聯合呈獻及主辦
Co-Presenters and Co-Organisers

The Hong Kong Academy for Performing Arts 香港演藝學院

CU:SU CULTURE & SUSTAINABILITY 文化與可持續發展

香港文化與可持續發展會議
Hong Kong Culture and Sustainability Conference

聚力成盟・實踐以行

ALLIANCE FOR ACTION

2026.10.12—13

香港演藝學院香港賽馬會演藝劇院
Hong Kong Jockey Club Amphitheatre, HKAPA

目錄 CONTENTS

香港特別行政區政府發展局局長 歡迎辭	Welcome Message from the Secretary for Development, HKSAR	03
聯合呈獻及聯合主辦機構 歡迎辭	Welcome Message from CU:SU 2026 Co-Presenters and Co-Organisers	04
關於香港文化與可持續發展會議2026	About Hong Kong Culture and Sustainability Conference 2026	05
關於聯合呈獻及主辦機構	About CU:SU 2026 Co-Presenters and Co-Organisers	06
會議日程	Conference Programme Overview	08
延伸活動日程	CU:SU Plus Programme Overview	14
專題討論(一)聯盟及行動	Panel 1 – Alliance and Action	16
專題討論(二)音樂會與藝術節	Panel 2 - Concerts and Festivals	22
專題討論(三)劇場製作 - 亞洲案例	Panel 3 - Theatre Productions - Asian Practices	26
專題討論(四)中國內地案例	Panel 4 - Chinese Mainland Practices	32
專題討論(五)城市發展與鄉村文化	Panel 5 - Urban Development and Rural Culture	37
專題討論(六)東南亞視角	Panel 6 - Southeast Asia Perspectives	42
專題討論(七)視覺藝術案例	Panel 7 - Visual Arts Practices	48
專題討論(八)文化與身心健康	Panel 8 - Culture and Wellness	54
延伸活動詳情	CU:SU Plus Programme Details	59
攜手推動可持續發展	Join Hands to Promote Sustainable Development	74
會議團隊	Conference Team	75
支持機構及媒體	Supporting Organisations and Media	76

香港特別行政區政府發展局局長 歡迎辭
Welcome Message from the Secretary for Development, HKSAR



我非常榮幸獲邀出席「香港文化與可持續發展會議2026」。本次會議以「聚力成盟·實踐以行」為主題，適時提醒我們：推動可持續發展不僅需要具前瞻性的構想，而且仰賴凝聚各方力量與協作夥伴，攜手將理念付諸實踐。

香港特區政府正全速推進香港策略增長區——北部都會區（北都）的發展。北都建於現有土地及聚落社區，因此發展局堅定致力於推動「城鄉共融」與「文物保育」，力求將北都打造成獨具特色且有多元魅力的都會區。我們高度重視本土文化保育，將其融入發展藍圖，並將公布在北都推動城鄉共融的指引。同時，我們已宣布擬設一項二億元的資助計劃，以支持有助落實這項使命的優秀非政府項目。

本次盛會匯聚不同領域的持份者，讓各方交流建言，為推動上述政策措施提供絕佳平台。我們熱切期待社會各界深化協作，共同保育本土文化，並為鄉郊注入生機與活力。深信各位的真知灼見將啟迪更多創新且切實可行的策略，實踐我們共同的願景——讓深厚的鄉郊文化底蘊與北都的蓬勃城市建設相得益彰、和諧共生。

甯漢豪女士，JP
香港特別行政區政府發展局局長

It is my great honour to be invited to the Hong Kong Culture and Sustainability Conference 2026. The theme of the Conference, "Alliance for Action", is a reminder that sustainable development depends not only on good ideas, but also on the people and partnerships that transform ideas into practice.

The Government is taking forward the development of the Northern Metropolis, the strategic growth area for Hong Kong, in full steam. As the Northern Metropolis is built on existing land and built around existing communities, the Development Bureau is firmly committed to promoting "urban-rural integration" and "heritage conservation" in developing Northern Metropolis into a metropolitan area with distinctive characteristics and diverse appeal. We place due weight on the preservation of local heritage and having it incorporated into our development plans. We will soon be promulgating guidelines on promoting urban-rural integration for this important area. We have also announced the proposed establishment of a $200 million subsidy scheme for funding worthy non-government initiatives contributing to this mission.

This event provides a timely platform for participants with diverse backgrounds to exchange ideas contributing to the implementation of the above initiatives. We look forward to collaboration among various stakeholders and capitalisation of different expertise to preserve local culture and heritage and to enhance rural vitality. Your insights will be invaluable in inspiring innovative and effective strategies that embody our shared aspirations for harmonising the rich rural cultural heritage with the massive urban growth that will be brought about by the Northern Metropolis development.

Ms Linn Hon Ho, Bernadette, JP
Secretary for Development, HKSAR

歡迎辭中文譯本按英語原文翻譯
The Chinese translation of the Welcome Message is based on the original English version.

聯合呈獻及聯合主辦機構 歡迎辭
Welcome Message from CU:SU 2026 Co-Presenters and Co-Organisers

我們謹代表聯合呈獻及聯合主辦機構——香港演藝學院及香港文化與可持續發展中心，衷心歡迎各位蒞臨「香港文化與可持續發展會議2026」(CU:SU 2026)。本年度會議以「聚力成盟・實踐以行」為主題。

承接首屆會議的豐碩成果，CU:SU 2026匯聚了來自不同界別及地區的傑出講者。我們深信，文化擁有推動社會邁向可持續發展的變革力量，而這股潛力，需要不同文化光譜上的個人與機構團結一致、建立策略聯盟，並共同採取果斷行動時，方能全面實現。同樣關鍵的是，我們共同致力培育新一代表演藝術家及文化領袖，讓他們將藝術卓越與環境責任融為一體。

CU:SU會議於2025年由文化、教育、氣候行動、保育、社區及可持續發展等領域的機構共同發起，希望成為亞洲地區推動文化界可持續轉型的年度指標性論壇。會議為文化及可持續發展界別的領袖、從業員及倡導者提供了一個獨特的交流平台，以探討前瞻理念、分享最佳實踐，並開拓跨界協作的新領域。

我們誠邀各位積極參與及支持，攜手共創具韌性且可持續的未來。

香港演藝學院校長
陳頌瑛教授

香港文化與可持續發展中心
創辦人及行政總監
茹國烈教授 MH

On behalf of the co-presenters and co-organisers—The Hong Kong Academy for Performing Arts and the Hong Kong Culture and Sustainability Centre—we are delighted to welcome you to the Hong Kong Culture and Sustainability Conference 2026 (CU:SU 2026). This year's theme is "Alliance for Action".

Building on the success of the first edition, CU:SU 2026 brings together a wider array of distinguished speakers spanning diverse sectors and regions. We firmly believe that culture holds transformative power to drive our society's sustainability—a potential that can only be fully realised when individuals and organisations across the cultural spectrum unite, build strategic alliances, and take decisive action together. Equally vital is our shared commitment to cultivating the next generation of performing artists and cultural leaders who unite artistic excellence with environmental responsibility.

Initiated in 2025 by a coalition of institutions across culture, education, climate action, conservation, community, and sustainability, the CU:SU conference aims to become Asia's premier annual forum. It offers a unique platform for leaders, practitioners, and advocates from the cultural and sustainability sectors to exchange ideas, share best practices, and explore new frontiers of collaboration.

We invite your active participation and support as we continue to shape a sustainable future together.

Professor Anna CY Chan
Director,
The Hong Kong Academy for Performing Arts

Professor Yu Kwok Lit Louis, MH
Founder and Executive Director,
Hong Kong Culture and Sustainability Centre

關於香港文化與可持續發展會議2026
About Hong Kong Culture and Sustainability Conference 2026

香港文化與可持續發展會議2026 (CU:SU 2026)以「Alliance for Action｜聚力成盟・實踐以行」為主題，延續CU:SU 2025「倡議、實踐與保育」的討論基礎，進一步關注文化界如何透過國際聯盟與跨界合作，把理念轉化為行動，以文化回應可持續發展的需要。

會議彙聚來自不同地區及文化聯盟的藝術工作者與實踐者，透過兩天的交流與對話，分享經驗，探討實踐的不同方式與可能。第一日聚焦表演藝術的可持續發展，討論藝術生態、創作條件及合作模式，並探討表演藝術如何在不同情境中持續發展與實踐；第二日集中於建立可持續社群，透過案例與經驗交流，結合鄉村、視覺文化及社會創新等不同範疇的案例，探討文化如何促進社群連結、提升身心福祉及鼓勵公眾參與。

會議期間亦設有不同形式的延伸活動，參加者可按各自關注的主題深入交流，進一步探索不同的實踐方式。

本屆會議由香港演藝學院與香港文化及可持續發展中心聯合呈獻及主辦。

《香港文化與可持續發展會議2026》為香港演藝博覽2026「伙伴節目」之一。

The theme of Hong Kong Culture and Sustainability Conference 2026 (CU:SU 2026) is “Alliance for Action”, which builds on the momentum of CU:SU 2025 discussions on “Advocacy, Practice, and Conservation”. CU:SU 2026 focuses on how ideas move into actions through international alliances and cross-disciplinary collaboration, responding to the broader needs of sustainable development through culture.

CU:SU 2026 brings together artists and practitioners from diverse cultural networks over two days of encounters and exchanges, opening different ways of imagining and enacting practice. Day One turns to the performing arts, reflecting on its ecosystem, modes of collaboration, and how practice is sustained and renewed across changing contexts. Day Two shifts focus to the making of sustainable communities, drawing on practices from rural contexts, visual culture, and social innovation to examine how culture can foster connection, support wellbeing, and invite wider forms of participation.

Beyond the conference sessions, a series of extension activities, CU:SU plus will take place during the conference period, transforming the encounters and exchanges into more focused and participatory settings. In these workshops, participants dialogue around specific themes and engage more deeply with shared questions, exploring possible actions moving forward.

This conference is co-presented and co-organised by The Hong Kong Academy for Performing Arts and Hong Kong Culture and Sustainability Centre.

“Hong Kong Culture and Sustainability Conference 2026 (CU:SU 2026)” is one of the “Partner Programmes” of Hong Kong Performing Arts Expo 2026.

關於聯合呈獻及主辦機構
About CU:SU 2026 Co-Presenters and Co-Organisers

香港演藝學院
The Hong Kong Academy for Performing Arts (HKAPA)

www.hkapa.edu

香港演藝學院（演藝學院）於一九八四年依據香港演藝學院條例成立，是全球領先的表演藝術高等教育學府。演藝學院提供專業導向的學士課程與碩士課程，範疇包括戲曲、舞蹈、戲劇、電影電視、音樂與舞台及製作藝術。演藝學院的教育方針著重反映香港的多元文化，中西兼容，更提倡跨學科學習。根據二零二六年公布的QS世界大學學科排名（表演藝術），香港演藝學院榮登全球第十及亞洲第一。

演藝學院已獲得香港學術及職業資歷評審局授予的「學科範圍評審」資格，能夠自行監察和評審其證書、文憑、學士及碩士學位。在過去四十年間，演藝學院已孕育逾萬名藝術人才，當中包括傑出的表演藝術家、創意藝術從業員、電影製作人、教育家及文化領袖，影響遍及全球。當中不少校友均在國際舞台上獲獎無數，在各自的藝術領域大放異彩，成就斐然。

除灣仔本部外，位於薄扶林的伯大尼古蹟校園，亦是電影電視學院的教育設施所在地。

The Hong Kong Academy for Performing Arts (HKAPA), established by The Hong Kong Academy for Performing Arts Ordinance in 1984, is a world-leading higher education institution for the performing arts. It provides professionally-oriented undergraduate education and postgraduate studies in Chinese Opera, Dance, Drama, Film and Television, Music, and Theatre and Entertainment Arts. Its educational philosophy reflects the cultural diversity of Hong Kong with an emphasis on Chinese and Western traditions, and interdisciplinary learning. In the 2026 QS World University Rankings, the Academy ranks 10th for Performing Arts and 1st in Asia.

The Academy has been granted Programme Area Accreditation status by the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications to award its own Certificates, Diplomas, Bachelor's (Honours) Degrees and Master's Degrees. In the past four decades, more than 10 000 artists have graduated from the Academy, going on to become performing artists, creative arts practitioners, filmmakers, educators, and cultural leaders with global impact – many have won international awards and shone in their respective artistic fields.

Besides the main campus in Wanchai, Béthanie, the Academy's landmark heritage campus in Pokfulam, houses educational facilities for the School of Film and Television.

關於聯合呈獻及主辦機構
About CU:SU 2026 Co-Presenters and Co-Organisers

香港文化與可持續發展中心
Hong Kong Culture and
Sustainability Centre

CU : SU
CULTURE & SUSTAINABILITY
文化與可持續發展

cusunetwork.com

香港文化與可持續發展會議於2025年創辦，由香港文化與可持續發展中心有限公司主辦。中心由創辦人兼行政總監茹國烈先生領導，董事會主席為鄭新文教授，成員包括馮小玲女士及蘇曉明女士。中心匯聚來自香港及區域內文化、商業、環境、資訊科技、社會服務及教育等界別的持份者。其目標包括：通過藝術與文化促進香港及全球可持續發展，造福公眾；在香港搭建連結文化、商業、環境、資訊科技、社會服務及教育界別的平台；通過協作增進文化理解及推動可持續發展；與中國內地及世界各地同類機構建立聯繫，促進知識和資源共享；以及開展以慈善目標及社區福祉為本的活動。主要項目為每年舉辦的香港文化與可持續發展會議。

使命：

◯ 推動文化成為社會促進永續發展不可或缺的一部分

◯ 成為香港及區域內培育文化與永續發展最佳實踐的跨界別平台

Founded in 2025, the Hong Kong Culture and Sustainability Conference is organised by Hong Kong Culture and Sustainability Centre Limited. Led by Founder and Executive Director Louis Kwok Lit Yu, with governance provided by a Board of Directors chaired by Prof. Sun Man Tseng and members Ms Babby Fung and Ms Helen So, the Centre brings together stakeholders from the culture, business, environment, innovative technology, social services, and education sectors in Hong Kong and the region. The objectives are to promote sustainable development through arts and culture for public benefit in Hong Kong and worldwide; to serve as a platform in Hong Kong that connects the culture, business, environment, information technology, social services, and education sectors; to enhance cultural understanding and sustainability through collaboration; to build links with similar organizations in mainland China and around the world for knowledge and resource sharing; and to conduct activities focused on charitable goals and community welfare. The main project is the annual Hong Kong Culture and Sustainability Conference.

MISSION :

◯ Promote culture as an integral part of society for enhancing sustainability

◯ Become a cross-sector platform for nurturing best practices of Culture and Sustainability for Hong Kong and the region

會議日程 Conference Programme Overview

會議地點：
Conference Venue :

香港演藝學院香港賽馬會演藝劇院
Hong Kong Jockey Club Amphitheatre, HKAPA

第一天 Day 1　12.10.2026 星期一 Monday

09:15–09:40

開幕典禮及開幕演出《八·雅》（選段）

Opening Ceremony and Opening Performance - "Voyage of the Eight Graces" (Excerpt)

歡迎辭 Welcome Remarks

陳頌瑛教授 Professor Anna CY Chan
香港演藝學院校長
Director, The Hong Kong Academy for Performing Arts

茹國烈教授 MH Professor Yu Kwok Lit Louis, MH
香港文化與可持續發展中心創辦人及行政總監
Founder and Executive Director, Hong Kong Culture and Sustainability Centre

開幕辭 Opening Remarks

甯漢豪女士，JP Ms Linn Hon Ho, Bernadette, JP
香港特別行政區政府發展局局長
Secretary for Development, HKSAR

特別演講 Special Address

霍啟剛先生，BBS，JP Mr Kenneth Fok Kai Kong, BBS, JP
香港特別行政區立法會議員（體育、演藝、文化及出版界功能界別）
Member of the Legislative Council (the Sports, Performing Arts, Culture and Publication functional constituency), HKSAR

開幕演出團隊 Opening Performance Team

香港舞蹈團及新加坡鼗樂團
Hong Kong Dance Company and
The TENG Company of Singapore

09:40–11:10

專題討論（一）
聯盟及行動#

Panel 1 –
Alliance and Action#

演講嘉賓 Speakers

麗莎·布格爾博士 CBE Dr Lisa Burger, CBE
劇場綠色手冊聯合創始人
Co-Founder, Theatre Green Book

西蒙·科蒂斯 Simon Curtis
大曼徹斯特藝術可持續發展團隊（GMAST）召集人
Convener, Greater Manchester Arts Sustainability Team (GMAST)

帕迪·狄龍 Paddy Dillon
劇場綠色手冊聯合創始人
Co-Founder, Theatre Green Book

拉里·恩格爾教授 Professor Larry Engel
國際影視院校聯會（CILECT）可持續發展常務委員會首任主席
Inaugural Chair, CILECT Standing Committee on Sustainability
● 線上參與 Online Participation

林安睿教授 Professor Andrew Laine
香港演藝學院舞台及製作藝術學院院長
Dean, School of Theatre and Entertainment Arts,
The Hong Kong Academy for Performing Arts

艾曼紐·勒讓 Emmanuelle Lejeune
Théâtre de Liège - Théâtre d'Europe歐洲事務主管兼可持續發展顧問
Head of European Affairs & Sustainable Advisor, Théâtre de Liège - Théâtre d'Europe
● 錄像參與 Video Contribution

格蕾塔·奧塔利 Greta Ortalli
國際永續文化研究員
Researcher at Culture for the Planet

主持人 Moderator

陳頌瑛教授 Professor Anna CY Chan
香港演藝學院校長
Director, The Hong Kong Academy for Performing Arts

11:10– 11:40　小休 Break

11:40– 13:10　專題討論（二）**音樂會與藝術節#**

Panel 2 – **Concerts and Festivals#**

演講嘉賓 Speakers

Mike Hill
Clockenflap 行政總裁及始創人 | Total Ticketing 行政總裁
CEO & Co-founder, Clockenflap | CEO, Total Ticketing

羅斯·帕特爾 Ross Patel
現場音樂場地和娛樂業界（LIVE）影響力顧問兼文化策略師
Impact Consultant and Cultural Strategist, Live music Industry Venues & Entertainment (LIVE)

水志偉 Shui Chi Wai
團結香港基金副總裁兼公共政策研究院執行總監
Vice President, Our Hong Kong Foundation and
Executive Director of Public Policy Institute

Lauren Suk
YG Entertainment ESG 團隊主管
ESG Team Leader, YG Entertainment

主持人 Moderator

蘇曉明 Helen So Hiu Ming
香港文化與可持續發展中心董事局成員
Board member, Hong Kong Culture and Sustainability Centre

13:10– 14:30　午餐 Lunch

14:30– 15:45　專題討論（三）**劇場製作—亞洲案例#**

Panel 3 – **Theatre Productions – Asian Practices#**

演講嘉賓 Speakers

鄭嘉音 Cheng Chia Yin
無獨有偶工作室劇團藝術總監
Artistic Director, The Puppet and Its Double Theater

鄭禧怡 Meggy Cheng
香港舞蹈團行政總監
Executive Director, Hong Kong Dance Company

郭踐紅 Kuo Jian Hong
實踐劇場藝術總監
Artistic Director, The Theatre Practice

伍宇烈 Yuri Ng
獨立創作人
Independent Artist

王楠 Wang Nan
QFUN兒童實驗劇團製作人
Producer, QFUN Children's Experimental Theatre

黃聖苗博士 Dr Samuel Wong
鼜創辦人兼創意總監
Co-Founder and Creative Director, The TENG Company

主持人 Moderator

茹國烈教授 MH Professor Yu Kwok Lit Louis, MH
香港文化與可持續發展中心創辦人及行政總監
Founder and Executive Director, Hong Kong Culture and Sustainability Centre

回應者 Respondents

麗莎·布格爾博士 CBE Dr Lisa Burger, CBE
劇場綠色手冊聯合創始人
Co-Founder, Theatre Green Book

帕迪·狄龍 Paddy Dillon
劇場綠色手冊聯合創始人
Co-Founder, Theatre Green Book

15:45–16:15 小休 Break

16:15–17:30 專題討論（四）
中國內地案例

Panel 4 –
Chinese Mainland Practices

演講嘉賓 Speakers

楊敏賢 Teresa Yang
溢達集團副董事長
Vice Chairman, Esquel Group

米笑（葉敏） Michelle (Ye Min)
扉建築及扉美術館創始合伙人
Founding Partner, Fei Architects & Fei Arts

尹科孌 Keluan Yin
同濟大學社區花園與社區營造實驗室副主任 | 四葉草堂總幹事
Deputy Director, Community Garden and Community Empowerment Laboratory of Tongji University | Director, Clover Nature School

朱慧博士 Dr. Zhu Hui
重塑設計創始人
Founder, REDO Design

主持人 Moderator

黃錦星教授 Professor Wong Kam Sing
無止橋慈善基金主席
Chairman, Wu Zhi Qiao (Bridge to China) Charitable Foundation

---

17:30–18:00 總結 Wrap Up

#鳴謝香港英國文化協會支持英國講者參與 CU:SU 2026。
#UK speakers' participation at CU:SU 2026 is supported by the British Council in Hong Kong.

會議日程 Conference Programme Overview

會議地點：
Conference Venue :

香港演藝學院香港賽馬會演藝劇院
Hong Kong Jockey Club Amphitheatre, HKAPA

第二天 Day 2　13.10.2026 星期二 Tuesday

09:30–09:45　**第一天回顧與短片放映《一生蠑命》**
Day 1 Recap & Short Film Screening - "Life (cycle) of the Hong Kong Newt"

09:45–11:15　專題討論（五）
城市發展與鄉村文化
Panel 5 – **Urban Development and Rural Culture**

演講嘉賓 Speakers

景國祥 King Kwok Cheung
首席經理（鄉郊保育辦公室）2
Principal Manager (Countryside Conservation Office) 2

凌嘉勤教授 Professor Ling Kar Kan
香港理工大學校長高級顧問
Senior Advisor to the President, The Hong Kong Polytechnic University

渠岩教授 Professor Qu Yan
廣州美術學院教授 | 城鄉藝術建設研究院院長
Professor, Guangzhou Academy of Fine Arts |
Director, Institute of Urban-Rural Art Construction

史嘉茵 Sze Ka Yan
香村創辦人及藝術總監
Founder and Artistic Director, Fragrant Village

主持人 Moderator

鍾宏亮教授 Professor Thomas Chung
香港中文大學建築學院教授及城鄉復育及可持續地方營造研究中心創始主任
Professor of School of Architecture, Founding Director of Centre for Sustainable Placemaking and Urban-rural Regeneration,
The Chinese University of Hong Kong

11:15–11:45　小休 Break

11:45–13:00　專題討論（六）
東南亞視角
Panel 6 – **Southeast Asia Perspectives**

演講嘉賓 Speakers

瑪利亞·康素蘿·G·卡布雷拉 Maria Consuelo Cabrera
獨立策展人
Independent Curator
● 線上參與 Online Participation

陳淑恩 Kimberly Ann Marie Chan
新加坡植物園經理 （活動與展覽）
Manager (Events & Exhibitions), Singapore Botanic Gardens

吳一昇博士 Dr Goh Yi Sheng
馬來西亞雙威大學創意設計學系主任兼建築及設計學院院長
Head of the Department of Creative Design and Head of the School of Architecture and Design, Sunway University, Malaysia

馬克·路易·L·魯格 Mark Louie L. Lugue
菲律賓大學迪里曼分校藝術研究學系助理教授
Assistant Professor, Department of Art Studies,
University of the Philippines Diliman
● 線上參與 Online Participation

主持人 Moderator

林國偉教授 Professor Benny Lim
香港中文大學文化管理碩士課程主任
Director, MA in Cultural Management Programme,
The Chinese University of Hong Kong

回應者Respondent

何子偉教授 Professor Jimmy Ho
香港中文大學文化及宗教研究系助理教授
Assistant Professor of Department of Cultural and Religious Studies,
The Chinese University of Hong Kong

「東南亞視角」專題討論由香港中文大學文化管理碩士課程策劃及支持。
"Southeast Asia Perspectives" is curated and supported by the MA Programme in Cultural Management, The Chinese University of Hong Kong.

13:00–14:15 午餐 Lunch

14:15–15:25 專題討論 (七)
視覺藝術案例 #

Panel 7 –
Visual Arts Practices #

演講嘉賓 Speakers

卡絲瑤 Veronica Castillo
M+總監 (藏品及展覽)
Director, Collection and Exhibition, M+

李雨涓 Lareina Yujuan Li
聯合國教科文組織東亞地區辦事處文化部門項目協調員
Project Coordinator of Culture Sector, UNESCO Regional Office for East Asia

希斯·朗迪 Heath Lowndes
畫廊氣候聯盟聯合創始人兼董事
Co-founder & Director, Gallery Climate Coalition
● 線上參與 Online Participation

田霏宇 Philip Tinari
大館藝術副總監及藝術主管
Deputy Director and Head of Art, Tai Kwun Contemporary

主持人 Moderator

鄭嬋琦 Grace Cheng
藝術在醫院及社群藝術網絡總監
Director, Art in Hospital and Community Art Network

15:25–16:00 小休 Break

16:00–17:30

專題討論（八）
文化與身心健康

Panel 8 – **Culture and Wellness**

演講嘉賓 Speakers

劉天明 Lau Tin Ming
賽馬會「觸動」舞蹈計劃藝術總監
Artistic Director, Jockey Club Dance Well Project

易琪 Amanda Yik
香港森林浴創辦人
Founder, Shinrin Yoku Hong Kong

曾文通 Tsang Man Tung
劇場及頌缽藝術家
Theatre and Singing Bowl Artist

嚴惠英 Yim Wai Ying
生活書院行政總監
Executive Director, School of Everyday Life

主持人 Moderator

胡琇然 Josephine Woo
嘉道理農場暨植物園多元整體教育部主管
Head of Holistic Education Department,
Kadoorie Farm and Botanic Garden (KFBG)

17:30–18:00 閉幕總結 Wrap Up and Closing

[#] 鳴謝香港英國文化協會支持英國講者參與 CU:SU 2026。

[#] *UK speakers' participation at CU:SU 2026 is supported by the British Council in Hong Kong.*

延伸活動日程 CU:SU Plus Programme Overview

日期、時間及地點 Date, Time and Venue	活動 Programme	工作坊主持 Workshop Facilitators
11.10.2026 (日Sun) 10:00– 13:00 | 14:30– 17:30 香港演藝學院3號課室 HKAPA Classroom 3	《劇場綠色手冊》工作坊# Theatre Green Book Workshop#	麗莎·布格爾博士 CBE Dr Lisa Burger, CBE 劇場綠色手冊聯合創始人 Co-Founder, Theatre Green Book 帕迪·狄龍 Paddy Dillon 劇場綠色手冊聯合創始人 Co-Founder, Theatre Green Book
11.10.2026 (日Sun) 15:00– 17:00 香港演藝學院2號課室 HKAPA Classroom 2	雙城記：社區營造的上海經驗和香港實踐 Two Cities, One Garden: Community Building in Shanghai and Hong Kong	尹科孌 Keluan Yin 同濟大學社區花園與社區營造實驗室副主任 | 四葉草堂總幹事 Deputy Director, Community Garden and Community Empowerment Laboratory of Tongji University Director, Clover Nature School
12.10.2026 (一Mon) 16:00– 18:00 香港演藝學院2號課室 HKAPA Classroom 2	十如香山園：一園三韻 Fragrant Hill: One Garden, Three Traditions	師楊 Aaron Shi 溢達集團項目管理總監 Director of Project Management, Esquel Group 朱士溶 Shirong Zhu 溢達集團項目管理副經理 Assistant Manager of Project Management, Esquel Group 曹子月 Grace Cao 溢達集團研發中心經理 Manager of Research & Development Center, Esquel Group
12.10.2026 (一Mon) 16:00– 18:00 香港演藝學院於崇光課室 HKAPA Daniel Yu Classroom	頌缽聽心 Singing Bowl Sound Journey	劉佩蘭 Kelly Lau Allpamama 頌缽導師 Singing Bowl Instructor, Allpamama
13.10.2026 (二Tue) 11:30– 13:30 香港演藝學院2號課室 HKAPA Classroom 2	邁向可持續文化產業: 碳排放管理 Towards Sustainable Cultural Sector: Understanding Carbon Management	梁詠珊 Ivy Leung 低碳想創坊行政總監 Executive Director, CarbonCare InnoLab

13.10.2026（二Tue） 13:00– 14:15 香港演藝學院大堂 HKAPA Foyer	**「從海洋到城市：藝術如何重新構想氣候行動」海報環節** **“From Ocean to City: How Art Re-imagines Climate Action” – Poster Presentation**	李浩京及金河敏 Lee Ho Gyeong, Kim Hamin 聯合國教科文組織東亞地區辦事處 「藝術向地球：氣候創意實驗室」青年藝術家 Artists of the “Art for Earth: Climate Creativity Lab”, UNESCO Regional Office for East Asia
13.10.2026（二Tue） 15:00– 17:30 香港演藝學院2號課室 HKAPA Classroom 2	**邁向可持續藝術及現場文化活動：協作實務模式#** **Towards Sustainable Festivals and Live Cultural Events: A Practical Model for Collaboration#**	羅斯・帕特爾 Ross Patel 現場音樂場地和娛樂業界（LIVE） 影響力顧問兼文化策略師 Impact Consultant and Cultural Strategist, Live music Industry Venues & Entertainment (LIVE)
13.10.2026（二Tue） 15:00-17:30 香港演藝學院3號課室 HKAPA Classroom 3	**探索生態與實踐—實堂** **Mapping Contexts – Practice Tuckshop**	洪小婷 Ang Xiao Ting 實踐藝術工作者	實堂節目策劃員 Practice Associate Artist and Programmer of Practice Tuckshop 鄭輿瑩 Joey Cheng 實踐劇場節目及製作（製作人及經理） Programming & Production Team (Producer and Production Manager), The Theatre Practice
13.10.2026（二Tue） 19:30– 21:30 英國文化協會 British Council	**文化界的氣候協作工作坊—借鑑GMAST模式#** **Cultural Collaboration on Climate Action - Learning from the GMAST Model#**	西蒙・科蒂斯 Simon Curtis 大曼徹斯特藝術可持續發展團隊（GMAST）召集人 Convener, Greater Manchester Arts Sustainability Team (GMAST)
14.10.2026（三Wed） 15:30-17:00 香港中文大學圖書館地下數碼學術研究室 Digital Scholarship Lab, G/F, University Library, CUHK	**新加坡植物園的展覽策劃** **Exhibition-making in the Singapore Botanic Gardens**	陳淑恩 Kimberly Ann Marie Chan 新加坡植物園經理（活動與展覽） Manager (Events & Exhibitions), Singapore Botanic Gardens

鳴謝香港英國文化協會支持英國講者參與 CU:SU 2026。

UK speakers' participation at CU:SU 2026 is supported by the British Council in Hong Kong.

專題討論 (一) 聯盟及行動
Panel 1 – Alliance and Action

09:40– 11:10
12.10.2026 (一Mon)

演講嘉賓 Speakers



麗莎·布格爾博士 CBE
Dr Lisa Burger, CBE

劇場綠色手冊
聯合創始人
Co-Founder,
Theatre Green Book

麗莎·布格爾博士（英國司令勳章得主）是英國藝術界中備受推崇的領導者之一。直至2022年春季，她一直擔任英國國家劇院的聯合首席執行官兼執行董事。新冠疫情期間，英國政府制定為業界而設的藝術援助計劃，她在過程中發揮關鍵支援作用。

2020年，布格爾博士與帕迪·狄龍聯合創立了Renew Culture和劇場綠色手冊。她現時擔任英國皇家宮殿機構和皇家歌劇院的受託人，並曾任哈默史密斯劇院主席。

她對藝術界貢獻良多，先後榮獲奧立佛獎特別獎、英國司令勳章，以及榮譽博士學位。

Dr Lisa Burger, CBE is one of the UK's most respected strategic leaders in the arts. Until spring 2022 she was Joint Chief Executive and Executive Director of the National Theatre. During the Covid pandemic, she was instrumental in helping develop the UK government's support package for the arts.

Dr Burger co-founded Renew Culture and the Theatre Green Book initiative in 2020. She is a Trustee of Historic Royal Palaces and of the Royal Opera House and has previously Chaired the Lyric Hammersmith.

Her work for the arts has been recognised with a special Olivier award, a CBE and an Honorary Doctorate.



帕迪·狄龍
Paddy Dillon

劇場綠色手冊
聯合創始人
Co-Founder,
Theatre Green Book

帕迪·狄龍為Renew Culture董事，於2020年與麗莎·布格爾博士（英國司令勳章得主）共同發起英國劇場綠色手冊，進而建立全球網絡，推動世界各地劇場邁向可持續發展。

直至2021為止，他擔任英國劇場信託副主席和主席，於2023年擔任國際劇場工程及建築會議主席，會議於同年秋季在全球八大國際城市舉行。身為英國頂尖劇場建築師，他主導倫敦皇家國家劇院的重建及其他工程，又同時擔任多個劇團董事，包括Headlong巡迴劇團和奇切斯特藝術節劇院，並獲英國劇場技術協會授予終身院士。

Mr Paddy Dillon is a director of Renew Culture, and in 2020 co-founded the Theatre Green Book initiative to help theatre-makers towards a sustainable future for theatre.

Mr Dillon and his partner Lisa Burger have since established a network of Theatre Green Books across the world, with the shared goal of working together towards sustainable theatre.

Mr Dillon was deputy chair, then chair of the UK Theatres Trust until 2021. He was chair of the International Theatre Engineering and Architecture Conference 2023, a global theatre conference with events in eight global cities which took place in autumn 2023. As one of the UK's leading theatre architects, he was responsible for the regeneration of the National Theatre, in London, alongside many other projects. He sits on the boards of Headlong and Chichester Festival Theatre, and is a Life Fellow of the ABTT.

所屬機構介紹 Organisation Description

Theatre Green Book
making theatre sustainable

新冠疫情期間在英國發起的劇場綠色手冊是全球領先的可持續發展劇場倡議，現已拓展為橫跨歐洲、亞洲，以及美洲的全球運動，並獲歐盟執委會確認。

倡議獲英國所有主要劇場組織支持，並為全國69%劇場採用，為製作、

The Theatre Green Book is the world's leading initiative for sustainable theatre. Launched in the UK during the pandemic, it has grown into a global movement with partnerships across Europe, Asia, and the Americas, and is endorsed by the European Commission.

Supported by all major UK theatre organisations and used by 69% of UK theatres, it provides a common framework

營運及建築提供統一可持續發展框架。相關指南設初級、中級及高級三階段標準，並同時提供預備標準，協助機構逐步實踐可持續發展目標。

劇場綠色手冊計劃由劇場專業工作者和可持續發展專家共同開發，在線上提供碳排放計算器、營運追蹤器，以及建築測量器等免費工具，協助劇場量度、規劃，以及自我檢驗項目進展，讓藝術家、贊助商和觀眾在透明化框架下達致可持續發展承諾。

透過結構化和協作式的框架，倡議為表演藝術界應對氣候危機提供了廣受認可的實用方案。

for sustainability across three core areas: Productions, Operations, and Buildings. The guide introduces three progressive achievement levels—Basic, Intermediate, and Advanced—along with a Preliminary standard to help organisations begin their sustainability journey.

Developed in collaboration with theatre professionals and sustainability experts, the initiative offers practical tools such as a Production Calculator, Operations Tracker, and Building Survey Tool—all freely available online. These resources help theatres measure, plan, and self-certify their progress, making sustainability commitments transparent to artists, funders, and audiences.

Through its structured and collaborative approach, the Theatre Green Book offers a practical and recognised response to the climate crisis within the performing arts sector.

了解更多 Learn More : https://theatregreenbook.com/



西蒙・科蒂斯
Simon Curtis

大曼徹斯特藝術可持續發展團隊（GMAST）召集人
Convener, Greater Manchester Arts Sustainability Team (GMAST)

西蒙・科蒂斯為大曼徹斯特藝術可持續發展團隊（GMAST）召集人，在文化界工作達25年，涵蓋劇場、現場演出、展覽、活動策劃，以及藝術節製作等範疇。現時他專注協助大小機構、場地及城市探討如何回應現正面對的氣候和生態挑戰。

Simon acts as Convenor for Greater Manchester Arts Sustainability Team (GMAST) - he worked in the cultural sector for 25 years in theatre, live performance, exhibitions, events, and festival production. He now specialises in working with organisations, venues, and cities to help them explore their response to the climate and ecological challenge we face.

所屬機構介紹 Organisation Description

GMAST

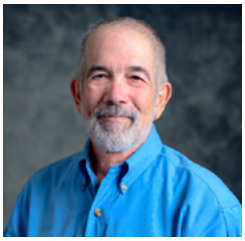
大曼徹斯特藝術可持續發展團隊（GMAST）是一個由超過80個文化機構和個人代表組成的網絡，成員遍佈大曼徹斯特地區，共同探討和應對有關環境上的挑戰，推動更佳的實踐方案和政策倡議。

GMAST曾與曼徹斯特市政廳合作推行C-Change: Culture leading Climate Action in Cities計劃，屬於歐盟URBACT項目的一部份；GMAST亦同時是曼徹斯特應對氣候變遷夥伴計劃成員之一。

Greater Manchester Arts Sustainability Team (GMAST) is a network of over 80 cultural organisations and individuals working collectively across Greater Manchester to explore and address environmental impact and develop better practice and policy.

GMAST partnered with Manchester City Council to deliver the project C-Change: Culture leading Climate Action in Cities as part of the EU's URBACT Programme. GMAST is part of the Manchester's Climate Ready Partnership.

了解更多 Learn More : https://www.g-mast.org/



拉里・恩格爾 教授 Professor Larry Engel

國際影視院校聯會 (CILECT) 可持續發展常務委員會 首任主席
Inaugural Chair, CILECT Standing Committee on Sustainability

拉里・恩格爾 (Larry Engel) 是屢獲「日間時段艾美®獎項」之電影製作人，從事電影製作逾四十年，足跡遍及全球七大洲。他曾參與近300個項目，合作對象包括國內外電視台、有線頻道，以及多個非牟利機構。

他現為美利堅大學傳播學院電影與媒體藝術學系教授兼系主任，該學系為綠色電影學院聯盟成員之一。他於2009年參與編著首份《可持續電影製作最佳實務守則》，現時亦擔任環境電影製作中心副總監，主理該中心之野外體驗課程「Classroom in the Wild」。恩格爾同時為CILECT (國際影視院校聯會) 可持續發展常務委員會首任主席。

為追尋環境、野生動物及歷險題材故事，恩格爾曾深入颶風中心、龍捲風、冰洞探索；此外，他亦曾潛入酸性洞穴、逃離山火、於叢林中迷失方向，並在南極洲飽受酷熱之苦。他現時任教多門研究生及本科課程，涵蓋理論至製作實務。

Larry Engel is a Daytime Emmy® award-winning filmmaker now in his fifth decade of filmmaking that spans all seven continents. He's worked on nearly 300 projects for domestic and international broadcasters and cable channels, as well many nonprofits.

Currently, Engel is a professor in and the director of the Film and Media Arts division in the School of Communication at American University. The division is a member of the Green Film School Alliance. He co-authored the first "Code of Best Practices in Sustainable Filmmaking" in 2009 and is currently an associate director of the Center for Environmental Filmmaking where he directs the Classroom in the Wild experiential program. Engel also is the inaugural chair of CILECT's (the premiere international film school association) Standing Committee on Sustainability.

In pursuit of environmental, wildlife, and adventure stories, Engel has flown into hurricanes, been chased by tornadoes, and dropped into ice caves. He's also descended into acid caves, fled wildfires, gotten lost in jungles, and overheated in Antarctica. He teaches graduate and undergraduate courses that range from theory to production.

所屬機構介紹 Organisation Description

國際影視院校聯會 (CILECT) 於1954年在法國康城成立，由Marcel L'Herbier (IDHEC會長) 及Rémy Tessonneau (IDHEC總監) 共同倡議創立，首次集合來自法國、意大利、波蘭、西班牙、英國、美國及蘇聯之高等電影學院代表。

及至2025年，聯會已涵蓋來自60多個國家、6大洲逾180間電影、電視及媒體學院，擁有逾11,000名教師及職員，每年培訓超過90,000名學生，並連結逾1,600,000名校友網絡。

聯會堅信人類本質上互聯互通，全力支持創意、多元、跨文化思維及可持續發展，視之為人類存續與進步之根本前提。

聯會致力透過建立及籌辦全球及地區性論壇，促進成員之間交流藝術、教學、方法學及管理層面之最佳實務，從而發展及推動電影、電視及相關媒體教育、研究及培訓之最高標準。

Centre International de Liaison des Ecoles de Cinéma et de Télévision – CILECT was founded in Cannes, France, in 1954 at the proposal of Marcel L'Herbier (IDHEC President) and Rémy Tessonneau (IDHEC General Director) who gathered together for the first time higher education film school representatives from France, Italy, Poland, Spain, UK, USA and USSR.

By 2025 CILECT includes 180+ film, TV and media schools from 60+ countries on 6 continents with 11,000+ teachers and staff that annually train 90,000+ students and communicate with a strong alumni network over 1,600,000+.

CILECT believes in the inherent inter-connectivity of humankind and fully supports creativity, diversity, cross-cultural thinking and sustainable development as fundamental prerequisites to human existence and progress.

CILECT is committed to developing and promoting the highest standards of education, research and training for film, television and related media through establishing and organizing global and regional forums for the exchange of artistic, pedagogical, methodological and managerial best practices for all its members.

了解更多 Learn More : https://cilect.org/



林安睿教授 Professor Andrew Laine

香港演藝學院舞台及製作藝術學院院長
Dean, School of Theatre and Entertainment Arts, The Hong Kong Academy for Performing Arts

林安睿教授現為香港演藝學院舞台及製作藝術學院院長。

林教授擁有美國德州大學奧斯汀分校的藝術碩士學位(主修技術指導)，以及紐約州立大學水牛城分校的文學學士學位(雙主修人類學及媒體研究)。林教授的研究興趣包括技術指導、舞台設計，以及針對舞台技術、舞台設計及舞台管理的舞台教育設計。

林教授擁有30年的專業舞台經驗，曾擔任製景技師、懸吊技師、索具技師、佈景設計師、技術總監及製作經理。

林教授在公共和私立部門擔任教育工作者已有25年。在2025年遷居香港之前，林教授在美國東岸賓夕凡尼亞州費城天普大學任教19年。自2019年起，林教授負責領導天普大學的技術製作與管理本科藝術學位課程。

除了大學職責，林教授還在地區內擔任兼職佈景設計師、技術總監和技術顧問，同時擔任費城Mauckingbird劇團的常駐設計師。

Professor Andrew Laine is the Dean of the School of Theatre and Entertainment Arts at The Hong Kong Academy for Performing Arts.

Professor Laine obtained a Master's degree in Fine Arts from the University of Texas at Austin, with a concentration in Technical Direction and a Bachelor's degree from the State University of New York at Buffalo with a double-major in Anthropology and Media Study. His research interests include technical direction, set design, and pedagogical design for technical theatre, theatre design, and theatre management.

Professor Laine has 30 years of professional theatre experience, working from carpenter, flyman, and rigger, to set designer, technical director and production manager. He has been a professional educator for 25 years, teaching in the public and private sectors. Before relocating to Hong Kong in 2025, Professor Laine served for 19 years on the faculty of Temple University in Philadelphia, Pennsylvania, USA. He co-authored and led the Bachelor of Fine Arts program in Technical Production & Management at Temple University since 2019.

Apart from his duties at the University, Professor Laine worked across the region as a freelance set designer, technical director, and technical consultant, while serving as resident designer for Mauckingbird Theatre Company in Philadelphia.



格蕾塔・奧塔利 Greta Ortalli

國際永續文化研究員
Researcher at Culture for the Planet

格蕾塔・奧塔利是瑞士洛桑大學地理與可持續發展系的博士生，其研究聚焦於可持續發展轉型、組織研究，以及藝術和文化管理三者之間的互動關係。她探討文化機構，特別是博物館、劇場，以及歌劇院如何透過改變內部運作實踐、探索另類營運方式，以及推動更廣泛的社會變革，進而為可持續發展轉型作出貢獻。

她的博士研究屬於國際永續文化聯盟的項目，由洛桑大學和蘇黎世應用科學大學合作推行，並獲瑞士國家科學基金會和瑞士創新局透過BRIDGE Discovery計劃聯合資助。項目採用行動研究方式，與世界各地文化機構合作開發和測試支援可持續發展轉型的實務工具。

Greta Ortalli is a PhD Candidate in the Department of Geography and Sustainability at the University of Lausanne (UNIL) , Switzerland. Her research lies at the intersection of sustainability transitions, organisation studies, and arts and cultural management. She investigates how cultural organisations, particularly museums, theatres, and opera houses, can contribute to sustainability transitions by transforming their internal practices, experimenting with alternative modes of organising, and fostering broader societal change.

Her doctoral research is conducted within the Culture for the Planet Alliance project, a partnership between the University of Lausanne and the Zurich University of Applied Sciences (ZHAW), funded by the Swiss National Science Foundation and Innosuisse through the BRIDGE Discovery programme. Adopting an action research approach, the project collaborates with cultural organisations worldwide to develop and test practical tools that support their sustainability transitions.

所屬機構介紹 Organisation Description

國際永續文化聯盟是一項以研究為導向的倡議，源自瑞士BRIDGE Discovery計劃的資助項目Culture Goes Sustainable，由瑞士洛桑大

Culture for the Planet Alliance is a research-driven initiative originating from the Swiss BRIDGE Discovery-funded project Culture Goes Sustainable, led by the University

Culture for the Planet

學和蘇黎世應用科學大學聯合推行。倡議源於一個共識：目前文化界於可持續發展方面的努力仍然凌散，缺乏一套以研究為基礎、可供共同採用的實施框架。

組織使命是共同生產知識、框架和工具，賦能世界各地藝術和文化機構，將可持續發展納入其管治、營運和實踐當中；長遠願景則是透過建立共享指標、通用標準，以及資格認證框架，讓可持續發展得以融入文化界的制度內。

國際永續文化聯盟是推動共同建構過程的核心樞紐，滙聚世界各地文化機構、資助單位、政策制定者，以及其他協會，建立一個結構化的實踐社群。聯盟推動藝術和文化界達致全新方案，以加速可持續發展轉型，並共同邁向同一願景：塑造定義可持續未來的理念和行動。

透過協作研究、驗證流程，以及協調行動，聯盟發展出適用於不同地區和藝術範疇的專案框架，以支持系統性和長遠的轉型。

of Lausanne (UNIL), Switzerland and the Zurich University of Applied Sciences (ZHAW). The initiative emerged from the recognition that sustainability efforts in the cultural sector remain fragmented and often lack shared, research-grounded frameworks for implementation.

Its mission is to co-produce knowledge, frameworks, and tools that empower arts and cultural organisations worldwide to embed sustainability into governance, operations, and practices. Its long-term vision is to institutionalise sustainability within the sector through shared indicators, a common standard, and a qualification framework.

The Culture for the Planet Alliance is the key nexus for this co-production process, bringing together cultural institutions, funders, policymakers, and associations worldwide within a structured community of practice. The Alliance drives new solutions in arts and culture to accelerate the sustainability transition, building toward a shared vision: to shape the ideas and actions that will define sustainable futures.

Through collaborative research, validation processes, and coordinated initiatives, Culture for the Planet develops sector-specific frameworks designed to support systemic, long-term transformation across regions and artistic genres.

了解更多 Learn More : https://www.culturefortheplanet.org/



艾曼紐・勒讓
Emmanuelle Lejeune

Théâtre de Liège - Théâtre d'Europe
歐洲事務主管兼可持續發展顧問
Head of Europe an Affairs & Sustainable Advisor, Théâtre de Liège - Théâtre d'Europe

艾曼紐・勒讓致力為表演藝術界制定並推行生態和社會可持續發展策略；她的可持續發展工作始於法國巴黎歌劇院，其後於歐盟轄下上法蘭西大區代表處進一步拓展相關專長。

她現時擔任比利時Théâtre de Liège -Théâtre d'Europe 的可持續發展顧問，統籌多項歐洲合作項目，包括STAGES—一項致力促進表演藝術界生態轉型的重要計劃。她的工作連結藝術家、文化界專業人士、研究人員，以及政策制定者，推動創新、加強協作，並促進整個文化生態系統作出更具可持續發展精神的系統變革。

Emmanuelle Lejeune develops and implements ecological and social sustainability strategies in the performing arts. After beginning her sustainability journey at the Paris Opera (France), she expanded her expertise at the Representation Office of the Hauts-de-France Region to the European Union.

She is currently Sustainable Advisor at Théâtre de Liège - Théâtre d'Europe (Belgium), where she also coordinates European cooperation projects, including STAGES, an ambitious initiative dedicated to accelerating the ecological transition of the performing arts sector. Her work connects artists, cultural professionals, researchers, and policymakers to foster innovation, strengthen collaboration, and drive systemic change towards a more sustainable cultural ecosystem.

所屬機構介紹 Organisation Description

Théâtre de Liège - Théâtre d' Europe位於比利時，是歐洲當代劇場和舞蹈界的重要場地，每季呈獻超過

Théâtre de Liège – Théâtre d'Europe is a major European venue for contemporary theatre and dance. Based in Belgium, it presents over 40 shows per season, supports

40齣演出，致力支持新晉藝術家，同時對生態轉型有堅定承擔。

劇院積極參與歐洲層面工作，透過聯合製作和夥伴合作支持本地和國際藝術家，協助他們接觸國際舞台。劇院同時接待跨界別的夥伴藝術家、舉辦當代藝術展覽，以每季約65,000名觀眾、超過250場演出，加上約60名團隊成員計算，劇院現已成為瓦隆尼亞地區甚具領導地位的文化機構之一。

emerging artists, and is strongly committed to ecological transition.

Deeply involved at the European level, the Théâtre de Liège supports both local and international artists through co-productions and partnerships, facilitating access to international stages. It also hosts partner artists across multiple disciplines and presents contemporary art exhibitions. With around 65,000 spectators, over 250 performances per season, and a team of about sixty staff members, the Théâtre de Liège stands today as a leading cultural institution in Wallonia.

了解更多 Learn More : https://theatredeliege.be/

主持人 Moderator



陳頌瑛教授 Professor Anna CY Chan

香港演藝學院校長
Director, The Hong Kong Academy for Performing Arts

陳頌瑛教授投身表演藝術及藝術教育逾三十五年，在學術、藝術行政、製作及國際合作等領域經驗豐富。她現任中國舞蹈家協會理事、北京舞蹈學院及北京中央戲劇學院客座教授等，並擔任大館文化藝術有限公司董事及其文化藝術節目委員會主席、西九文化區管理局表演藝術委員會增選委員、世界舞蹈聯盟亞太區會長及香港舞蹈聯盟榮譽退休主席。

陳教授致力推動可持續發展，在院內倡導與聯合國永續發展目標接軌的多項項目，包括發展綠色劇院和環境演藝設施。同時致力推動院校轉型及策略發展。她主導香港演藝學院的組織架構重組，制訂長遠發展藍圖，並推展新校園發展。她亦在加強學術管治、質量保證及學院的自我認證方面發揮關鍵作用，進一步鞏固學院作為亞洲領先的表演藝術高等教育學府的地位。

Professor Anna CY Chan is an internationally recognised leader with 35 years of distinguished service in advancing performing arts education. Combining artistic excellence, extensive management experience, and a global professional network, she has made transformative contributions across academia, arts administration, production, and international collaboration. Currently, she is a member of the Performing Arts Committee of the West Kowloon Cultural District Authority, Director of the Tai Kwun Board, and Chair of its Culture and Arts Programme Committee. She serves as President of the World Dance Alliance and Council Member of the China Dancers Association.

Committed to sustainability, Prof Chan has championed SDG-aligned initiatives, including green theatres and environmentally responsible performing arts facilities. Her academic and institutional leadership includes restructuring HKAPA's organisational framework, driving long-term strategic development and planning, and leading new campus development initiatives. She has strengthened academic governance, quality assurance, and self-accreditation, reinforcing HKAPA's position as a leading arts institution in Asia.

專題討論 (二) 音樂會與藝術節
Panel 2 – Concerts and Festivals

11:40– 13:10
12.10.2026 (一Mon)

演講嘉賓 Speakers



Mike Hill

Clockenflap行政總裁及始創人；
Total Ticketing 行政總裁
CEO & Co-founder, Clockenflap;
CEO, Total Ticketing

Mike Hill 現任Clockenflap行政總裁及始創人，同時出任Total Ticketing行政總裁。

Clockenflap於亞洲多地持續拓展音樂節、演唱會及現場活動版圖，旗艦項目為香港Clockenflap音樂及藝術節。Mike一手策動Clockenflap由2008年草創之始，逐步推動品牌穩步成長，至2023年締造全數售罄佳績，印證其商業價值與市場影響力。

Total Ticketing經營Ticketflap——立足香港的一級票務業務平台，專注為場館、景點、綜合度假村、活動及音樂節提供頂尖SaaS票務解決方案，客戶網絡遍及國際；旗下Ticketflap則深耕香港一手票務銷售業務。

Mike對科技與音樂的熱忱，加上與生俱來的創造力與企業家視野，使其職涯軌跡橫跨多個產業，屢創里程碑；其跨領域專業洞察屢為旗下事業注入關鍵競爭優勢，奠定其作為啟發型創業者的行業地位。

Mike為諾丁漢特倫特大學電子與計算機工程學士 (榮譽) 學位，其後於利物浦大學取得計算機科學碩士學位。

Mike Hill is CEO & Co-founder of Clockenflap, and CEO of Total Ticketing.

Clockenflap operates a growing number of music festivals, concerts and live events across Asia, including its centrepiece event, Clockenflap Music & Arts Festival in Hong Kong. Mike has guided Clockenflap's impressive growth, from the festival's grass-roots beginning in 2008 to its sell-out edition in 2023.

Total Ticketing operates Ticketflap, a regional primary-ticketing business based in Hong Kong provides best-in-class SaaS based ticketing solutions to venues, attractions, integrated resorts, events and festivals, and boasts an impressive international customer-base. Total Ticketing also operates Ticketflap, a primary-ticketing business focused on Hong Kong.

Mike's passion for technology and music, coupled with his restlessly creative and entrepreneurial spirit, has resulted in a remarkable career spanning multiple industries and sectors. His expertise across multiple fields has been instrumental in driving the success of his ventures, establishing him as an inspirational entrepreneur.

Mike has a Bachelors (BEng Hons) Degree from Nottingham Trent University in Electronics and Computing and an MSc Degree from Liverpool University in Computer Science.

所屬機構介紹 Organisation Description

Clockenflap

Clockenflap為一間立足香港、面向亞洲的音樂節及音樂會主辦機構。旗下的品牌包括 Clockenflap音樂及藝術節，以及Clockenflap Presents專場音樂會系列。

Clockenflap是亞洲最大型和最具代表性的戶外音樂及藝術節之一，同時亦是香港的年度文化盛事。Clockenflap旨在培育和宣揚創意思維及藝術，匯聚本地和海外的文化人才。音樂節持續落力打造世界級的全方位音樂節體驗，為廣大樂迷送上一系列人生必看的國際、亞洲及本地音樂單位表演。

Clockenflap Presents乃Clockenflap旗下的專場音樂演出系列，旨在匯集國際頂尖的巡演音樂人，配合頂級的製作質素，為本地樂迷帶來全年無休的精彩音樂活動。

Clockenflap is a festival and concerts promoter based in Hong Kong, and is the creator and operator of Clockenflap Music & Arts Festival and Clockenflap Presents live series. Clockenflap Music & Arts Festival is one of Asia's premier outdoor festivals, and is a major highlight of Hong Kong's annual cultural calendar. Cultivating and celebrating creativity, the festival features an unrivalled mix of local, regional and international artists.

Clockenflap Presents is Clockenflap's headline live music series. Running throughout the year, Clockenflap Presents features the finest in world class touring artists paired with top grade event production.

了解更多 Learn More : https://www.clockenflap.com/



羅斯・帕特爾
Ross Patel

LIVE影響力顧問兼文化策略師
Impact Consultant and Cultural Strategist, LIVE

羅斯・帕特爾是一位文化策略及影響力顧問，工作橫跨音樂、氣候及文化三個領域。

羅斯協助英國各種規模的現場音樂及活動推動可持續發展，範圍涵蓋由基層和獨立活動至大型音樂節，並為機構事務、慈善團體及社會公義倡議提供顧問服務。

羅斯現於LIVE工作，LIVE是由15個成員組織組成的聯盟，代表英國音樂活動行業，致力推動業界將環境及社會責任納入現場活動製作。

羅斯的背景橫跨政策、創意實踐和文化策略，並堅信文化能成為推動正面系統性變革的強大力量，同時亦深信可持續發展的活動產業必須與獨立及草根社群同行，不應被遺下。

Ross Patel is a Cultural Strategist and Impact Consultant working at the intersection of music, climate, and culture.

They support the UK live music and events sector to advance sustainability at every scale, from grassroots and independent events through to large festivals, advising organisations, charities, and social justice initiatives.

Ross works for LIVE's federation of 15 member groups which make up the UK music events industry contributing to sector-wide efforts to embed environmental and social responsibility into live events.

With a background bridging policy, creative practice, and cultural strategy, they are motivated by a belief that culture can be a powerful driver of positive systemic change, and that a sustainable events sector must carry its independent and grassroots communities with it.

所屬機構介紹
Organisation Description

LIVE (現場音樂場地和娛樂業界) 是英國現場音樂業界的代表聲音，匯聚15個主要現場音樂協會，涵蓋4,000間企業、40,000名藝人及5,000名後台工作人員，全面反映業界面貌。

英國現場音樂產業規模達76億英鎊，聘用超過234,000人。

了解更多 Learn More : https://www.livemusic.biz/

LIVE (Live music Industry Venues & Entertainment) represents the full breadth of the UK's live music business. LIVE is the voice of the UK live music industry and unites the 15 main live music associations, representing 4,000 businesses, 40,000 artists, 5,000 backstage workers.

The UK's live music business is a £7.6bn industry that employs more than 234,000 people.



水志偉
Shui Chi Wai

團結香港基金
副總裁兼公共政策研究院執行總監
Vice President, Our Hong Kong Foundation and Executive Director of Public Policy Institute

水志偉現為團結香港基金副總裁兼公共政策研究院執行總監，兼任香港綠色金融協會副會長和香港大學社會科學院名譽講師，在公共政策領域累積了豐富經驗，而且研究範疇甚廣，涵蓋經濟和科創發展、大灣區發展、金融科技、綠色金融、生物科技、樂齡科技、藝術創新，以及社會創新等眾多領域。

近年其研究團隊發布多份領先市場的報告，推動香港在央行數碼貨幣、環境、社會和管治、綠色債券、人工智能發展、港深生物科技合作發展，以及樂齡科技生態等方面的建設，從多方面為香港的發展出謀獻策。他亦熱衷於在不同平台分享自己的研究成果和觀點，曾受邀在聯合國等國際組織、內地和本地論壇及研討會上擔任講者，亦於多份報章發表評論文章，推動政策倡議。

Kenny Shui is Vice President of Our Hong Kong Foundation and Executive Director of Public Policy Institute. He also serves as Vice President of the Hong Kong Green Finance Association and an Honorary Lecturer at The University of Hong Kong. With extensive public policy experience, his research covers economic innovation, the Greater Bay Area, fintech, green finance, and technology.

His team has produced influential reports on CBDCs, ESG, AI, and biotechnology. Additionally, he is active in sharing his insights, having spoken at international events including those for the United Nations, and publishing policy-related commentaries.

所屬機構介紹
Organisation Description

團結香港基金為非政府、非牟利機構，由全國政協前副主席兼香港特別行政區前行政長官董建華先生於2014年11月創立。董先生現為榮譽主席，陳智思先生為主席。 基金會矢志匯聚新思維和新視野，在「一國兩制」的基礎上，為香港的繁榮安定與持續發展作出新的貢獻。

基金會轄下有三個營運組織：公共政策研究院，進行政策研究和倡議，發揮智庫功能；中國文化研究院，弘揚中國文化，並細說當代中國發展；以及香港地方志中心，記錄社會變遷，梳理歷史脈絡，存史育人。

Our Hong Kong Foundation (OHKF) is a non-government, non-profit organisation founded in November 2014 by Mr Tung Chee-hwa, former Vice Chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference and former Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region. Mr Tung is currently Honorary Chairman, and Mr Bernard Chan serves as Chairman.

OHKF aims to contribute to Hong Kong's prosperity and stability as well as its sustainable development under the "One Country, Two Systems" principle. The Foundation has three operating units: the Public Policy Institute that focuses on public policy research, advocacy, and engagement as a think tank; the Academy of Chinese Studies that promotes traditional Chinese culture and tells the stories of China today, and Hong Kong Chronicles Institute that produces a book series about Hong Kong's development over time for preserving history and educating the people.

了解更多 Learn More : https://ourhkfoundation.org.hk



Lauren Suk

YG Entertainment
ESG團隊主管
ESG Team Leader,
YG Entertainment

Lauren Suk現為YG Entertainment (YG)ESG與可持續發展部門負責人，專責制定公司的可持續發展策略，並將可持續理念融入企業運營及現場演出娛樂業務之中。

自建立YG的可持續發展部門以來，她於2023年制定了公司的可持續發展策略，並創立了「可持續演唱會框架」；通過該框架，她推動了多項將可持續理念融入演唱會體驗的創新舉措，包括減少環境影響、改善粉絲互動體驗，並提升無障礙環境，以及與不同領域的組織建立合作關係。

Lauren積極探索K-pop文化的影響力，藉此提升大眾對可持續發展的關注與連結，並展現演唱會作為推廣環境保育、社會共融及積極變革平台的潛力。

Lauren Suk leads ESG and Sustainability at YG Entertainment, where she is responsible for shaping the company's sustainability strategy and embedding sustainability across its operations and live entertainment businesses.

Since establishing YG's sustainability function, she developed the company's sustainability strategy and launched its Sustainable Concert Framework in 2023. Through YG's Sustainable Concert Framework, she has led initiatives that bring sustainability into the concert experience, including reducing environmental impacts, enhancing fan engagement, improving accessibility, and building partnerships with organisations across different sectors.

She continues to explore how K-pop's influence can make sustainability more visible and relevant to audiences, and how concerts can serve as platforms for environmental awareness, social inclusion, and positive change.

所屬機構介紹
Organisation Description

成立於1998年，YG Entertainment是一家全球性的娛樂公司，業務涵蓋音樂製作、藝人經紀、現場演唱會及以IP為核心的內容業務。

依靠其領先業界的藝人培訓系統和內部製作能力，公司成功將多位極具影響力的K-pop藝人推向全球舞台，包括JINUSEAN、1TYM、SE7EN、BIGBANG、2NE1、AKMU、WINNER、iKON、BLACKPINK、TREASURE及BABYMONSTER。

YG Entertainment, established in 1998, is a global entertainment company operating across music production, artist management, live concerts, and IP-driven content businesses.

Backed by its industry-leading artist development system and in-house production capabilities, it has successfully launched some of K-pop's most influential artists onto the global stage, including JINUSEAN, 1TYM, SE7EN, BIGBANG, 2NE1, AKMU, WINNER, iKON, BLACKPINK, TREASURE, and BABYMONSTER.

YG Entertainment持續擴展其全球版圖，同時穩固其作為全球領先K-pop娛樂公司之一，以及推動全球音樂產業發展的重要力量。

YG Entertainment continues to expand its global footprint while maintaining its position as one of the world's leading K-pop entertainment companies and a driving force in the global music industry.

了解更多 Learn More : https://ygfamily.com/



蘇曉明
Helen So Hiu Ming

香港文化與可持續發展中心董事局成員
Board member, Hong Kong Culture and Sustainability Centre

蘇曉明女士為團結香港基金前藝術、文化及創意產業研究主任，專注藝術和文化領域的政策研究及倡議。她擁有牛津大學聖凱瑟琳學院音樂學及民族音樂學碩士學位，本身亦為大提琴家，一直演奏至今。

蘇女士獲香港特別行政區政府委任多項公職，現為香港故宮文化博物館董事局成員及文化體育及旅遊局轄下康樂及文化事務署（康文署）場地伙伴計劃委員會委員。

過去她亦曾出任藝術發展諮詢委員會委員（2018-2024）及康文署博物館諮詢委員會委員（2018-2024）。

Ms Helen So was Head of the Arts, Culture, and Creative Industries Team in policy research and advocacy at Our Hong Kong Foundation. Ms So holds a Master of Studies in Musicology & Ethnomusicology at St. Catherine's College, University of Oxford. She is a cellist and continues to perform today.

Ms So's public service includes various advisory roles appointed by the Hong Kong SAR Government. She currently serves on the Board of the Hong Kong Palace Museum, as well as the Committee of Venue Partnership under Leisure and Cultural Services Department (LCSD).

She also served as Member of the Advisory Committee on Arts Development under Culture, Sports and Tourism Bureau (2018-2024), and of the Museum Advisory Committee, LCSD (2018-2024).

所屬機構介紹 Organisation Description

CU:SU CULTURE & SUSTAINABILITY 文化與可持續發展

香港文化與可持續發展中心於2025年成立，由創辦人兼行政總監茹國烈先生領導，主要項目為每年舉辦香港文化與可持續發展會議。

中心旨在匯聚來自文化、商業、環境、資訊科技、社會服務及教育界別的持份者，通過藝術與文化促進香港、中國內地及亞洲的可持續發展。

Founded in 2025, led by Founder and Executive Director Louis Yu, the Centre organises the annual Hong Kong Culture and Sustainability Conference.

The objective of the Centre is to bring together stakeholders from the culture, business, environment, innovative technology, social services, and education sectors to promote sustainable development through arts and culture in Hong Kong, mainland China and the Asia.

了解更多 Learn More : https://www.cusunetwork.com/

專題討論（三）劇場製作 - 亞洲案例
Panel 3 – Theatre Productions - Asian Practices

14:30 – 15:45
12.10.2026 (—Mon)

演講嘉賓 Speakers



鄭嘉音
Cheng Chia Yin

無獨有偶工作室劇團藝術總監
Artistic Director, The Puppet and Its Double Theater

現任無獨有偶工作室劇團藝術總監，鄭嘉音以跨文化視野和跨領域美學編導多齣現代偶劇，於2019年獲國際權威出版社Routledge旗下學術專書《Women and Puppetry》列為全球7位具代表性女性偶戲藝術家之一。作品受邀至全球15國家演出，並多次入圍台新藝術獎和傳藝金曲獎。

鄭嘉音近年積極響應環境永續，於2024年底推出《綠色工坊指南》，全力倡導藝術生態的永續實踐。她創立利澤國際偶戲藝術村並催生國際偶戲職人學校，在傳統、前衛和綠色劇場之間，持續開拓具國際視野的藝術疆界。

Cheng Chia-yin is the Co-founder and Artistic Director of The Puppet & Its Double Theater. Recognized by Routledge in “Women and Puppetry” as one of seven representative female puppet artists worldwide, her works have toured 15 countries and received multiple award nominations.

Deeply committed to sustainability, Cheng pioneered the publication of “A Guide to Green Workshop” in late 2024, actively advocating for sustainable practices within the performing arts industry. As a visionary leader, she established the Lize Puppet Art Colony and the International Academy of Puppet Arts in Taiwan, transforming an old rice barn into an international hub for puppet arts. Through her multi-faceted work in directing, education, and eco-conscious arts leadership, Cheng continues to shape the future of contemporary puppetry with a profound global and environmental vision.

所屬機構介紹 Organisation Description

無獨有偶

無獨有偶工作室劇團創立於1999年，秉持「無物不成偶」的實驗精神，以精緻戲偶工藝、人偶同台手法與詩意演繹，打造具魔幻哲思的當代偶戲變身美學。劇團屢獲海內外指標性藝術節邀演，多次入圍台新藝術獎，並連年獲選為TAIWAN TOP演藝團隊。

近年劇團深耕環境永續，推出多齣深具自然關懷與土地議題的劇碼。繼2024 年首倡發布《綠色工坊指南》推動劇場綠色製作後，更於 2026 年推出《教育版綠色工坊指南》，將永續創作精神向下扎根至教育系統，持續擴大社會與環境影響力。

Founded in 1999, The Puppet & Its Double Theater vigorously expands the boundaries of contemporary performing arts through its experimental philosophy: “Everything can be a puppet”. Renowned for its exquisite craftsmanship, seamless performer-puppet integration, and poetic storytelling, the company forges a unique contemporary aesthetic of magical fantasy and philosophical depth. Outstanding in its artistic achievements, the theater has been repeatedly shortlisted for the Taishin Arts Award, invited to numerous international festivals worldwide, and consecutively selected as a TAIWAN TOP Performing Arts Group.

Deeply committed to eco-sustainability, the company creates works highlighting nature and land issues. Following the landmark publication of the Guide to Green Workshop in 2024 to advocate for sustainable theater practices, it launched the Educational Guide to Green Workshop in 2026. This initiative extends the spirit of sustainable creation into the education system, continuing to amplify its environmental and social impact.

了解更多 Learn More : https://www.puppetx2.com.tw/



鄭禧怡
Meggy Cheng

香港舞蹈團行政總監
Executive Director, Hong Kong Dance Company

香港大學比較文學系學士，香港演藝學院戲劇學院表演系文憑，香港中文大學文化管理碩士（院長嘉許名單）。鄭氏曾於多間跨國4As廣告公司擔任國際品牌之策劃、傳訊及市場推廣工作，其中包括麥當勞（香港）和寶潔公司（大中華區）。

鄭氏熱愛藝術，致力將商界經驗與藝術管理思維融匯貫通，曾任中英劇團市場推廣及傳訊部主管、香港管弦樂團市場推廣總監、西九文化區M+品牌及市場推廣主管。

鄭氏獲頒香港藝術發展局「2018/19 Clore領袖培訓計劃－香港獎學金」，於2019年前往英國參與英國Clore領袖培訓計劃；同年榮獲「2019年度HKMA/TVB傑出市場策劃人」及年度市場策劃人大獎，為首位藝術行政人員奪得此獎項。

2023年帶領團隊憑西九文化區M+「草間彌生：一九四五至今」市場推廣計劃榮獲2023年度HKMA/ViuTV及Now TV傑出市場策劃獎 — Now TV金獎及香港艾菲獎金金獎殊榮。

鄭氏現為香港電台顧問委員會委員、沙田文化藝術推廣委員會成員，以及明愛院舍顧問委員。

Cheng received a Master of Arts in Cultural Management at The Chinese University of Hong Kong (Dean's List Honour), a Bachelor of Arts Degree at The University of Hong Kong and a Diploma in Drama at The Hong Kong Academy for Performing Arts.

Established her profession in the commercial sector, aspire to integrating business entrepreneurship with art management practices, Cheng took up diverse positions as the Head of Marketing in Chung Ying Theatre; Director of Marketing and Communications for Hong Kong Philharmonic Orchestra; and Head of Branding and Marketing at M+, West Kowloon Cultural District.

Cheng was awarded the Scholarship for "Clore Leadership Programme 2018/19", named the "Marketer of the Year 2019" at the HKMA/TVB Awards for Marketing Excellence 2019, awarded Gold Award at HKMA/ViuTV & Now TV Awards for Marketing Excellence 2023 and the Effie Hong Kong 2024.

Cheng is currently a member of the Radio Television Hong Kong Board of Advisors, Shatin Arts and Culture Promotion Committee, and Caritas Hong Kong Community Care Service Advisory Board.

所屬機構介紹
Organisation Description

香港舞蹈團於1981年成立，致力推廣兼具當代藝術創意與香港特色的中國舞蹈，歷年排演超過三百齣廣受好評的作品，代表作涵蓋《花木蘭》、《梁祝·傳說》、《風雲》和《之間 — 吳冠中水墨行》等經典改編與原創舞作。

舞團積極跨界創作，自2018年探索中國舞蹈與武術的融合，誕生《山水》、《武道》、《蘭陵·入陣》和《靜聽松風》等作品；其中多部獲國家藝術基金資助，《靜聽松風》於2023年榮獲第十三屆中國舞蹈荷花獎當代舞獎，科技舞作「《風雲》無量之境」亦入選香港特區政府重點演藝項目計劃。

作為香港的文化大使，舞團擁有深厚國際演出網絡，足跡遍及中國內地、美、英、加、澳、白俄羅斯、韓、泰、日多地，於國家大劇院、林肯表演藝術中心、甘迺迪藝術中心，以及倫敦南岸中心等海內外知名劇院上演《花木蘭》和《倩女·幽魂》等香港原創舞劇，促進跨地域文化交流。

香港舞蹈團是政府資助的主要演藝團體，2001年註冊為慈善非牟利機構，2026年正式成為香港文化中心場地伙伴。

Founded in 1981, Hong Kong Dance Company (HKDance) champions Chinese dance re-imagined with contemporary perspectives and distinct Hong Kong identity. It has premiered over 300 celebrated productions, ranging from classic adaptations to original interdisciplinary creations. Since 2018, it has innovatively merged Chinese dance with martial-arts traditions; several original works received China National Arts Fund support, with "Whispers of the Pines" winning recognition at the prestigious 13th China Dance Lotus Awards. Its arts-tech dance drama "Storm Clouds Realm of Infinite" was selected for Hong Kong's Signature Performing Arts Programme Scheme.

Acting as Hong Kong's cultural ambassador, HKDance tours globally to leading venues across Chinese Mainland, North America, Europe and Asia to foster international cultural exchange.

Incorporated as a charitable non-profit organisation in 2001, it is a key Hong Kong performing-arts company receiving HKSAR Government funding, and became a Hong Kong Cultural Centre Venue Partner in 2026.

了解更多 Learn More : https://www.hkdance.com/zh-hant



郭踐紅
Kuo Jian Hong

實踐劇場藝術總監
Artistic Director, The Theatre Practice

身為實踐劇場的藝術總監、劇場導演兼設計，以及獨立製片人，郭踐紅是一位全方位的藝術創作者。在她至今三十多年的藝術生涯中，已主導超過200個劇場項目。不為單一主題、流派或形式所限，她開闊的視野推動了實踐劇場發展不同領域的藝術作品。

作為原創華語音樂劇的先驅，音樂劇《老九》不僅備受新加坡本地觀眾好評，更屢獲獎項肯定；實驗性作品則包括《一切世界海》。

郭踐紅致力於推廣青少年劇場，作品包含《小問號系列》及《兒歌新唱計劃》等；她亦率領實踐劇場開啓數位劇場的探索，代表作有《她門的秘密》，以及即時串流操作系統「戲擬」。在她的帶領之下，實踐劇場將持續推動並發展新加坡的藝術產業。

Being the Artistic Director of The Theatre Practice (Practice), theatre director, designer, and filmmaker, Kuo Jian Hong has always taken on multi-faceted roles. She has led more than 200 theatre projects, in a career spanning more than three decades. Transcending themes, genres and forms, her vision encompasses Practice's broad spectrum of works.

She is a leading proponent of the Chinese Language original musical theatre genre with award-winning works like "Lao Jiu: The Musical", while her experimental ventures include "All The World's A Sea."

As an advocate for theatre for young audiences, her works include the beloved "The wee Question Mark series" and "The Nursery Rhymes Project." She also spearheaded Practice's groundbreaking exploration in digital theatre, notably through "XIMI" and "The Bride Always Knocks Twice - Killer Secrets." Under her direction, Practice continues to be a vital voice in the Singapore arts scene.

所屬機構介紹
Organisation Description

实践剧场®
The Theatre Practice

實踐劇場是新加坡歷史悠久的專業雙語劇團。在藝術工作者們與時俱進的推動下，我們致力於成為新加坡歷久彌新的藝術空間，有意識地培養和激發大眾對於社會的關懷。

過去的61年來，我們深入探索和呈獻多部膾炙人口與不同類型的作品，反映了新加坡多元文化的豐富性及複雜性。今日的實踐劇場是新加坡獨特的一股文化力量。

實踐劇場為亞洲和世界構建了文化橋樑，聚集了來自四面八方的藝術工作者交換和分享經驗，同時為優質的國際作品提供一個重要的平台。

作為新加坡藝術教育的先驅之一，我們積極地培養藝術人才，並且讓更多的年輕人對藝術產生熱愛。在現任藝術總監郭踐紅的掌舵下，實踐劇場堅持塑造本地文化的生態空間，是新加坡劇場獨特的一把聲音。

她認為「遊戲」在藝術創作中是重要的元素，在其帶領下，實踐劇場在遊戲中體現了無懼的探索精神。藝術源自於生活，我們將無休止地尋求創新，實踐我們的藝術理念。

實踐劇場是國家藝術理事會主要撥款贊助的藝術團體（由2026年4月到2029年3月），同時也是經註冊的公益團體，並在2023至2024年度獲得慈善團體透明度獎。

The Theatre Practice (Practice) is Singapore's longest-standing professional bilingual theatre institution. Artist-driven and deeply progressive, Practice strives to be an arts space in Singapore that consciously nurtures and empowers people who care about humanity.

Over the past 61 years, we have developed and presented a vast, critically-acclaimed, multi-genre repertoire that reflects the complexities of Singapore's diverse cultures. Practice today is a cultural force.

As a bridge between cultures, we have brought practitioners of diverse backgrounds together for exchange, and provided platforms for international works.

As pioneers in arts education in Singapore, we have nurtured leaders in the Singapore arts scene, and inculcated a love for the arts in generations of youths. Under current Artistic Director Kuo Jian Hong, Practice continues to shape our cultural landscape as the definitive voice in Singapore theatre.

Deeply influenced by the importance of "play" in art-making, Practice has become the embodiment of the irrepressible spirit and fearless experimentation of play under her leadership. Artistically diverse and constantly relevant, Practice will always engage in the ceaseless exploration of new frontiers.

Practice is supported by the National Arts Council under the Major Company Scheme for the period of April 2026 to March 2029. Practice is also an Institution of Public Character and a recipient of MCCY's Charity Transparency Award 2023 - 2024.



伍宇烈
Yuri Ng

獨立創作人
Independent Artist

伍宇烈生於香港，是一位跨界獨立藝術家，涉足戲劇、舞蹈、音樂、電影、粵劇、無伴奏合唱劇場，以及舞台與服裝設計。

曾任加拿大國家芭蕾舞團舞者（1983-1990），2012年共同創立一舖清唱，2021至2024年出任城市當代舞蹈團藝術總監。

他以升級再造舊舞衣著稱，自2009年《舞！舞？舞……》起，持續在《大殉情》等作品中實踐可持續劇場。

Yuri Ng is a Hong Kong-born independent artist working across drama, dance, music, film, Cantonese opera, a cappella theatre, stage and costume design.

A former dancer with the National Ballet of Canada (1983 - 1990), he co-founded Yat Po Singers in 2012 and served as Artistic Director of City Contemporary Dance Company from 2021 to 2024.

He is known for pioneering the upcycling of dance costumes, beginning with Helen Lai's "Very Dance" (2009) and continuing in recent works such as "Our Immortal Cantata."



王楠
Wang Nan

QFUN兒童實驗劇團製作人
Producer, QFUN Children's Experimental Theatre

QFUN兒童實驗劇團創始人、總製作人。

曾任職於林兆華戲劇工作室，深耕戲劇製作十餘年。2013年創立QFUN兒童實驗劇團，專注兒童實驗戲劇與原創舞台，打造多部原創劇目亮相國內外頂尖戲劇節，以專業劇場理念守護兒童表達，是中國兒童實驗戲劇的開拓者與實踐者。

Founder and General Producer of QFUN Children's Experimental Theatre.

Wang Nan previously worked at the Lin Zhaohua Theatre Studio and has been dedicated to theatre production for over a decade. In 2013, she founded QFUN Children's Experimental Theatre, focusing on experimental theatre for children and original stage productions. Under her leadership, QFUN has created and produced numerous original works that have been presented at leading theatre festivals and cultural institutions in China and internationally.

Committed to safeguarding children's voices through professional theatre practices, Wang Nan is recognized as a pioneer and leading practitioner in the development of children's experimental theatre in China.

所屬機構介紹
Organisation Description

QFUN THEATER

QFUN兒童實驗劇團成立於2008年，由導演林兆華擔任藝術總監，是一個由4至14歲兒童組成的專業戲劇團體。劇團成立以來，持續開展兒童原創戲劇創作和舞台實踐，作品曾赴法國亞維儂藝術節、英國愛丁堡藝穗節、日本橫濱表演藝術會議、烏鎮戲劇節等國內外知名戲劇節和藝術平台演出及交流。

QFUN致力於以專業劇場的創作理念和工作方法，為兒童提供真正參與創作、表達自我和走上專業舞台的機會，在國際戲劇交流中探索兒童戲劇創作的更多可能性。

了解更多 Learn More : http://www.qfuntheater.com/

QFUN Children's Experimental Theatre was founded in 2008, with director Lin Zhaohua as the artistic director. It is a professional theatre troupe formed by children aged from 4 to 14. Since the establishment of the troupe, the troupe's theater projects have traveled to the Festival d'Avignon in France, the Edinburgh Festival Fringe in the UK, the Yokohama TPAM Art Festival in Japan, the Wuzhen Theatre Festival, and other famous theatre festivals in China and abroad.



黃聖苗博士
Dr Samuel Wong

鼞創辦人兼創意總監
Co-Founder and Creative Director, The TENG Company

黃聖苗博士是一位音樂學家、文化領袖和富有遠見的策略家，其工作貫穿文化傳承、創新與社會影響的交會之處。身為鼞的聯合創辦人兼創意總監，他在將鼞塑造為新加坡最具活力、最受敬重的藝術團體之一的過程中發揮了變革性的作用。

在他的藝術領導下，鼞獲新加坡國家藝術理事會列為重點藝團，並成為新加坡全國福利理事會的附屬會員，體現了藝團對藝術卓越和社區參與的雙重承諾。

黃博士於2009年取得英國雪菲爾大學民族音樂學博士學位，並獲哈里·沃辛頓基金會和福建會館雙重獎學金資助。黃博士現為新加坡國際藝術節顧問委員會委員，並擔任新加坡華樂總會董事。

Dr Samuel Wong is a musicologist, cultural leader, and visionary strategist whose work lies at the intersection of heritage, innovation, and social impact. As Co-Founder and Creative Director of The TENG Company, he has played a transformative role in shaping the organisation into one of Singapore's most dynamic and respected arts groups.

Under his artistic leadership, TENG is recognised as a Major Company with the National Arts Council and an Associate Member of the National Council of Social Service. Samuel obtained his PhD in Ethnomusicology from the University of Sheffield in 2009, supported by dual scholarships from the Harry Worthington Foundation and Hokkien Huay Kuan. He currently serves on the Advisory Panel of the Singapore International Festival of the Arts and is a Council Member of the Singapore Chinese Music Federation.

所屬機構介紹
Organisation Description

鼞
TENG

來自新加坡的鼞是一所引領業界的非營利藝術機構，致力於重新想象華族音樂的無限可能，拓展創作疆界、豐潤弱勢群體的生命、賦能終身學習。鼞通過三大核心領域實現其使命：藝術創新項目、社會回饋計劃，以及文化賦能倡議。

The TENG Company from Singapore is a leading not-for-profit arts company that reimagines the possibilities of Chinese music to expand creative boundaries, enrich the lives of the vulnerable and empower lifelong learning. TENG fulfils its mission through three key areas: artistically innovative projects, social impact programmes and industry empowerment efforts.

了解更多 Learn More : https://www.thetengcompany.com/

主持人 Moderator



茹國烈教授 MH
Professor Yu Kwok Lit Louis, MH

香港文化與可持續發展中心創辦人及行政總監
Founder and Executive Director, Hong Kong Culture and Sustainability Centre

香港資深藝術行政專家、城市文化學者。

香港文化與可持續發展中心創辦人及行政總監，香港文化與可持續發展會議（CUSU）召集人。香港中文大學文化及宗教研究系客席副教授、香港政府鄉郊保育咨詢委員會成員，他獲得香港演藝學院頒授名譽院士，亦獲得香港政府頒授榮譽勳章。

曾任香港藝術學院院長、西九文化區管理局表演藝術行政總監、香港藝術發展局行政總裁和香港藝術中心總幹事。

城市文化專書著作包括《城市如何文化》、《文化城市之路》和《文化永續城市》。近年以「城市如何文化」為題，在各地演講近二百場。

Senior arts administration expert and city culture scholar in Hong Kong.

He is the Founder and Executive Director of the Hong Kong Culture and Sustainability Centre, convener of the Hong Kong Culture and Sustainability Conference (CUSU). He also serves as an Adjunct Associate Professor in the Department of Cultural and Religious Studies at the Chinese University of Hong Kong, and sits on the Advisory Committee on Countryside Conservation of the HKSAR. He is an Honorary Fellow of the Hong Kong Academy for Performing Arts. He was Awarded the Medal of Honour by the Hong Kong Government.

His previous roles include the Director of the Hong Kong Art School, Executive Director for Performing Arts at the West Kowloon Cultural District, Chief Executive of the Hong Kong Arts Development Council, and Executive Director of the Hong Kong Arts Centre.

He has written three books on city culture: How Cities Culture (2022) and Towards a Cultural City(2024), and Culture for a Sustainable City (2026). He has given the talk “How Cities Culture” for nearly 200 times in recent years.

回應者 Respondents



麗莎・布格爾博士 CBE
CBE Dr Lisa Burger, CBE

劇場綠色手冊
聯合創始人
Co-Founder,
Theatre Green Book



帕迪・狄龍
Paddy Dillon

劇場綠色手冊
聯合創始人
Co-Founder,
Theatre Green Book

專題討論（四）中國內地案例
Panel 4 – Chinese Mainland Practices

16:15 – 17:30
12.10.2026 (一Mon)

演講嘉賓 Speakers



楊敏賢
Teresa Yang

溢達集團副董事長
Vice Chairman,
Esquel Group

楊敏賢女士現任溢達集團副董事長。

溢達集團是一家知識型創新企業，致力推動紡織服裝業的積極變革。楊女士負責集團的戰略規劃，並積極推動可持續發展及創新實踐，包括位於桂林的可持續發展園林「十如」。

「十如」呈現紡織服裝行業開創性的發展模式，結合文化承傳、優質就業、創新理念和環境永續，展示了製造業與大自然和諧共存的可能性。
除此之外，楊女士積極參與香港紡織服裝行業的發展，包括擔任香港紡織商會名譽會長、香港紡織及成衣研發中心董事局主席，以及製衣業訓練局委員。

楊女士亦十分關注教育發展，是楊元龍基金創始人之一，並於香港理工大學、香港城市大學及香港中文大學擔任顧問職務。

她於2022年獲委任為太平紳士。

Teresa Yang is Vice Chairman of Esquel Group, a knowledge-based innovation company committed to driving positive change in the textile and apparel industry. She is responsible for the Group's strategic planning and has been closely involved in advancing its sustainability and innovation initiatives, including "Integral", Esquel's Sustainable Development Garden in Guilin.

"Integral" is a pioneering development model in the textile and apparel industry that combines cultural heritage, quality employment, innovative thinking, environmental sustainability, to showcase how manufacturing and nature can coexist in perfect harmony.

Beyond Esquel, Teresa serves as Honorary Chairman of the Hong Kong General Chamber of Textiles and Chairman of the Hong Kong Research Institute of Textiles and Apparel. She is also a member of the Clothing Industry Training Authority.

Passionate about education, Teresa is a founder of the Y.L. Yang Foundation and serves in advisory roles at institutions including The Hong Kong Polytechnic University, City University of Hong Kong and The Chinese University of Hong Kong.

She was appointed a Justice of the Peace in 2022.

所屬機構介紹 Organisation Description

ESQUEL GROUP

溢達集團是一家知識型創新企業，以「勵志篤行有所作為」為願景，聚焦應對氣候變化和縮小貧富差距兩大目標。

自1978年創立以來，溢達憑藉多年深耕紡織服裝業所累積的專業智慧，持續將實踐經驗轉化為知識、技術與管理模式，推動可持續發展及產業轉型升級。

透過「十如」等平台，溢達積極連接企業、高校、科研機構及不同領域的合作夥伴，促進跨界協作、知識交流與創新實踐，匯聚資源和力量，賦能產業發展，創造更大的經濟和社會價值。

位於桂林的「十如」佔地逾50萬平方米，是溢達的可持續發展園林，體現集團對可持續發展的長期承諾。「十如」呈現紡織服裝行業開創性的發展模式，結合文化承傳、優質就業、創新理念和環境永續，展示了製造業與大自然和諧共存的可能性。

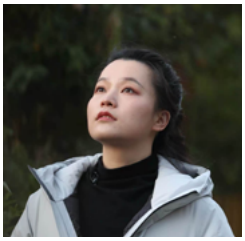
Esquel Group is a knowledge-based innovation company with a vision of "Making a Difference," focusing on two primary goals: tackling climate change and narrowing the wealth gap.

Since its founding in 1978, Esquel has drawn on decades of expertise in the textile and apparel industry to transform its experience into knowledge, technologies and management practices that advance sustainable development and industry transformation.

Through platforms such as "Integral", Esquel connects businesses, universities, research institutions and partners across different sectors to foster cross-disciplinary collaboration, knowledge exchange and innovation, empowering the industry to create greater economic and social value.

Located in Guilin and spanning over 500,000 square meters, "Integral" is Esquel's Sustainable Development Garden and embodies the Group's long-term commitment to sustainability. "Integral" is a pioneering development model in the textile and apparel industry that combines cultural heritage, quality employment, innovative thinking and environmental sustainability, showcasing how manufacturing and nature can coexist in harmony.

了解更多 Learn More : https://www.esquel.com/



尹科孌
Keluan Yin

同濟大學社區花園與社區營造實驗室副主任; 四葉草堂總幹事
Deputy Director, Community Garden and Community Empowerment Laboratory of Tongji University; Director, Clover Nature School

長期從事社區花園和社區營造領域，特別是多元參與公共空間的更新機制和路徑的研究和實踐，主持或深度參與上海楊浦區創智農園、東明路街道參與式社區規劃，以及徐匯區花園共創行動等多個公眾參與事件與行動，相關研究和實踐案例多次入選聯合國人類住區規劃署主編的《上海手冊：21世紀城市可持續發展指南》。

For a long time, I have been engaged in research and practice in the fields of community gardens and community building, particularly in the development mechanisms and paths of public spaces with diverse participation. I have either led or deeply participated in several public participation events and actions in Shanghai, such as the KIC Garden in Yangpu District, the Participatory Community Planning in Dongming Road Street, and the Garden Co-creation Action in Xuhui District. My related research and practice cases have been selected multiple times for the “Shanghai Manual: A Guide to Sustainable Urban Development in the 21st Century” edited by the United Nations Human Settlements Programme.

所屬機構介紹
Organisation Description

四葉草堂是一家面向城鄉公共空間和社會治理領域，從事技術支持、教育培力和公眾參與服務的社會服務機構。作為社區花園的倡導者和實踐家，團隊致力於自主性、高質量的社區花園和社區營造相關規劃設計、建設實施、治理創新和行動網絡建設。

The Clover Nature School is a social service organization that focuses on public spaces in urban and rural areas and the field of social governance. It provides technical support, educational empowerment, and public participation services. As an advocate and practitioner of community gardens, the team is dedicated to the planning, design, construction, governance innovation, and action network building of autonomous and high-quality community gardens and community creation.

了解更多 Learn More : https://communitygarden.org.cn



米笑 (葉敏)
Michelle (Ye Min)

扉建築及扉美術館
創始合伙人
Founding Partner,
Fei Architects &
Fei Arts

國家一級註冊建築師
英國皇家特許註冊建築師
華南理工大學建築學院講席教授
香港理工大學建築系實務教授

2006年創立扉，深耕於中國南方，以扉建築為空間實踐的載體、扉美術館為研究平台，通過藝術營造的設計理念致力於城市社區性的建構，讓每一棟建築都變成一座無界社區。

億達大廈、例外方所、四海寒捨、星海音樂廳改擴建系列工程、紫泥十二門無界社區、二沙文立方、北京大學數學科學學院等知名項目在社區營造、城市更新、公共藝術、公眾參與式設計方面有深入研究，在專業媒體獲多次報道。其中紫泥十二門無界社區被《一條》採訪播出錄得逾3億閱讀，引發公眾對未來居住空間設計的熱議。

項目曾獲Dezeen Awards金獎、WAN Awards金獎、WA Award、Good Design Award及中國設計雙年展等多項國內外設計獎項。

2016年開始與當代藝術家宋冬和Mapping工作坊發起人何志森共同推動「無界」理念，以扉美術館為依託把公共教育活動推廣至市井日常。「菜市場美術館」、「民眾花園」和「建築，或者建築」等一系列打破邊界的項目展現了建築師和藝術家以更多元的方式創建「無界社區」。

Class-1 Registered Architect (China)
RIBA Chartered Architect
Chair Professor, the School of Architecture, South China University of Technology
Professor of Practice, the Department of Architecture, The Hong Kong Polytechnic University

Michelle founded FEI in 2006, rooted in southern China. FEI Architects serves as a spatial practice platform while FEI Arts functions as a research hub. Guided by the design philosophy of “Artecture” (art-infused architecture), she works toward urban community building — every building, to her, is a Borderless Community.

Her notable projects cover community building, urban renewal and participatory design, including Estate Plaza, Fang Suo Commune, Si Hai Han She, comprehensive Xinghai Concert Hall renovation, Zi Ni Twelve Portals · Borderless Community, Ersha Island Man Lap Fong, and the School of Mathematical Sciences, Peking University. Zi Ni Twelve Portals - Borderless Community was featured by Yitiao, earning over 300 million views and sparking discussions on future residential design.

Her works have won Dezeen Awards Gold Award, WAN Award Gold Award, WA Award, Good Design Award and China Design Biennale Award.

Since 2016, together with artist Song Dong and Mapping Workshop founder Jason Ho, she has advanced the “Borderless” concept via FEI Arts, bringing public education into everyday urban life. Boundary-breaking projects such as Market Museum, Public Garden and Architecture, or Architecture show new ways for architects and artists to build Borderless Communities.

所屬機構介紹
Organisation Description

扉深耕於中國南方，以扉建築為空間實踐的載體、扉美術館為研究平台，通過藝術營造的設計理念致力於城市社區性的建構。在我們看來，每一棟建築都是一座無界社區。

扉建築深入探索地方性建造，以創造微氣候公共空間為策略，透過建築加強人與自然、人與人的聯繫。以園林內化、加厚立面及粗料精作為設計策略。

代表作如廣州扉行器無界社區、沙灣紫泥十二門無界社區、北京大學數學科學學院、甘孜州黎波黑茶部落，廣州二沙文立方、星海音樂廳系列改造等，均成為當地社區的藝文中心。

Deeply rooted in southern China, FEI drives urban-community development through architecture and art. FEI Architects is the spatial-practice arm, and FEI Arts acts as its artistic-research platform. Under the philosophy of “Artecture” (art-infused architecture), FEI explores intersections of architecture, art and community, holding that every building is a Borderless Community.

FEI Architects pursues place-based construction. It creates micro-climatic public spaces to strengthen connections between people and nature, and among people. Its core design strategies include internalizing Chinese-garden principles, thickened façades, and refined execution of raw materials.

Representative works — FEI Xingqi Borderless Community, Zi Ni Twelve Portals · Borderless Community, the School of Mathematical Sciences at Peking University, Libo Dark Tea Tribe in Ganzi Prefecture, Ersha Island Man Lap Fong, and Xinghai Concert Hall series renovations — have all become local cultural-art hubs.



朱慧博士
Dr ZHU Hui

重塑設計創始人
Founder, REDO Design

朱慧的研究方向是循環與可持續的建築和未來城市發展方法。

通過研究推動實踐，將信息流（可持續發展需求）和物質流（循環利用）進行結合，促進多源廢棄物協同利用和循環材料優化創新，從而減少廢棄物和溫室氣體的排放。他關注人與環境的和諧共處，實現產業的共益賦能。

創立重塑設計，以設計作為驅動，實現商業空間價值重構和材料的循環利用。2024年重塑設計成為中國大陸第52家共益企業。

Zhu Hui focuses his research on circular and sustainable architecture and future urban development methodologies.

Bridging research and practice, he integrates information flows (sustainability requirements) with material flows (circularity) to foster the synergistic utilization of diverse waste streams and the innovation of circular materials, thereby reducing waste and greenhouse gas emissions. He emphasizes harmonious coexistence between people and the environment, aiming to create mutually beneficial value across the industry.

He founded REDO Design, leveraging design as a driving force to redefine the value of commercial spaces and implement material circularity; in 2024, the company became the 52nd B Corp certified enterprise in mainland China.

所屬機構介紹
Organisation Description

REDO Design
重塑设计

重塑設計是一家專注於可持續設計和材料研究的創新型設計機構。以設計作為驅動，實現商業空間價值重構和材料的循環利用。團隊以設計、研究、落地為核心能力，聚焦多源定向回收材料系統在商業與公共空間中的應用轉化。

REDO Design is an innovative design agency dedicated to sustainable design and material research. Driven by design, the firm redefines the value of commercial spaces and promotes the circular use of materials. With core capabilities spanning design, research, and implementation, the team focuses on translating multi-source, targeted recycling material systems into practical applications within commercial and public spaces.

了解更多 Learn More : https://www.redo.green/

主持人 Moderator



黃錦星教授 Professor Wong Kam Sing

無止橋慈善基金主席
Chairman, Wu Zhi Qiao (Bridge to China) Charitable Foundation

黃錦星教授（金紫荊星章、太平紳士）現任無止橋慈善基金主席，亦在多所大學擔任榮譽或客座教授。

自1990年代，為註冊建築師，專長綠色建築設計與研究，屢獲殊榮，代表作包括1990年代的高密度公屋「茵怡花園」和2012年落成的香港首座零碳建築「建造業零碳天地」。

2012年至2022年間，他出任香港特區環境局局長，十年間推出了一系列可持續發展政策藍圖，涵蓋氣候行動、能源、空氣質素、電動車普及化、減廢回收，以及生物多樣性保育等範疇，引領香港邁向2050年前實現碳中和。

2017至2018年間，他揭開保育香港偏遠鄉郊的新政，並於2018年開創了「鄉郊保育辦公室」。

Professor Wong, GBS, JP, is currently Chairman of Wu Zhi Qiao (Bridge to China) Charitable Foundation, which contributes to “rural revitalization x youth development x sustainability” in both Hong Kong and Chinese Mainland. He also serves as honorary / adjunct professor in various universities such as The University of Hong Kong (HKU) and The Chinese University of Hong Kong (CUHK).

Since the 1990s, he has become a registered architect and developed expertise on innovative sustainable architecture and research. His pioneering, award-winning sustainable projects include high-density public housing estate “Verbena Heights” in the 1990s, and Hong Kong’s first carbon-neutral building “Construction Industry Council-Zero Carbon Park” (CIC-ZCP) completed in 2012.

Between 2012 and 2022, he was appointed as the Secretary for the Environment, Hong Kong Special Administrative Region Government. During his ten-year tenure as the “Environment Minister”, he launched a comprehensive series of sustainability policy blueprints on climate action, energy, air quality, popularisation of electric vehicles, waste management, and biodiversity conservation, leading Hong Kong towards carbon neutrality before 2050.

In 2017-2018, he also championed a new policy to conserve remote countryside areas in Hong Kong. He subsequently spearheaded the establishment of the Countryside Conservation Office (CCO) in 2018.

所屬機構介紹 Organisation Description

無止橋慈善基金 Wu Zhi Qiao (Bridge to China) Charitable Foundation

無止橋慈善基金創於2007年。

因應近年內地與香港兩地的社會所需，無止橋的公益事務轉向兩地的鄉村振興，動員多元背景的青年參與及各方持份者協作，同時致力結合低碳可持續發展的理念，貢獻城鄉共融的願景。

自2025年4月，無止橋於香港牽頭標誌性的生態與鄉郊保育項目「荔枝窩自然管理協議」。2026年初，亦正式啟動了賽馬會「環」遊八角回收及生態旅遊教育計劃，服務香港沙頭角禁區及其周邊的荔枝窩、梅子林、蛤塘、谷埔、榕樹凹、鴨洲及吉澳七條古村。2027年9月下旬，將與清華大學及香港中文大學合辦第三屆鄉村振興國際研討會，定於湖北省鄂州舉行。

Wu Zhi Qiao (Bridge to China) Charitable Foundation (WZQ) has been established since 2007.

In recent years, in response to the changing societal needs of both Chinese Mainland and Hong Kong, WZQ has shifted its focus to rural revitalization in both Hong Kong and Chinese Mainland. In the process, WZQ actively engages young people and various stakeholders with diverse backgrounds, and integrates low-carbon and sustainable approaches. It aspires to contribute to the vision of urban-rural integration.

Since April 2025, WZQ has started leading the “Management Agreement Scheme at Lai Chi Wo Enclave,” which is a signature ecological conservation and rural revitalization project in Hong Kong. Since the early 2026, WZQ has officially launched the Jockey Club “Sha Tau Kok Eco Eight” Recycling and Ecotourism Education Project, which serves the Sha Tau Kok closed area plus its seven neighbouring old villages including Lai Chi Wo, Mui Tsz Lam, Kop Tong, Kuk Po, Yung Shue Au, Ap Chau and Kat O. In late September 2027, WZQ in collaboration with Tsinghua University (THU) and The Chinese University of Hong Kong (CUHK) will organize the third international symposium on rural revitalization, which will be held in Ezhou, Hubei Province.

專題討論（五）城市發展與鄉村文化
Panel 5 – Urban Development and Rural Culture

09:45 – 11:15
13.10.2026 (二Tue)

演講嘉賓 Speakers



景國祥
King Kwok Cheung

首席經理（鄉郊保育辦公室）2
Principal Manager (Countryside Conservation Office) 2

景國祥先生現任鄉郊保育辦公室（環境及生態局）首席經理，負責印洲塘及鄉郊保育資助計劃之品牌推廣、宣傳及公眾參與工作。2025年他從香港特別行政區政府建築署助理署長（建築設計）一職退休。

景先生在其傑出的職業生涯中，曾主理多個標誌性公共工程項目，包括西貢海濱公園、元創方重建計劃、尖沙咀海濱長廊美化計劃、山頂活化，以及多間醫院重建和大型政府綜合大樓。其項目屢獲殊榮，先後獲香港建築師學會的主席獎和特別建築獎－文物與改建再利用，以及香港城市設計學會的讚譽。

景先生在文物保育及城市設計界別素有影響力，現為香港建築中心委員會成員，並曾任香港建築師學會的文物與保護委員會和規劃與城市設計委員會擔任委員。他經常於國際及地區性研討會發表演說及著作，包括國際建築師協會公共衞生工作組（UIA PHG）巴黎會議、英國特許建造學會（CIOB）持續進修講座，以及兩岸建築論壇等。

Mr. KING Kwok Cheung is Principal Manager at the Countryside Conservation Office (Environment and Ecology Bureau), overseeing branding, publicity, and public engagement for Yan Chau Tong and the Countryside Conservation Funding Scheme. He retired in 2025 as Assistant Director (Architectural Design) at the Architectural Services Department, HKSAR Government.

Over his distinguished career, Mr. KING led architectural design and management for landmark public developments, including Sai Kung Waterfront Park, PMQ Redevelopment, Tsim Sha Tsui Promenade Beautification, Peak revitalization, hospital redevelopments, and major government complexes. His projects have won top honors from the Hong Kong Institute of Architects (HKIA)—including the President's Prize and Special Architectural Award for Heritage and Adaptive Reuse—and the Hong Kong Institute of Urban Design.

A prominent voice in heritage conservation and urban design, Mr. KING is a committee member of the Hong Kong Architecture Centre and former HKIA committee member (Heritage & Conservation; Planning & Urban Design). He regularly presents and publishes at global and regional symposia, including UIA PHG Paris, CIOB CPD seminars, and cross-strait architectural forums.

所屬機構介紹 Organisation Description

鄉郊保育辦公室
Countryside Conservation Office

鄉郊保育辦公室（鄉郊辦）於2018年成立，負責於偏遠鄉郊推展鄉郊復育和生態保育工作，並以荔枝窩及沙羅洞等地為優先工作範圍，逐步擴展至其他鄰近地區。鄉郊辦利用政府預留的10億元資金，進行相關的保育及活化工作和小型改善工程，包括5億元推行鄉郊保育資助計劃，支援本地非牟利機構和村民互動協作，以及餘下5億元，進行合適的小型改善工程及復育鄉郊現有建築環境。

The Countryside Conservation Office (CCO) was established in 2018, with a view to enhancing countryside revitalisation and ecological conservation in remote countryside, with Lai Chi Wo and Sha Lo Tung as the priority area, and gradually expanding the work to nearby area. The CCO makes use of the funding of $1 billion earmarked by the Government for undertaking relevant conservation and revitalisation projects and minor improvement works, including supporting interactive collaboration of local non-profit-making organisations and villagers to implement the Countryside Conservation Funding Scheme with $500 million, and carry out suitable minor improvement works and revitalisation of the existing architectural environment in the countryside with the remaining $500 million.

了解更多 Learn More : https://cco.gov.hk/tc/countryside-conservation-office



凌嘉勤教授
Professor Ling Kar Kan

香港理工大學校長高級顧問
Senior Advisor to the President, The Hong Kong Polytechnic University

凌嘉勤教授是專業城市規劃師，曾任香港特別行政區政府規劃署署長、香港規劃師學會會長、香港數碼港管理有限公司董事、郊野公園及海岸公園委員會主席、香港理工大學暫任副校長（校園及設施）及賽馬會社會創新設計院總監。凌教授獲頒銀紫荊星章及香港創新領軍人物大獎2021。

他現為香港房屋協會主席、香港理工大學校長高級顧問、香港中文大學崇基學院校董會董事及新田科技城公司董事局成員。同時，他亦任香港大學、香港中文大學及香港理工大學客席教授。

凌教授亦被委任為深圳、南沙、橫琴和前海等地與規劃及發展相關的諮詢委員會專家委員。

Professor Ling Kar-kan is a professional town planner. He was the Director of Planning of the HKSAR Government, President of the Hong Kong Institute of Planners, Director of the Hong Kong Cyberport Management Company Limited, Chairman of the Country and Marine Parks Board, Interim Vice President (Campus and Facilities) and Director of Jockey Club Design Institute for Social Innovation of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU). He was awarded the Silver Bauhinia Star and InnoStars Award 2021.

He is now the Chairman of the Hong Kong Housing Society, Senior Advisor to the President of PolyU, a member of the Board of Trustees of Chung Chi College of The Chinese University of Hong Kong (CUHK) and a member of the Board of Directors of the San Tin Technopole Company Limited. He is also Adjunct Professor of The University of Hong Kong (HKU), CUHK and PolyU.
Professor Ling is also appointed as an expert member of a number of planning and development related consultation committees for Shenzhen, Nansha, Hengqin and Qianhai in the Chinese Mainland.

所屬機構介紹
Organisation Description

THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY 香港理工大學

香港理工大學（理大）擁有逾89年悠久歷史，與本港的社會及經濟發展息息相關，積極回應時代的需要，為香港、國家和世界的進步作出舉足輕重的貢獻。理大秉承「開物成務，勵學利民」的校訓精神，矢志成為一所創新型世界級大學，在人才培育、科學研究和知識轉移方面追求卓越，致力培育擁有家國情懷、具備全球視野和勇於承擔社會責任的專業人才及社會領袖；同時致力於世界領先的研究及創新，以貢獻社會。理大的精益求精、力求創新及卓越成就，深得國際廣泛認可，並穩居全球百強學府之列，充分彰顯其在高等教育及前沿科研領域的全球領導地位。

With over 89 years of rich heritage, The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) has evolved alongside Hong Kong, making pivotal contributions to its social and economic development, as well as to the Nation and the world. PolyU aspires to be an innovative world-class university that pursues excellence in education, research and knowledge transfer. Guided by its motto, “To learn and to apply, for the benefit of mankind”, the University nurtures socially responsible professionals and leaders with a strong sense of national pride and a global perspective, while driving world-leading research and innovation for societal benefits. PolyU’s unwavering commitment to excellence, impact, and innovation has earned it widespread international recognition. The University consistently ranks among the world’s top 100 universities, a testament to its status as a global leader in higher education and cutting-edge research.

了解更多 Learn More : https://www.polyu.edu.hk/tc/



渠岩教授
Professor Qu Yan

廣州美術學院教授；城鄉藝術建設研究院院長
Professor, Guangzhou Academy of Fine Arts; Director, Institute of Urban-Rural Art Construction

渠岩是一名當代藝術家，同時為廣州美術學院城鄉藝術建設研究院院長、廣州美術學院教授兼博士研究生導師，以及聯合國教科文組織鄉村文創與可持續發展教席專家委員會委員。

身為新時期中國「藝術鄉建新浪潮」最早發起人和代表人物，他著有《精神在別處》、《藝術鄉建：許村重塑啓示錄》、《藝術視界：渠岩的文化立場與社會表達》、《限界的目光》、《青田範式：中國鄉村復興的文明路徑》，以及《藝術鄉村建設理論：一場基於家園重建的文藝復興》等學術專著。

Qu Yan is a contemporary artist, Professor and Doctoral Supervisor at Guangzhou Academy of Fine Arts (GAFA), as well as Director of the Institute of Urban-Rural Art Construction, GAFA. He serves as a member of the Expert Committee for the UNESCO Chair on Rural Cultural Creativity and Sustainable Development.

As one of the earliest initiators and representative figures of the "New Wave of Artistic Rural Construction" in contemporary China, his monographs include "Spirit Elsewhere", "Artistic Rural Construction: Revelations of Xucun's Regeneration", "Artistic Vision: Qu Yan's Cultural Stance and Social Expression", "The Gaze at the Boundary", "The Qingtian Model: A Civilizational Path for China's Rural Revival", and "Theory of Artistic Rural Construction: A Renaissance Rooted in Homeland Reconstruction."

所屬機構介紹
Organisation Description

廣州美術學院城鄉藝術建設研究院於2024年5月31日正式揭牌成立，渠岩教授擔任首任院長。

廣州美術學院積極響應國家關於鄉村振興和城鄉融合發展的政策，發揮藝術在鄉村建設中的獨特作用，成立了廣州美術學院城鄉藝術建設研究院。

城鄉藝術建設研究院作為廣州美術學院下屬的研究機構，專注於藝術鄉建領域的研究、教學和實踐。研究院同步牽頭組建全國高校藝術鄉建教學聯盟，隸屬於廣州美術學院灣區藝術創新系統重點建設板塊，是國內美術院校中首家專注藝術鄉建理論建構、跨學科田野實踐、人才培養的核心學術平台。

The Institute of Urban-Rural Art Construction at Guangzhou Academy of Fine Arts was officially inaugurated on 31 May 2024, with Professor Qu Yan serving as its inaugural Director.

In active response to national policies concerning rural revitalization and integrated urban-rural development, Guangzhou Academy of Fine Arts established the Institute to leverage the unique role of art in rural development.

As a research institution affiliated to Guangzhou Academy of Fine Arts, the Institute dedicates itself to research, teaching and practice in the field of artistic rural construction. Furthermore, the Institute takes the lead in establishing the National University Alliance for Art-Based Rural Construction. As a key component of the Bay Area Art Innovation System of Guangzhou Academy of Fine Arts, it is the first core academic platform among China's fine arts institutions committed to theoretical construction of artistic rural construction, interdisciplinary fieldwork and talent cultivation.



史嘉茵
Sze Ka Yan

香村創辦人及
藝術總監
Founder and Artistic Director, Fragrant Village

史嘉茵，香港出生及成長，畢業於香港演藝學院科藝學院，主修音響設計及音樂錄音，其後參與蘇格蘭皇家音樂戲劇學院交換生計劃。

2014年憑劇場作品《金龍》獲香港戲劇年獎最佳音樂設計提名，展現其於聲音藝術上的敏銳觸覺。她同時活躍於社區文化實踐，2021至2023年間出任鄉郊保育辦公室青年委員。2024年獲香港藝術發展局海外行政人員獎學金，於美國卓克索大學取得非牟利管理碩士學位，並多次獲資助赴海外進行音樂交流。

2016年，她創立非牟利組織香村，致力連結香港村落的人和事，透過藝術策展和口述歷史，保存鄉村校歌及在地記憶。曾策劃《香・校變奏》村校藝術展及《日月同樂：沙頭角跳島藝術遊》。2025年出版《村聲迴響：聆聽香港村校記憶》一書，為日漸消逝的村校歷史留下珍貴紀錄。2026年，她於上海舉辦《村聲迴響：聆聽村校記憶音樂會》，將香港村校的歌聲帶到內地，開啟兩地鄉郊音樂交流的新頁。

Sze Ka-yan is a Hong Kong-born sound artist and community practitioner. She graduated from the Hong Kong Academy for Performing Arts, majoring in Sound Design and Music Recording, and later participated in an exchange programme at the Royal Scottish Academy of Music & Drama.

In 2014, she received a Best Music Design nomination at the Hong Kong Theatre Awards for her work on The Golden Dragon. Balancing artistic practice with community engagement, she served as a youth member of the Countryside Conservation Office (2021–2023). In 2024, she was awarded the Arts Administration Scholarship by the Hong Kong Arts Development Council and completed a Master in Nonprofit Management at Drexel University.

In 2016, she founded the non-profit Fragrant Village, preserving rural heritage through arts and archival research. Her curatorial projects include the “Village School Anthems” Art Exhibition and the “Sun & Moon Harmony: Sha Tau Kok Island-Hopping Art Tour.” In 2025, she published “Echoes of Village Voices,” documenting Hong Kong’s disappearing village school memories. In 2026, she presented the “Echoes of Village Voices” concert in Shanghai, bridging rural music traditions between Hong Kong and mainland China.

所屬機構介紹
Organisation Description

香村

fragrant village

香村於2016年成立，2023年正式註冊為慈善團體。本機構以香港鄉村的土地、環境和人文故事為創作起點，透過音樂及藝術活動，探索以聲音敘事連結土地和記憶的可能性。

歷年重要作品與項目包括：音樂人與村民共創專輯《香村》（2016）、跨媒體村校校歌展《有你有我有田有山有水有意》（2019）、首屆「香村音樂節」（2019）、「世界音樂在香港」種族共融音樂教育計劃（2022）、《香・校變奏》村校藝術展（2022），以及在地環境音樂劇場《村上吾家》（2023）。

2026年，機構更將足跡拓展至內地，於上海YOUNG劇場舉辦《村聲迴響》音樂會和同名展覽；同時持續推動《日月同樂：沙頭角跳島藝術遊》、《吉澳打醮藝術遊》及《沙頭角水陸：跨代傳藝文創站》等社區項目。

本機構以舉辦非牟利文創藝術活動為宗旨，致力擴闊文化藝術空間、支持音樂創作人、推動香港音樂作品，並鼓勵青少年參與藝術，增進對城鄉共融與鄉村文化的認識。同時，機構擔當中間平台角色，促進本地、內地和海外藝術家交流與駐村計劃，並與教育單位合作，共同培育文創產業人才。

Founded in 2016 and officially registered as a charity in 2023, Fragrant Village draws inspiration from the land, environment, and human stories of Hong Kong’s rural communities. Through music and artistic activities, it explores the power of sonic storytelling to reconnect people with place and memory.

Key projects include the collaborative album “Fragrant Village” (2016), the cross-media village school anthem exhibition (2019), the 1st “Fragrant Village Music Festival” (2019), the “World Music in Hong Kong” racial integration education programme (2022), the “Village School Anthems” art exhibition (2022), and the site-specific environmental music theatre “Village, my Home” (2023).

In 2026, the organisation expanded to mainland China with the “Echoes of Village Voices” concert and exhibition at Shanghai’s YOUNG Theatre, alongside ongoing projects like the “Sun & Moon Harmony Island-Hopping Art Tour”, the “Kat O Jiao Art Tour”, and the “Sha Tau Kok Cross-Generation Heritage Art Station.”

Fragrant Village serves as a platform for cultural exchange, supporting artists, engaging youth, and nurturing talent in collaboration with educational institutions.

了解更多 Learn More : http://www.fragrantvillage.org/

主持人 Moderator



鍾宏亮教授 Professor Thomas Chung

香港中文大學建築學院教授及城鄉復育及可持續地方營造研究中心創始主任
Professor of School of Architecture, Founding Director of Centre for Sustainable Placemaking and Urban-rural Regeneration, The Chinese University of Hong Kong

鍾宏亮，香港中文大學建築學院教授、 城鄉復育及可持續地方營造研究中心創始主任、國際鄉村振興研討會2023及2025年籌委會主席，英國劍橋大學畢業。自2019年，城鄉復育研究由再生設計、跨學科行動研究及共創理念驅動。

項目如「梅子林復育計劃」獲國內外廣泛認可，包括榮獲「泰晤士高等教育亞洲大獎」2025年度研究項目獎。他領導的跨學科團隊，致力推動永續城鄉未來的發展。

Thomas Chung is professor at the School of Architecture and founding director of the Centre for Sustainable Placemaking and Urban-rural Regeneration (SPUR), The Chinese University of Hong Kong. He was Chair of the Organizing Committee of the International Conference on Rural Revitalization 2023 and 2025. A graduate of the University of Cambridge, his research on urban-rural regeneration since 2019 has been driven by regenerative design, interdisciplinary action research and co-creation principles.

Projects such as the “Project Plum Grove” have received widespread local and international recognition, including the “Research Project of the Year Award” at the Times Higher Education Awards Asia 2025. He leads a multidisciplinary team dedicated to advancing sustainable urban-rural futures.

所屬機構介紹 Organisation Description

School of Architecture
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

Centre for Sustainable Placemaking and Urban-rural Regeneration
城鄉復育及可持續地方營造研究中心

香港中文大學城鄉復育及可持續地方營造研究中心致力推動有關城鄉共生與可持續地方營造的跨學科行動研究。中心隸屬於環境、能源及可持續發展研究所，並獲社會科學學院支持，透過探究城市與鄉村景觀之間的動態關係，鞏固邁向可持續發展的潛在路徑。

中心與政府及非政府機構、專業人士，以及不同社區持份者攜手合作，推動以地方為本的城鄉復育。

The Research Centre for Sustainable Placemaking and Urban-rural Regeneration (SPUR) at the Chinese University of Hong Kong is dedicated to interdisciplinary action research on urban-rural symbiosis and sustainable placemaking. Housed under Institute of Environment, Energy and Sustainability (IEES) and supported by the Faculty of Social Science (SSF), SPUR examines dynamic relationships between urban and rural landscapes to consolidate potential pathways towards sustainable development.

SPUR works in collaboration with governmental and non-governmental organisations, professionals and various community stakeholders to engender place-based urban-rural regeneration.

了解更多 Learn More : https://spur.cuhk.edu.hk

專題討論 (六) 東南亞視角
Panel 6 – Southeast Asia Perspectives

11:45 – 13:00
13.10.2026 (二Tue)

演講嘉賓 Speakers



瑪利亞·康素蘿·G·卡布雷拉 Maria Consuelo Cabrera

獨立策展人
Independent Curator

瑪利亞·康素蘿·G·卡布雷拉是一位視覺藝術家、獨立策展人兼教師，現為菲律賓大學迪里曼分校藝術研究學系教職員，並曾參與多個策展培育計劃，包括2014年由校內瓦加斯博物館和日本國際交流基金會合辦之第三屆策展發展計劃、2016年由國際獨立策展人聯盟於馬尼拉舉辦的策展密集訓練，以及2018年於胡志明市舉行、由San　Art主辦的Uncommon Pursuits。

她於2023年擔任菲律賓文化中心視覺藝術和博物館部的客席策展人，其總結項目為深造工作坊「Upskilling on Performance and Visual Arts Curation」。她為2024年國際現代藝術博物館及藏品委員會旅遊補助金得主之一，並曾出席於洛杉磯舉行之國際現代藝術博物館及藏品委員會年會。她的策展項目多圍繞人類處境展開，並受身份和國族認同、勞工政治，以及意識形態等議題所啟發。

Maria Consuelo G. Cabrera is a visual artist, independent curator, and teacher. She is a faculty member in the Department of Art Studies at the University of the Philippines Diliman (UPD) and has attended the curatorial fellowships: Third Curatorial Development Program by Vargas Museum and Japan Foundation in 2014, Independent Curators International's Curatorial Intensive Manila in 2016, and San Art's Uncommon Pursuits held in Ho Chi Minh City in 2018.

She was the Cultural Center of the Philippines Visual Arts and Museum Division's guest curator in 2023 and her concluding project was the intensive workshop "Upskilling on Performance and Visual Arts Curation." She was one of 2024 recipients of CIMAM Travel Grant Award and has attended the International Committee for Museums and Collections of Modern Art's annual conference held in Los Angeles. She embeds her projects into the navigation of the human condition influenced by propositions on identity and nationhood, the politics of labor, and ideology.

所屬機構介紹 Organisation Description

菲律賓大學藝術研究學系一直為該國藝術教學和研究方面的領導機構，以跨學科視角開展工作，主要涵蓋藝術史、藝術理論和美學、藝術評論、藝術管理，以及策展研究等領域。

學系現任和歷任教員當中，不乏著名藝術史學家和藝術評論家，以及來自不同領域（包括劇場、舞蹈、音樂、視覺藝術等）的藝術工作者和策展人，充分反映學系跨學科取向之特色，並堅信研究應該植根於實踐，同時實踐應該回饋研究。

自1959年創系以來，學系已產出大量學術研究成果，將菲律賓藝術學術研究的範疇拓展至形式主義和歐美中心視角之外。學系至今仍然持續培育新一代具批判思維的藝術學者、評論家、策展人、文化工作者、教育工作者及藝術家。

The University of the Philippines Department of Art Studies has been a leading institution in the teaching and study of art in the country from an inter-disciplinal perspective, drawing primarily from the fields of art history, art theory and aesthetics, art criticism, art management and curatorial studies.

Its current and former faculty boasts of distinguished art historians and art critics, as well as art practitioners in the various fields (theater, dance, music, visual arts, among others) and curators, reflecting the department's strong interdisciplinal leaning and belief in research grounded in praxis and vice versa.

Since its beginnings in 1959, the department has produced a substantial body of scholarly work that has expanded the domain of Philippine art scholarship beyond the confines of formalist and Euro-American-centric perspectives. It continues to shape new generations of critical art scholars, critics, curators, cultural workers, educators, and artists.



吳一昇博士
Dr Goh Yi Sheng

馬來西亞雙威大學創意設計學系主任兼建築及設計學院院長
Head of the Department of Creative Design and Head of the School of Architecture and Design, Sunway University, Malaysia

吳一昇副教授現為馬來西亞雙威大學創意設計學系主任兼建築及設計學院院長。她於美國奧本大學取得消費者與設計科學博士學位。

她是一名設計研究學者，研究興趣廣泛，致力為社會創造更好的解決方案，當中包括長壽、韌性和身心福祉相關設計、消費者和美學研究、社區可持續發展和地方營造，以及文化創意研究。

她的研究成果曾發表於《International Journal of Disaster Risk Reduction》、《Journal of Product and Brand Management》、《Wacana Seni Journal of Arts Discourse》、《Advances in Southeast Asian Studies》及《International Journal of Cultural and Creative Industries》等期刊。

Associate Professor Dr Goh Yi Sheng is the Head of the Department of Creative Design and Head of the School of Architecture and Design at Sunway University, Malaysia. She received her PhD in Consumer and Design Sciences from Auburn University, USA.

She is a design researcher who has a broad interest in creating solutions for a better society; among which include design for longevity, resilience, and well-being, consumer and aesthetics research, community sustainability and place making, and cultural and creative research.

Her works are published in the “International Journal of Disaster Risk Reduction”, “Journal of Product and Brand Management”, “Wacana Seni Journal of Arts Discourse”, “Advances in Southeast Asian Studies”, and “International Journal of Cultural and Creative Industries.”

所屬機構介紹
Organisation Description

SUNWAY UNIVERSITY Department of CREATIVE DESIGN

SUNWAY UNIVERSITY Faculty of ARTS & SOCIAL SCIENCES

SUNWAY UNIVERSITY School of ARCHITECTURE & DESIGN

雙威大學是馬來西亞其中一所頂尖私立大學，致力為所有人提供優質全人教育，不論種族、信仰或經濟狀況。我們秉持誠信、謙遜及卓越之核心價值，支持知識的探索、發展、傳承及應用，以回應社會及全球社群之需要。

我們以價值為本的教育理念，引導我們的行動與行為，並致力確保校園社群能透過擁抱生態世界觀、理解系統思維，以及培養情緒智商，建立可持續發展的思維模式。

雙威大學隸屬雙威教育集團，該集團由謝富年基金會擁有及管理，是馬來西亞規模最大的教育類社會企業。透過此獨特之非牟利架構，營運盈餘將回流至各院校，或以獎學金、研究資助及院校與設施擴展基金之形式撥發，確保優質教育得以持續傳承。

Sunway University is one of Malaysia’s leading private universities dedicated to providing quality holistic education for all regardless of race, creed or financial standing. By upholding our core values of Integrity, Humility and Excellence, we support the discovery, advancement, transmission and application of knowledge that meets the needs of our society and the global community.

Our values-based education guides our actions and behaviour. We strive to ensure our campus community develops a sustainable mindset by embracing an ecological worldview, by understanding systems perspective and by developing emotional intelligence.

Sunway University is part of the Sunway Education Group which is owned and governed by the Jeffrey Cheah Foundation (JCF), Malaysia’s largest education-focused social enterprise. Through this unique not-for-profit structure, operating surpluses are channelled back into the institutions or disbursed as scholarships, research grants and expansion funds for faculty and facilities to ensure quality education in perpetuity.

了解更多 Learn More : https://sunwayuniversity.edu.my/



陳淑恩 Kimberly Ann Marie Chan

新加坡植物園經理(活動與展覽)
Manager (Events & Exhibitions), Singapore Botanic Gardens

陳淑恩現為新加坡植物園活動與展覽經理，負責植物藝術館、民族植物學中心，以及森林探索中心之展覽策劃工作。她的工作專注於策劃連結植物藝術、文化遺產、科學及環境敘事的展覽，將植物的故事和歷史帶給不同背景的觀眾。

植物藝術館是亞洲首個專門展示植物藝術的展覽館。新加坡植物園是新加坡首個聯合國教科文組織世界遺產，也是全球僅有三個獲列入世界遺產名錄的植物園之一，並為當中唯一一個位於熱帶地區的植物園。

陳淑恩持有南洋理工大學博物館學及策展實務碩士學位，並具建築學背景。她的研究興趣包括博物館可持續實踐，以及展覽在應對氣候危機中所扮演的角色。她曾於2024年在曼谷舉行的東南亞國協博物館論壇發表有關博物館環境可持續發展的研究。她的作品曾於新加坡多個聯展中展出，反映她對當代藝術實踐的持續投入。

Kimberly Chan is an Events & Exhibitions Manager at the Singapore Botanic Gardens, where she oversees exhibitions at the Botanical Art Gallery, the Centre for Ethnobotany, and the Forest Discovery Centre. Her work focuses on developing exhibitions that connect botanical art, heritage, science, and environmental narratives, bringing plant stories and histories to diverse audiences.

The Botanical Art Gallery is the first gallery in Asia dedicated to botanical art. The Singapore Botanic Gardens is Singapore's first UNESCO World Heritage Site and one of only three botanic gardens in the world, and the only tropical botanic garden, to be inscribed on the UNESCO World Heritage List.

Kimberly holds a Master of Arts in Museum Studies and Curatorial Practices from Nanyang Technological University, Singapore, and has a background in architecture. Her research interests include sustainable museum practices and the role of exhibitions in addressing the climate crisis. She presented her research on environmental sustainability in museums at the ASEAN Museum Forum 2024 in Bangkok. Her works have been exhibited in group exhibitions across Singapore, reflecting her ongoing engagement with contemporary art practice.

所屬機構介紹 Organisation Description

Singapore Botanic Gardens

新加坡植物園創立於1859年，在引進和推廣多種對東南亞具經濟價值的植物方面發揮重要歷史作用，當中包括巴拉橡膠樹。

多年來，植物園在延續連結植物、人和地方之使命的同時，亦不斷引進及更新其園藝景點。時至今日，佔地82公頃的植物園已成為重要的公共和社區空間，同時亦是國際旅遊勝地。它也是熱帶植物學和園藝研究、教育和保育方面的重要機構，其活體和標本收藏均為全球研究本地區植物的植物學家提供重要參考資料。

新加坡植物園於2015年7月4日獲聯合國教育、科學及文化組織列為世界遺產，是世界遺產名錄中首個亦是唯一一個熱帶植物園，同時亦是亞洲首個、全球第三個獲列入名錄的植物園。

Established in 1859, the Singapore Botanic Gardens played an important historical role in the introduction and promotion of many plants of economic value to Southeast Asia, including the Para rubber tree.

Over the years, our Gardens has continued to introduce and rejuvenate our horticultural attractions while continuing our mission of connecting plants, people and place. Today, the 82-hectare Gardens is a key civic and community space, and an international tourist destination. It is also an important institution for tropical botanical and horticultural research, education and conservation. Our living and preserved collections serve as an important reference for botanists around the world studying the region's flora.

The Singapore Botanic Gardens was inscribed as a United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) World Heritage Site on 4 July 2015. It is the first and only tropical botanic garden on the UNESCO World Heritage List; the first in Asia, and the third botanic garden inscribed in the world.

了解更多 Learn More : https://www.nparks.gov.sg/sbg



馬克·路易·L·魯格
Mark Louie L. Lugue

菲律賓大學迪里曼分校藝術研究學系助理教授
Assistant Professor, Department of Art Studies, University of the Philippines Diliman

馬克·路易·L·魯格現於菲律賓大學迪里曼分校藝術研究學系教授藝術史和藝術管理相關課程。他曾於2023至2025年擔任校內Bulwagan ng Dangal University Heritage Museum的策展人，並於2020至2025年擔任大學轄下Office for Initiatives in Culture and the Arts的大學藏品項目發展主任。

他的學術研究和文化實踐工作圍繞藏品研究、文化遺產研究，以及現代性和視覺藝術之間的關係。

Mark Louie L. Lugue teaches art histories and arts management at the Department of Art Studies, University of the Philippines Diliman (UPD). He served as Curator of the Bulwagan ng Dangal University Heritage Museum (2023-2025) and as Program Development Associate for university collections at the UPD Office for Initiatives in Culture and the Arts (2020-2025).

His academic scholarship and cultural work practice revolve around collections research, heritage studies, and the entanglements of modernities with the visual arts.

所屬機構介紹 Organisation Description

菲律賓大學藝術研究學系一直為該國藝術教學和研究方面的領導機構，以跨學科視角開展工作，主要涵蓋藝術史、藝術理論和美學、藝術評論、藝術管理，以及策展研究等領域。

學系現任和歷任教員當中，不乏著名藝術史學家和藝術評論家，以及來自不同領域（包括劇場、舞蹈、音樂、視覺藝術等）的藝術工作者和策展人，充分反映學系跨學科取向之特色，並堅信研究應該植根於實踐，同時實踐應該回饋研究。

自1959年創系以來，學系已產出大量學術研究成果，將菲律賓藝術學術研究的範疇拓展至形式主義和歐美中心視角之外。學系至今仍然持續培育新一代具批判思維的藝術學者、評論家、策展人、文化工作者、教育工作者及藝術家。

The University of the Philippines Department of Art Studies has been a leading institution in the teaching and study of art in the country from an inter-disciplinal perspective, drawing primarily from the fields of art history, art theory and aesthetics, art criticism, art management and curatorial studies.

Its current and former faculty boasts of distinguished art historians and art critics, as well as art practitioners in the various fields (theater, dance, music, visual arts, among others) and curators, reflecting the department's strong interdisciplinal leaning and belief in research grounded in praxis and vice versa.

Since its beginnings in 1959, the department has produced a substantial body of scholarly work that has expanded the domain of Philippine art scholarship beyond the confines of formalist and Euro-American-centric perspectives. It continues to shape new generations of critical art scholars, critics, curators, cultural workers, educators, and artists.

主持人 Moderator



林國偉教授 Professor Benny Lim

香港中文大學文化管理碩士課程主任
Director, MA in Cultural Management Programme, The Chinese University of Hong Kong

林國偉教授現任香港中文大學文化管理專業應用副教授及文化管理碩士課程主任，並擔任多個政府相關機構、高等學府和藝術組織董事和顧問角色。他現為香港獨立藝術空間Current Plans董事會成員、亞洲文化協會香港獎助金（戲劇類）評審、香港學術及職業資歷評審局專家、新加坡鼗樂團節目委員會成員，以及香港中文大學（深圳）大學藝術中心顧問。曾任香港非牟利藝術機構靠邊站董事會主席、香港藝術發展局藝術行政顧問、2025年澳門藝穗節節目遴選委員，以及Hong Kong Justice Centre董事會成員。

過去25年，林教授以製作人和導演身份創作多部原創戲劇和藝術節。自2021年起，他發起「藝術與年長」計劃，開展一系列長者戲劇工作坊，並建立以廣東話為主的藝術資源庫。目前與茹國烈及陳頌瑛共同編輯《東亞及東南亞的文化與可持續性》一書（即將由 Springer Nature 出版）。

Benny Lim is Associate Professor of Practice in Cultural Management and Director of the MA in Cultural Management Programme at The Chinese University of Hong Kong. He is currently Board Member of Current Plans, an independent arts space in Hong Kong; Theatre Juror for the Asian Cultural Council Hong Kong Fellowships; Specialist with the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications; member of the Programme Sub-committee of The TENG Company; and Advisor to the University Arts Centre, CUHK Shenzhen. Previous governance and advisory roles include Along the Edge Limited, Hong Kong Arts Development Council, Macao Fringe Festival 2025, and Justice Centre Hong Kong.

Benny has worked as producer and director on numerous original theatre productions and arts festivals for over 25 years. In 2021, he initiated the “Art and Aging” project and has since launched a series of drama workshops and developing a Cantonese-language Arts Resource Hub for seniors. Alongside Louis Yu and Anna CY Chan, Benny is co-editing a volume on “Culture and Sustainability in East and Southeast Asia” (forthcoming, Springer Nature).

所屬機構介紹 Organisation Description

香港中文大學文化管理碩士課程乃全港獨有。本課程通過開放、靈活的授課，以理論為基礎，兼顧在地的實踐工作經驗，培養學生能夠適應和滿足現今快速發展的文化及創意產業的挑戰性需求。

本課程的核心價值不僅限於進行文化管理的知識技能訓練，更是引導學生作為文化中介的踐行者，討論職業道德、文化權利、文化身份，以及用文化詮釋社會動態等問題。學生透過課程學習解釋、定義、交流和倡導社會所有成員的尊嚴、價值觀和文化權利。畢業生將不僅成為優秀的文化管理者，更會成為在藝術界和當地社群大眾生活之間架起橋樑的文化中介人。

The MA in Cultural Management Programme at The Chinese University of Hong Kong is the leading postgraduate programme in cultural management in Hong Kong. Through an open, flexible, theoretically grounded curriculum including practical fieldwork experience, students are taught to meet the challenging demands of our ever-changing cultural and creative industries.

A core value of the MACM Programme is its recognition of cultural management as more than just technical studies in management. It is an act of cultural mediation that touches on issues such as professional ethics, cultural rights, cultural identity, and the social dynamics within cultural representation. Students learn to interpret, define, communicate, and advocate for the dignity, values and cultural rights of all members of society. Graduates from the Programme become cultural mediators who bridge the art world and the public life of our local communities.

了解更多 Learn More : https://www2.crs.cuhk.edu.hk/tc/macum

回應者 Respondent



何子偉教授 Professor Jimmy Ho

香港中文大學文化及宗教研究系助理教授
Assistant Professor of Department of Cultural and Religious Studies, The Chinese University of Hong Kong

何子偉博士是一位建築研究員、設計師及策展人。他於香港中文大學建築學院取得社會科學學士學位（建築學）（2012年），建築碩士學位（2015年），及建築學博士學位（2023年）。

自2020年起，他參與了多個由「鄉郊保育資助計劃」及「大嶼山保育基金」資助的大型鄉郊保育、建築修復及社區參與項目。他積極從事建築設計及展覽工作，並曾擔任多項角色，包括2025年港深城市\建築雙城雙年展（UABB）總策展人、2018年香港賽馬會「大館一百面」開幕展覽設計，以及藝術發展辦事處策劃的2018年「Viva! River」和2017年「In-Park」公共藝術計劃的項目管理。

他目前致力於研究城郊地區沿岸景觀中，以社區為本的文化遺產活化工作。

Jimmy Ho is a researcher, designer, and curator in architecture. He received a bachelor's degree in social science (Architectural Studies) in 2012, a master's degree in Architecture in 2015, and a doctoral degree in Architecture in 2023 from The Chinese University of Hong Kong.

Since 2020, he has participated in multiple large-scale projects in countryside conservation, architectural restoration, and community engagement, funded by the Countryside Conservation Funding Scheme and Lantau Conservation Fund. He is proactive in architectural design and exhibition and served multiple roles, including the lead curatorship of Hong Kong Shenzhen Bi-City Biennale of Urbanism\Architecture (UABB) in 2025, exhibition design of 100 Faces of Tai Kwun (the inaugural exhibition) for Hong Kong Jockey Club in 2018, and project management of public art schemes such as Viva! River in 2018 and In-Park in 2017 for Art Promotion Office.

He is currently working on community-based cultural heritage revitalization in coastal landscape in peri-urban areas.

所屬機構介紹 Organisation Description

香港中文大學文化及宗教研究系由文化研究、宗教研究和神學研究三個部門組成。我們致力於社會、文化和宗教的教學和研究，旨在探索、闡釋和批判香港、中國、亞洲以至世界各地所生產的知識論述。我們鼓勵創意和批判性思考，同時促進各界的對話和互相理解。我們支持能為現存問題帶來創新思維和解決方法的跨學科及國際合作，並將相關的知識和討論帶給學生、學術界和公眾。我們扎根於本地社區，堅守同理心、平等、多元和責任感等價值觀，以建立一個共融且關懷的社會。

Department of Cultural and Religious Studies, The Chinese University of Hong Kong, is composed of three units: Cultural Studies, Religious Studies, and Theological Studies. We engage in the teaching and research related to the investigation, interpretation, and critique of knowledge and discourses of a wide range of social, cultural, and religious subject matters produced in Hong Kong, China, Asia, and the world. We promote creative and critical thinking, and we also encourage dialogues and mutual understanding among different actors and parties. We welcome those interdisciplinary attempts and international collaborations that would lead to innovative thinking and new solutions to existing problems, and in so doing, we bring related knowledge and discussions to students, academia, and the public. Faithful to our local communities, we are particularly committed to the values of compassion, equality, plurality, and responsibility, to cultivate a more inclusive and caring society.

了解更多 Learn More : https://www2.crs.cuhk.edu.hk/

專題討論 (七) 視覺藝術案例
Panel 7 – Visual Arts Practices

14:15 – 15:25
13.10.2026 (二Tue)

演講嘉賓 Speakers



卡絲瑤
Veronica Castillo

M+總監 (藏品及展覽)
Director, Collection and Exhibition, M+

卡絲瑤領導三個重要組別的工作，分別是藏品、檔案庫及圖書館，修復，以及展覽，這些組別負責妥善照顧和管理M+館藏和外借展品，以供公眾觀賞。自2012年加入M+後，卡絲瑤為博物館藏品的管理、長遠保存、安全展出方面奠下重要基礎。她的專業知識對於M+大樓的運作設計至關重要，並大有助於制定藏品及展覽團隊的架構，以及推動其發展。她亦擔任可持續發展委員會主席，負責監督博物館在實踐可持續發展方面的工作。

卡絲瑤肩負領導M+展覽的國際巡迴之責，這是博物館外展推廣策略的重要一環，旨在促進與全球藝術文化機構的合作，並與它們建立夥伴關係。她負責管理M+首個特別展覽「草間彌生：1945年至今」的國際巡迴，促成了這個在日本以外的亞洲地區最大型的草間彌生回顧展，先後移師至西班牙畢爾包古根海姆美術館和葡萄牙波爾圖的塞拉爾維斯博物館展出。她目前領導「貝聿銘：人生如建築」的國際巡迴，這個廣受好評的M+展覽，是國際知名建築巨擘貝聿銘的首個全面回顧展。

加入M+前，卡絲瑤在2001至2011年於馬德里索菲亞王后國家藝術中心博物館歷任多個領導職位，並負責該館在2004年擴建後的開幕展。她在馬拉加卡門・提森博物館成立初期，曾擔任該館的藏品管理主管和署理館長。

卡絲瑤現為International Exhibitions Organisers Group指導委員會的成員，並經常代表M+出席與藏品管理、展覽和修復相關的國際論壇。

Veronica Castillo oversees three departmental divisions—Collection, Archives and Library; Conservation; and Exhibitions—that care for and provide access to the museum's collections and loan objects. Since joining M+ in 2012, she has played a critical role in establishing the museum's foundation of best practices for the long-term management, preservation, and safe display of its collections. Her expertise was key to driving the operational design of the M+ building and the structure of the Collection and Exhibition Department. She chairs the Sustainability Steering Committee, which oversees the institution's efforts to implement greener practices.

Castillo leads the international touring of M+ exhibitions, which is an integral part of the museum's outreach strategy to foster collaboration and build partnerships with global arts and cultural institutions. She managed the international tour of M+'s first Special Exhibition, Yayoi Kusama: 1945 to Now, the largest retrospective of Yayoi Kusama in Asia outside of Japan, to Guggenheim Museum Bilbao in Spain and Serralves Museum in Porto, Portugal. She is currently spearheading the international tour of M+'s critically acclaimed I. M. Pei: Life Is Architecture, the first full-scale retrospective of the world-renowned architect.

Earlier in her career, Castillo held a wide range of leadership positions at Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía in Madrid between 2001 and 2011, where she organised the delivery of the inaugural exhibition programme upon the institution's expansion in 2004. She was also Acting Director and Head Registrar of Museo Carmen Thyssen Málaga during its foundational period.

Castillo is currently a member of the Steering Committee for the International Exhibitions Organisers Group. She actively represents M+ at international forums related to collection management, exhibition, and conservation.

所屬機構介紹
Organisation Description

M+

位於香港西九文化區、亞洲的全球性當代視覺文化博物館M+，致力於收藏、展示與詮釋二十及二十一世紀的視覺藝術、設計及建築、流動影像，以及香港視覺文化。濱臨香港維多利亞港的M+大樓由世界知名建築事務所Herzog & de Meuron聯同TFP

M+ is Asia's global museum of contemporary visual culture. Located in Hong Kong's West Kowloon Cultural District (WestK), it is dedicated to collecting, exhibiting, and interpreting visual art, design and architecture, moving image, and Hong Kong visual culture of the twentieth and twenty-first centuries. The landmark M+ building on Hong Kong's

Farrells和奧雅納設計，總建築面積達65,000平方米，設有三十三個展廳，還有學舍、流動影像中心、研究中心、天台花園，以及其他舉辦活動和節目的空間。M+幕牆是全球最大的LED屏幕之一，每晚以香港天際線為背景展示委約作品。M+的永久館藏來自亞洲及世界其他地方，橫跨不同領域，當中的M+希克藏品，論豐富程度是全球數一數二的中國當代藝術收藏。M+今天已是研究和展示當代視覺文化的樞紐，致力啟發大眾的思考及好奇心。

關於西九文化區

西九文化區濱臨維港，佔地四十公頃，不僅是香港最新的文化旅遊地標，更是全球最具規模、最富雄心的文化樞紐之一。區內設有眾多地標式文化藝術設施，包括世界級博物館M+和香港故宮文化博物館、設計匠心獨運的戲曲中心和自由空間等表演藝術場地、佔地十一公頃的藝術公園和海濱長廊，以及興建中的西九演藝中心。

西九文化區每年傾力呈獻逾千場展覽、表演、節目和活動，致力為新晉及享譽盛名的藝術家提供重要平台。西九文化區每年吸引過千萬名訪客，正發展成為香港的國際文化品牌，鞏固香港作為中外文化藝術交流中心的定位。

Victoria Harbourfront was designed by the world-renowned architectural firm Herzog & de Meuron in partnership with TFP Farrells and Arup. It spans a total floor area of 65,000 square metres, featuring thirty-three galleries alongside a Learning Hub, Moving Image Centre, Research Centre, and Roof Garden, among other event and programming spaces. The M+ Facade is one of the largest LED screens in the world, showcasing commissioned artworks on the Hong Kong skyline every evening. The museum stewards a multidisciplinary permanent collection that includes objects from regions across Asia and beyond. A highlight is the M+ Sigg Collection, one of the world's most comprehensive collections of Chinese contemporary art. Today, M+ is a nexus for researching and presenting contemporary visual culture, inspiring thought and curiosity.

About the West Kowloon Cultural District (WestK)

WestK is one of the largest and most ambitious cultural hubs in the world and Hong Kong's new cultural tourism landmark, spanning forty hectares alongside Victoria Harbour. WestK comprises a mix of landmark arts and cultural facilities, including world-class museums M+ and the Hong Kong Palace Museum, intricately designed performing arts venues the Xiqu Centre and Freespace, the eleven-hectare Art Park with a waterfront promenade, and the upcoming WestK Performing Arts Centre.

Hosting over 1,000 exhibitions, performances, programmes, and events each year, WestK provides a vital platform for both emerging and established artists. WestK welcomes more than ten million visitors each year, evolving as the international cultural brand of Hong Kong and strengthening the city's strategic role as an East-meets-West centre for international cultural exchange.

了解更多 Learn More : https://www.mplus.org.hk | https://www.westk.hk



李雨涓
Lareina Yujuan Li

聯合國教科文組織
東亞地區辦事處文化
部門項目協調員
Culture Sector,
UNESCO Regional
Office for East Asia

李雨涓於2022年9月加入聯合國教科文組織東亞地區辦事處文化部門，參與支持聯合國教科文組織文化領域相關公約及東亞區域項目的實施；主要工作涉及非物質文化遺產保護與傳承、世界遺產保護與管理，以及推動文化促進可持續發展。

李雨涓在校期間即開始在文化機構和國際組織工作。她獲紐約大學公共關係與企業傳播理學碩士，以及加州大學戴維斯分校國際關係與中文語言文學雙文學學士，並副修藝術史。

Lareina Yujuan Li joined the Culture Sector at the UNESCO Regional Office for East Asia in September 2022, supporting the implementation of UNESCO's cultural conventions and regional initiatives across East Asia, with a focus on intangible cultural heritage safeguarding and transmission, World Heritage conservation and management, and promoting culture-driven sustainable development.

Li began her professional career with cultural institutions and international organizations while pursuing her studies. She holds a Master of Science in Public Relations and Corporate Communication from New York University, and a Bachelor of Arts in International Relations and Chinese Language & Literature, with a minor in Art History from the University of California, Davis.

所屬機構介紹
Organisation Description

unesco

聯合國教科文組織東亞地區辦事處成立於1984年，負責朝鮮、日本、蒙古、中國和韓國五個東亞國家的項目和工作。

辦事處致力於尋求並實施在社會、文化、環境和經濟多個方面實現可持續發展的創新解決方案，幫助各國實現其國家發展優先事項以及對可持續發展目標和2030年教育議程的承諾。

UNESCO Regional Office for East Asia (UNESCO Beijing) was established in 1984 and is responsible for projects and work in the Democratic People's Republic of Korea, Japan, Mongolia, the People's Republic of China and the Republic of Korea.

UNESCO Beijing works to find and implement innovative solutions in social, cultural, environmental and economic dimensions of sustainable development, helping countries to achieve their national development priorities and commitments on Sustainable Development Goals and the Education Agenda 2030.

了解更多 Learn More : https://www.unesco.org/en/fieldoffice/beijing



希斯·朗迪
Heath Lowndes

畫廊氣候聯盟聯合創始人兼董事
Co-founder & Director, Gallery Climate Coalition

希斯·朗迪斯是畫廊氣候聯盟的聯合創始人兼董事。聯盟是一個國際慈善機構，為視覺藝術領域提供專業指導和資源，幫助視覺藝術減少環境影響，並將氣候責任融入其中。

此外，他還是國際氣候行動服務的合夥人，這家社會企業型顧問公司為藝術組織提供直接的氣候行動支持。他亦是藝術與氣候目標夥伴的聯合創始人，該組織服務全球，致力於在文化領域協調氣候目標。

在專注於氣候行動之前，希斯曾與倫敦多家領先的畫廊和藝術家工作室合作。

Heath Lowndes is the Co-founder and Director of the Gallery Climate Coalition (GCC), an international charity providing sector-specific guidance and resources to help the visual arts reduce environmental impacts and embed climate responsibility.

He is also a Partner at Climate Action Services International (CASI), a social enterprise consultancy offering direct climate action support for arts organisations, and a Co-founder of Partners on Arts and Climate Targets (PACT), a global collective aligning climate goals across the cultural sector.

Before focusing on climate action, Heath worked with leading galleries and artist studios in London.

所屬機構介紹
Organisation Description

畫廊氣候聯盟是一個國際慈善機構，其宗旨是推動視覺藝術領域的環境行動。自2020年成立以來，聯盟已發展成為一個擁有超過2,250名會員、遍及超過65國家的全球聯盟，代表了超過25,000名藝術專業人士，包括藝術家、畫廊、博物館、非營利組織及藝術行業企業。

聯盟結合了針對行業的實用專業知識及其國際會員網絡的集體影響力，以推動系統改變。聯盟提供免費工具、研究、資源及指導，包括其領先業界的碳排放計算器，並制定共同標準，使行業圍繞最佳實踐合力前行，以便在藝術界面臨最緊迫環境挑戰下實現集體行動。除了幫助組織減少環境影響外，聯盟還致力於賦能藝術家和文化領袖，讓他們能夠利用自己的影響力提倡更廣泛的氣候行動。

聯盟的使命是幫助視覺藝術領域減少其對環境的影響，增強在應對日益加劇氣候干擾等方面的韌性，並利用藝術與文化的更大影響力，讓社會參與到環境轉型中。聯盟的目標包括在2030年前將行業碳排放至少減少50%，推廣接近零浪費的模式，並建立一個更加環境負責和韌性更強的文化領域。

Gallery Climate Coalition (GCC) is an international charity working to accelerate environmental action across the visual arts. Founded in 2020, GCC has grown into a global coalition of more than 2,250 members across 65+ countries, representing a network of over 25,000 arts professionals, including artists, galleries, museums, non-profits and art sector businesses.

GCC combines practical, sector-specific expertise with the collective influence of its international membership to drive systemic change. It provides free tools, research, resources and guidance – including its industry-leading Carbon Calculator - while setting shared standards, aligning the sector around best practice and enabling collective action on the most urgent environmental challenges facing the arts. Alongside supporting organisations to reduce their environmental impacts, GCC works to empower artists and cultural leaders to use their platforms and influence to advocate for wider climate action.

GCC's mission is to help the visual arts cut its environmental impacts, build resilience to increasing climate disruption, and harness the wider influence of art and culture to engage society in the environmental transition. Its goals include reducing the sector's carbon emissions by at least 50% by 2030, promoting near-zero waste and building a more environmentally responsible and resilient cultural sector.

了解更多 Learn More : https://galleryclimatecoalition.org/



田霏宇先生
Mr Philip Tinari

大館藝術副總監兼藝術主管
Deputy Director & Head of Art, Tai Kwun

田霏宇是享譽國際的策展人和文化領袖，尤以他對中國當代藝術論述和全球藝術界的影響力而著名。

加入大館擔任副總監兼藝術主管之前，田霏宇曾擔任UCCA尤倫斯當代藝術中心館長兼行政總裁長達14年。任內，他致力擴展 UCCA，建立以主館UCCA北京、UCCA沙丘美術館（北戴河）、UCCA Edge（上海）及 UCCA陶美術館（宜興）組成中國首屈一指的當代藝術機構。

他亦策劃多位藝術史上重要人物的大型展覽，包括巴勃羅·畢加索、亨利·馬蒂斯和安迪·華荷；並為多位先鋒藝術家舉辦展覽，包括曹斐、毛里吉奧·卡特蘭和楊福東。

在UCCA以外，他曾擔任紐約所羅門·R·古根漢美術館大型展覽「1989年後的藝術與中國：世界劇場」的聯合策展人，並策劃了利雅得首屆迪里耶當代藝術雙年展「摸著石頭過河」。

Philip Tinari is an internationally acclaimed curator and cultural leader who has shaped contemporary art discourse in China and on the global stage.

Before joining Tai Kwun as Deputy Director and Head of Art in 2026, Tinari served as Director and Chief Executive of UCCA Center for Contemporary Art for fourteen years. During his tenure, he oversaw the expansion of China's premier contemporary art institution from the flagship UCCA Beijing to UCCA Dune (Beidaihe), UCCA Edge (Shanghai), and UCCA Clay (Yixing).

He delivered blockbuster surveys of historical icons such as Pablo Picasso, Henri Matisse, and Andy Warhol, along with major shows of leading figures including Cao Fei, Maurizio Cattelan, and Yang Fudong.

Beyond UCCA, he co-curated the landmark exhibition "Art and China after 1989: Theater of the World" at the Solomon R. Guggenheim Museum in New York and organized "Feeling the Stones," the inaugural Diriyah Contemporary Art Biennale in Riyadh.

所屬機構介紹
Organisation Description

大館 TAI KWUN

大館是香港藝術文化的重要地標，由香港賽馬會（馬會）和香港特別行政區政府合作推動。

憑藉馬會的長期支持，大館致力透過藝術、文化和保育項目啟發社區，並提供一個充滿活力的公共空間以凝聚市民。位於中環核心地段的大館，為市民帶來世界級的藝術文化體驗，培養大眾對藝術、歷史古蹟及文化的興趣和欣賞。

大館同時積極扶持青年在創意產業的發展，協助他們掌握技能，捉緊機遇，為香港注入文化活力。這不僅豐富了香港作為區域和國際藝術文化中心的角色，也鞏固了城市的文化地位。

馬會秉持建設更美好社會的宗旨，持續推動本地藝術文化發展，透過捐助大館的保育及營運，展現對這座文化地標的長遠承擔。大館的三大法定古蹟—前中區警署、中央裁判司署及域多利監獄—均由按照最高規格復修，並活化為世界級古蹟及文化藝術館。這項努力在2019年獲得聯合國教科文組織亞太區文化遺產保護獎卓越獎，彰顯大館在保育與文化推廣上的成就。

Tai Kwun is Hong Kong's beating cultural heart, enabled by The Hong Kong Jockey Club (HKJC) in partnership with the Hong Kong SAR Government.

A vibrant, welcoming space that brings people together, Tai Kwun is committed to inspiring the community through arts, culture, and heritage. Located in the heart of Central, Hong Kong, Tai Kwun brings creative energy into the city by providing access to immersive, world-class experiences. Open to all, it nurtures appreciation for creativity and history across the community.

Tai Kwun supports youth with skills and development opportunities to thrive in the creative industries. Together with HKJC, it contributes to a culturally vibrant Hong Kong, amplifying the city's role as a thriving hub in the region and on the global stage.

The relationship between HKJC and Tai Kwun continues HKJC's longstanding role as a supporter of iconic institutions, aligning with its purpose of acting for the betterment of society. HKJC funded the revitalisation and sustains Tai Kwun's operations, transforming three Declared Monuments - the former Central Police Station, Central Magistracy, and Victoria Prison - into an accessible centre for culture. In 2019, Tai Kwun received the UNESCO Award of Excellence for Cultural Heritage Conservation.

了解更多 Learn More : https://www.taikwun.hk/

主持人 Moderator



鄭嬋琦
Grace Cheng

藝術在醫院及社群藝術網絡總監
Director, Art in Hospital and Community Art Network

鄭嬋琦女士現為藝術在醫院及社群藝術網絡總監，同時亦為香港展能藝術會副主席和香港故宮文化博物館客席策展人。她相信藝術能為生命帶來無限可能，故選擇一直致力以中介人的身分，將藝術帶到不同社群之中。

鄭女士曾擔任多項社區參與項目的策展人，其中包括：「大・快・人心」社區藝術計劃（2007），該項目將1,500幅由病人、康復者、學生、藝術家和各行各業人士所創作的繪畫組合成一件巨型作品，藉以表現藝術的治愈能力；「尋樂・經驗」（2009年）則是一項破天荒的項目，展示了多件讓觀眾可以感受不同感官體驗的藝術作品；「濕地製造」（2010年）透過各式與香港濕地公園相呼應的藝術工作坊，引導觀眾欣賞大自然之美。「古今無界—故宮文化再詮釋」（2022年）及「山林市城—遊歷舊園新景」（2024年）是兩個當代藝術展覽，讓香港藝術家以其獨特的視角出發，探討及詮釋中華文化及與香港的關係。

鄭女士還籌備了第十一屆國際表達藝術治療協會國際會議（2015年），吸引到來自世界各地的專家，一同討論推行不同藝術治療對提升生活質素的作用。

Currently working as the Director of Art in Hospital and Community Art Network, vice-chairperson of ADAHK, Ms Grace Cheng is also the guest curator of Hong Kong Palace Museum. She believes art could bring infinite possibilities, therefore she has been curating and presenting exhibitions and art projects that embrace a wide range of mediums across many fields and disciplines.

Ms Cheng curates projects with the interests of community engagement: “Big Happy Heart - Community Art Project” (2007) was a project that assembled 1,500 paintings, which were created by patients, rehabilitants, students, artists, and people from all walks of life, into a giant artwork to convey the message: art heals. “Charming Experience” (2009) was a groundbreaking project that showcased artworks in which the audience could experience art through different senses. “Made in Wetland” (2010) guided the audience to appreciate the beauty of nature through various art workshops which were in coherence with the environment of Hong Kong Wetland Park. “No Boundaries: Reinterpreting Palace Museum Culture” (2022) and “Dwelling in Tranquillity - Reinventing Traditional Gardens” (2024), offers a Hong Kong perspective and nurtures Hong Kong artists contributing to the study and appreciation of Hong Kong and Chinese art & Culture.

She also organised the 11th International Expressive Arts Therapy Association Conference (2015), which drew professionals from different countries to discuss the implementation of art and therapy in improving the quality of life.

所屬機構介紹 Organisation Description

藝術在醫院
ART IN HOSPITAL

大眾的身心健康與福祉是社會永續發展不可或缺的部分。藝術在醫院深信藝術本身具有安慰及治療心靈的力量，致力推動醫院藝術的發展，提升社群的身心健康。藉著藝術家、醫護人員及義工們的合作，機構以群體藝術創作服務社群，鼓勵身心靈有需要人士透過藝術創作「自療」。

Good health and well-being of individuals are essential to sustainable development. Art in Hospital believes in the consoling and therapeutic power of art. By promoting hospital art, it aims to enhance mental and physical well-being. Through community art projects in collaboration with artists, medical professionals and volunteers, it serves the community by encouraging individuals in need to achieve self-healing through artistic creation.

了解更多 Learn More : https://www.aih.org.hk/

專題討論（八）文化與身心健康
Panel 8 – Culture and Wellness

16:00 – 17:30
13.10.2026 (二Tue)

演講嘉賓 Speakers



劉天明
Lau Tin Ming

賽馬會「觸動」舞蹈計劃藝術總監
Artistic Director, Jockey Club Dance Well Project

賽馬會「觸動」舞蹈計劃藝術總監，與香港演藝學院舞蹈學院、意大利及本地藝術家合作，於不同藝術空間，為柏金遜症患者以及其他不同年齡和身份的人士，提供定期的舞蹈體驗。

劉天明畢業於香港大學，主修比較文學及藝術史。近十多年來專注藝術教育，積極參與設計及策劃藝術教育項目。他為註冊瑜伽導師，擁有超過十年瑜伽教學經驗，擅長以瑜伽引導學生探索身體、呼吸與思緒之間的關係。他亦與大學、藝術館和社區夥伴合作，把正念練習帶到不同的社群。

Lau Tin Ming is the Artistic Director of the Jockey Club Dance Well Project. He is a MPhil graduate from The University of Hong Kong, majoring in Art History and Comparative Literature.

He has more than a decade of experience in planning and implementing arts education programmes. He is a certified yoga instructor with over ten years of yoga education experience. Through yoga, he takes students on an exploration of the relationship between body, breath, and mind. He also works with university, museums and community partners to bring mindfulness practices into diverse communities.

所屬機構介紹 Organisation Description

賽馬會「觸動」舞蹈計劃是一個定期於藝文空間舉辦的創意舞蹈項目。

自2022年起，我們陪伴眾多柏金遜症患者在舞蹈中發掘身體的無限潛能。2026年將擴展對象至長者及其照顧者，希望延續創意與毅力，以舞蹈連結社群，讓不同人士能在此地相聚，於此刻共舞。

此項目由香港演藝學院舞蹈學院主辦，獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，以意大利巴薩諾德爾格拉帕市政府及其當代表演藝術中心於2013年推出的「DanceWell」舞蹈計劃為藍本，計劃其後擴展至意大利其他城市以及日本東京、京都和金澤等地。世界衛生組織於2019年把「Dance Well」納入報告中，說明舞蹈可以促進身心健康，亦能與傳統職業治療互相補足，促進柏金遜症患者以創意方法去回應自身的特定症狀。我們把這套方法帶來香港，並邀請本地舞蹈藝術家合作，為公眾帶來無障礙的創意舞蹈體驗。

本項目於2023年及2025年分別榮獲第二十四屆香港舞蹈年獎（傑出社區舞蹈）及第十九屆香港藝術發展獎（藝術推廣及教育獎）的殊榮。

Jockey Club Dance Well Project is a creative movement programme in artistic spaces.

Since 2022, we have accompanied numerous people with Parkinson's as they discover their bodies' potential through dance. In 2026, we invite senior citizens and their caregivers to join us. We hope to carry this creativity and perseverance forward to a wider circle, gather different communities and create a place for us to be, and a moment for us to dance.

The project is initiated by the School of Dance at the Hong Kong Academy for Performing Arts, funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, and is modelled after the Dance Well initiative introduced by the Municipality of Bassano del Grappa, Italy and the Centro per la Scena Contemporanea in 2013. The practice has since been extended to other Italian cities and adopted by Tokyo, Kyoto and Kanazawa cities in Japan. The World Health Organisation Report in 2019 included the Dance Well approach to promote psycho-physical well-being, complemented with conventional rehabilitation to creatively address the symptom-specific concerns of people with Parkinson's disease. We introduce this approach to Hong Kong and invite local dance artists for collaborations to bring an inclusive dance experience to the Hong Kong public.

The programme was honored with the 24th Hong Kong Dance Awards (Outstanding Community Dance) in 2023 and the 19th Hong Kong Arts Development Awards (Arts Promotion and Education Award) in 2025.

了解更多 Learn More : https://jcdancewell.hkapa.edu/



曾文通
Tsang Man Tung

劇場及頌缽藝術家
Theatre and Singing Bowl Artist

跨領域當代藝術家，從舞台美術到音樂，為華人頌缽藝術的重要先行者。

2009年獲亞洲文化協會獎助金，到美國耶魯大學戲劇學院任研究學者。他以「一念間一場空」的禪意美學創作多部廣受好評的「靜觀劇場」作品。

曾獲2008年香港藝術發展獎「藝術家年獎（戲劇）」及多個本地舞台設計獎項。2025憑導演作品《經行頌缽—微觀篇》獲世界劇場設計展專業組「表演設計」首獎，作品備受國際業界肯定。

2010年成立Allpamama，主張藝術、音樂、生活和靜心的平衡；2018年推出音樂專輯《聲音原本》，收錄39首頌缽原聲音樂，另著有《聽聞頌缽：一心敲缽　一心諦聽》及《舞台空間：一念間一場空》。

Tsang Man-tung is an interdisciplinary contemporary artist active in scenography and music, and an important pioneer in singing bowl art.

In 2009, he received Asian Cultural Council fellowship, which allowed him to visit the Yale School of Drama as research fellow in 2010. In recent years, he has developed a series of widely acclaimed Theatrical Meditation productions, distinguished by a conceptual, minimalist, meditation-inspired aesthetic that seeks spiritual balance and harmony.

He received the Award for Best Artist (Theatre) at the Hong Kong Arts Development Awards in 2008, as well as multiple local stage design awards. In 2025, his directorial work “Cankramati - Into the Microcosm” received the 1st Prize for Performance Design in the Professional Category at World Stage Design, earning recognition from the international theatre community.

In 2010, he founded Allpamama, advocating a balance between art, music, life, and meditation. In 2018, he released the music album “The Seed of Sound,” featuring 39 original singing bowl recordings. His publications include “The Bowl of Enlightenment” and “Scenography: Transcend to the Beyond.”

所屬機構介紹
Organisation Description

Allpamama

Allpamama由藝術家曾文通於2010年創立，名稱源自前印加文化的奇楚瓦語，意為「大地之母」。

機構以藝術、音樂、生活與靜心為核心，舉辦多元靜心課程與活動，除了喜瑪拉雅頌缽，亦運用多種聲音媒介，引導參與者回歸本心。教學上強調「聽」、「覺」、「煉」，透過聆聽覺察日常，以修煉去除個人習性。

Allpamama融合靜心、藝術與舞台美學，自2017年起共製作七部「靜觀劇場」作品，創作皆源於個人修煉；另開創「Sounditation」項目，藉聲音（sound）引領參與者進入靜心（meditation）狀態，進而放下自我（me），回歸寂靜。

曾合作單位包括康文署、香港藝術館、M+博物館、西九文化區、嘉道理農場暨植物園、ArtisTree及Lululemon等，持續以跨界合作推廣靜心生活。

Allpamama was founded in 2010 by artist Tsang Man-tung. The name originates from the pre-Inca Quechua language, meaning “Mother Earth.”

With art, music, life, and meditation as its core pillars, Allpamama offers a diverse range of meditation courses and activities. In addition to Himalayan singing bowls, various sound media are used to guide participants back to their true selves. The teaching emphasizes “listening,” “awareness,” and “cultivation,” encouraging participants to become aware of everyday life through listening and to transform personal habits through practice.

Integrating meditation, art, and stage aesthetics, Allpamama has produced seven Theatrical Meditation productions since 2017, with all creations rooted in personal cultivation. The “Sounditation” project was also initiated, using sound to lead participants into a state of meditation, then letting go of the self - “me” - and returning to stillness.

Collaborating partners have included the Leisure and Cultural Services Department, Hong Kong Museum of Art, M+ Museum, West Kowloon Cultural District, Kadoorie Farm and Botanic Garden, ArtisTree, and Lululemon, among others. Allpamama continues to promote a meditative lifestyle through cross-disciplinary collaboration.

了解更多 Learn More : https://www.allpamama.guru/



易琪
Amanda Yik

香港森林浴創辦人
Founder, Shinrin Yoku Hong Kong

易琪在香港長大，一直很喜歡在香港的戶外遊走，在香港獨特的山海之間她找到了慰藉、讚歎、療癒和家的感覺。

她是香港森林浴的創辦人、本港大自然及森林療癒領域的先驅、獲獎大自然與森林療癒嚮導、亞洲首位美國大自然與森林療癒協會培訓師，以及國際教練的專業教練和合作協會的專業教練。

受到她自身個人轉化歷程的啟發，易琪的工作理念在於擁抱身體、心性以及超越人類世界的智慧，幫助人們重拾整全感和歸屬感。

自2017年以來，她為香港的企業、非牟利機構及各高等學院舉辦了超過500場工作坊，並培訓了超過150位來自亞太、歐洲和北美的認證森林療癒嚮導。

Amanda Yik grew up in Hong Kong and have loved spending time in the Hong Kong outdoors where she has found solace, exhilaration, healing and a sense of home.

She is the founder of Shinrin Yoku Hong Kong, an award-winning Certified Nature and Forest Therapy Guide in Hong Kong, the first Asia-based Trainer with the Association of Nature and Forest Therapy Guides and Programs, as well as an ICF Certified Professional Coach for Transformation, and a trained facilitator of the Work that Reconnects. Inspired by her own journey of personal transformation, Amanda's work embraces practices that honour the wisdom of the body, the heart and the more-than-human world, and supports people to return to a sense of wholeness and belonging.

Since 2017, she has facilitated more than 500 sessions for the corporate sector, NGOs and educational institutions in Hong Kong, and has co-trained over 150 certified forest therapy guides from the Asia-Pacific, Europe and North America.

Amanda is frequently cited in local and international media as a pioneer, advocate and leader in nature therapy.

所屬機構介紹
Organisation Description

香港森林浴自2017年開始在香港推廣森林療癒，是把森林療癒引進香港及在本地推動森林療癒的先鋒，成功將森林療癒提升為被廣泛認識的身心靈療愈體系，尤其在新冠疫情期間令森林療癒成為支援大眾心理健康的重要工具。

除了定期舉辦公開活動，也經常與不同領域的私營企業、社福機構、環保團體、非政府組織、大學及海外機構合辦活動，至今在香港及境外帶領了超過500場森林療癒體驗、自然連結活動、講座和工作坊，並為不同機構設計及安排培訓，讓員工有足夠知識把森林浴的特色帶到助人工作裡面廣泛使用。

Shinrin Yoku Hong Kong has been promoting forest therapy in Hong Kong since 2017. A pioneer in introducing and promoting forest therapy locally, it has successfully elevated forest therapy to a widely recognized modality of holistic well-being, especially during the COVID-19 pandemic, making it an important tool for supporting public mental health.

In addition to regularly holding public events, it frequently collaborates with private enterprises, NGOs, universities, and other professional organizations. To date, it has led over 500 forest therapy experiences, nature-connecting activities, lectures, and workshops in Hong Kong and overseas. It also designs and arranges training for various organizations, equipping staff with the knowledge to apply the spirit and practice of forest therapy in the work of helping professionals.

了解更多 Learn More : https://www.shinrinyokuhk.com/



嚴惠英
Yim Wai Ying

生活書院行政總監
Executive Director, School of Everyday Life

修讀藝術創作及圖像研究，曾任職博物館館及文化政策研究工作，並持續參與藝術行政及劇場創作的工作。

2004年始於香港兆基創意書院推展創意及文化藝術課程。2014年與有志於生命教育的好友共同創辦生活書院，開拓和實踐以生活和學習基礎的社群共學模式，其中項目包括「生活行者系列」、「慈悲為本生命教育計劃」、「社區暖太郎」及「永續生活」等，為不同年齡層和社區內的群體提供共同探索和思考生命的空間。

Studied fine arts and image studies, and has worked in museums and cultural policy research, while continuing to engage in arts administration and theatre production.

In 2004, engaged in developing creative and cultural arts programmes at HKICC Lee Shau Kee School of Creativity. In 2014, co-founded the School of Everyday Life with friends who shared a commitment to life education, pioneering and putting into practice a community-based co-learning model rooted in everyday life and learning. Its projects include the “Life Walkers Series,” “Compassionate Children Programme,” “Community Warmth Project,” and “Sustainable Living,” providing people of different ages and communities with spaces for collective exploration and reflection on life.

所屬機構介紹
Organisation Description

生活書院 School of Everyday Life

成立於2014年，生活書院是本地註冊的慈善教育機構，書院團隊重視以整全的世界觀，關心平常生活中的選擇與習慣，以此扣連個人以至多面向的整體，啟發參與者的思考及實踐美善的能力。

透過策劃多元化的社群共學活動，凝聚來自不同年齡層和界別的對象，讓參與者在經驗中探索內在的世界並省思價值，建構個人與文化、社會及環境等議題的聯繫，以至練習新的生活技能；從中檢視固有的慣性、建立新的認知並擴闊世界觀。

Established in 2014, School of Everyday Life is a locally registered charitable educational organisation. The School embraces a holistic worldview and encourages people to reflect on the choices and habits of everyday life, connecting these with the individual and the wider, interconnected whole. Through this approach, it seeks to inspire participants to think critically and develop their capacity to put benevolence into practice.

By organising a diverse range of community-based co-learning activities, the School brings together participants from different age groups and sectors. Through experiential learning, participants explore their inner worlds and reflect on their values, build connections between themselves and cultural, social and environmental issues, and practise new life skills. In the process, they examine ingrained habits, develop new understandings and broaden their perspectives on the world.

主持人 Moderator



胡琇然
Ms Josephine Woo

嘉道理農場暨植物園多元整體教育部主管
Head of Holistic Education Department, Kadoorie Farm and Botanic Garden (KFBG)

胡琇然女士畢業於香港演藝學院科藝學院首屆課程，開展了結合創意、策劃與實踐的多元人生旅程。

自1990年代起，她投身自然教育與保育工作，致力連結人與自然。現任嘉道理農場暨植物園多元整體教育部主管，熱衷於將大自然轉化為學習、療癒與連結的場域，引領人們重新發現與大地及自身的深層關係。

胡女士曾於梅村受訓為正念導師，並取得香港大學佛教輔導碩士學位，同時為森林療癒導師協會認證森林療癒導師。她相信，當人們放慢腳步、用心聆聽自然，便能重拾對生命的覺察、對世界的敬畏，以及彼此相連的美好。

Ms Woo graduated from The Hong Kong Academy for Performing Arts as a member of the first cohort of the School of Technical Arts, where she developed lifelong skills in bringing ideas to life through complex productions.

In the 1990s, she began her journey as a nature educator and conservation practitioner. Today, as Head of Holistic Education at Kadoorie Farm and Botanic Garden (KFBG), she is dedicated to creating meaningful experiences that reconnect people with nature, themselves, and the wider living world.

A mindfulness teacher trained with Plum Village, a graduate of the Master of Buddhist Counselling programme at the University of Hong Kong, and a certified Forest Therapy Guide (ANFT), Ms Woo integrates nature connection, mindfulness, and creative expression in her work. She believes that when people slow down and listen deeply to nature, they can rediscover a sense of wonder, belonging, and care for the Earth and one another.

所屬機構介紹 Organisation Description

嘉道理農場暨植物園佔地148公頃，坐落本港最高山脈—大帽山的北坡，於大埔市附近。嘉道理農場暨植物園於1956年成立，當年的目標是向貧苦農民提供農業輔助，幫助他們自力更生。

嘉道理農場暨植物園擁有豐富多樣的景觀，包括森林、主題花園、蔬菜梯田，以及長達17公里的小徑與道路。經過數十年悉心栽種與保護，昔日的貧瘠灌木地已演變成茂密的成熟森林。

嘉道理農場暨植物園的影響力超越其園區範圍，致力於推動香港、中國內地、柬埔寨及寮國的生態意識、保育工作及可持續生活方式。全年均歡迎遊客到訪。

Kadoorie Farm and Botanic Garden (KFBG) spans 148 hectares on the northern slopes of Tai Mo Shan, Hong Kong's highest mountain, near Tai Po. Established in 1956, KFBG initially aimed to aid farmers and provide public educational experiences.

The site features diverse landscapes, including forests, theme gardens, vegetable terraces, and 17 kilometers of trails and roads. Over the decades, barren scrubland has transformed into mature forest through careful planting and protection.

KFBG's influence extends beyond its site, focusing on ecological awareness, conservation, and sustainable lifestyles in Hong Kong, mainland China, Cambodia, and Laos. Visitors are welcomed year-round.

了解更多 Learn More : https://www.kfbg.org/

《劇場綠色手冊》工作坊
Theatre Green Book Workshop

10月11日(日)
11 Oct (Sun)

10:00—13:00 | 14:30– 17:30
香港演藝學院3號課室 HKAPA Classroom 3

《劇場綠色手冊》聯合創始成員麗莎·布格爾博士和帕迪·狄龍將帶領工作坊，詳盡介紹《手冊》的核心原則和實際應用。

透過案例分享和小組討論，參加者有機會深入了解如何讓《手冊》落到實處，應用於表演藝術不同維度的可持續發展實踐之中；活動亦為業界提供交流平台，分享彼此的經驗和想法，一同探索未來發展方向。

本節主要面向香港表演藝術業界從業人士，包括但不限於表演藝術團體、文化機構，以及表演場地管理團隊等等。

兩節工作坊內容相同，每人只限報名參加其中一節。名額有限，先到先得。

Co-founders of the Theatre Green Book, Dr Lisa Burger, CBE, and Paddy Dillon, will lead workshops that offer a detailed introduction to the core principles and practical applications of the Book.

Through case studies and group discussions, participants will gain a deeper understanding of how to put the Book into practice across different dimensions of sustainability in the performing arts. The session also provides a platform for industry practitioners to exchange experiences and ideas, and to explore future directions together.

The workshop is primarily designed for performing arts professionals in Hong Kong, including but not limited to performing arts groups, cultural institutions, and venue management teams.

Both workshops cover the same content. Each participant may register for only one session. Places are limited and will be allocated on a first-come, first-served basis.

工作坊主持 Workshop Facilitators



麗莎·布格爾博士 CBE
Dr Lisa Burger, CBE

劇場綠色手冊
聯合創始人
Co-Founder,
Theatre Green Book



帕迪·狄龍
Paddy Dillon

劇場綠色手冊
聯合創始人
Co-Founder,
Theatre Green Book

鳴謝香港英國文化協會支持英國講者參與 *CU:SU 2026*。
UK speakers' participation at CU:SU 2026 is supported by the British Council in Hong Kong.

雙城記：社區營造的上海經驗和香港實踐
Two Cities, One Garden: Community Building in Shanghai and Hong Kong

10月11日(日)
11 Oct (Sun)

15:00—17:00
香港演藝學院 2 號課室 HKAPA Classroom 2

一個社區花園，如何連結當地居民、專業團隊、民間組織，以及公共部門，逐步形成更有活力的社區？

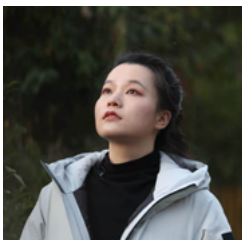
本節由四葉草堂總幹事尹科孌主持，以十多年的上海社區花園實踐為起點，分享花園怎樣成為對話、協作和共生的媒介，並帶領參加者認識社區行動在城市不同層面的落地開花。

好單位 (Good Lab) 創新策略總監單懷亮和非常香港 (Very Hongkong) 總經理陳沛賢亦會加入圓桌交流，結合香港實踐，對照上海經驗，一同探討推動社區發展的可能路徑，包括多方協作、資源籌集，以及在擴展和保留在地特色之間取得平衡。

圓桌環節將圍繞以下課題展開：不同持份者如何參與社區營造、基層治理和社區工作的角色、公眾對社區營造的認知變化、資金從何而來，以及「規模化」在兩地的含意等等。

歡迎關心社區發展、城市生活，以及文化實踐的人士參與，透過跨城市對話思考如何由眼前土地開始，一步步建立更具連結和韌性的社區。

工作坊主持 Workshop Facilitator



尹科孌 Keluan Yin

同濟大學社區花園與社區營造實驗室副主任｜四葉草堂總幹事
Deputy Director, Community Garden and Community Empowerment Laboratory of Tongji University Director, Clover Nature School

How can a community garden connect local residents, professional teams, civil society organisations and public agencies to create a more vibrant neighbourhood?

Led by Keluan Yin, Director of Clover Nature School, this workshop draws on more than a decade of community garden practice in Shanghai. It shows how gardens can become a medium for dialogue, collaboration and coexistence, and helps participants understand how community action takes root at different levels of the city.

William Sin, Chief of Innovation Strategy at Good Lab, and Chan Pui Ying Crystal, Managing Director of Very Hong Kong, will join the roundtable to bring Hong Kong perspectives into conversation with Shanghai experiences. Together, they will explore possible pathways for community development, including multi-stakeholder collaboration, resource mobilisation, and balancing expansion with local character.

The roundtable will touch on questions such as: how different stakeholders engage in community building; the roles of local governance and community work; shifts in public understanding of community development; where funding comes from; and what “scaling up” means in both cities.

The session is open to anyone interested in community development, urban life, cultural practice and public participation. Through cross-city dialogue, participants are invited to consider how, starting from a small piece of land, we can build more connected and resilient communities.

十如香山園：一園三韻
Fragrant Hill: One Garden, Three Traditions

10月12日(一)
12 Oct (Mon)

16:00—18:00
香港演藝學院 2 號課室 HKAPA Classroom 2

數百年來，植物不僅為織物帶來繽紛色彩，為飲食增添滋味，亦融入中國傳統養生文化。十如研究院將帶領參加者走進桂林十如香山園，認識如何從天然材料中萃取染料色彩，以及將可持續發展理念融入日常實踐。

此外，回應會議對身心健康議題的探討，十如將分享如何營造兼顧員工膳食與身心健康的職場環境，讓員工在日常工作中保持良好狀態，提升效率，共同建立健康的職場文化。

參加者以來自香山園的新鮮植物為素材，調製一杯屬於自己的季節飲品，展開一場從花園到杯中的感官體驗。在香氣、色彩與風味的層層交織中，大家將一起探索植物的多重生命，感受如何用心選材將自然之美融入杯中。

For centuries, plants have coloured fabric, flavoured food, and featured in traditional wellness practices across mainland China. Integral Institute will guide participants through Fragrant Hill, Integral's natural dye garden in Guilin, to explore how colour can be extracted from natural materials and how Integral integrates sustainability into its everyday practices.

In response to this year's conference theme on well-being, Integral will also share how it fosters a healthy workplace that supports employees' nutrition and overall wellbeing, enabling them to maintain a positive state of mind, work more effectively, and contribute to a supportive workplace culture.

In this hands-on experience, you may craft your own seasonal drink with harvest botanicals straight from Fragrant Hill, Integral's natural dye garden — garden to glass, exploring the aromas, colours, and flavours of a single plant's many lives.

工作坊主持 Workshop Facilitators



師楊 Aaron Shi

溢達集團項目管理總監
Director of Project Management, Esquel Group

師楊，現任溢達集團項目管理總監、十如香山園負責人，擁有近20年集團從業經驗，是桂林十如可持續發展園林項目的核心推動者。

他主導廢棄磚廠遺址的生態修復和零碳園區建設，打造中國首個天然染料植物專類園香山園，深耕可持續建築、天然染料產業化和生物多樣性保育領域，常年受邀在行業論壇分享綠色發展實踐經驗。

Aaron Shi is Director of Project Management at Esquel Group, Head of Integral Fragrant Hill Garden. With nearly 20 years of experience at Esquel, he is a key driver of the Integral Sustainable Development Garden project in Guilin.

He led the ecological restoration of a derelict brick factory site and the development of a zero-carbon campus, and created the Fragrant Hill Garden, China's first specialized garden for natural dye plants. His expertise spans sustainable architecture, the industrialization of natural dyes, and biodiversity conservation. He is a frequent speaker at industry forums on green development practices.



朱士溶
Shirong Zhu

溢達集團項目管理副經理
Assistant Manager of Project Management, Esquel Group

負責香山園項目建設和日常維護，致力於香山園植物養護和土壤改良工作。

Responsible for the construction and routine maintenance of the Integral Fragrant Hill Garden, with a focus on plant care and soil improvement.



曹子月
Grace Cao

溢達集團研發中心經理
Manager of Research & Development Center, Esquel Group

從事紡織化學和天然染料領域工作十餘年。研究領域涵蓋植物染文化與技術、植物染料提取工藝開發及染色體驗課程設計等，致力於推動傳統植物染技藝的產業化應用和可持續發展。

With over ten years of experience in textile chemistry and natural dyes, her research spans natural dye culture and technology, natural dye extraction process development, and natural dye experience course design. She is committed to advancing the industrialization and sustainable development of traditional natural dye techniques.

頌缽聽心
Singing Bowl Sound Journey

10月12日(一)
12 Oct (Mon)

16:00—18:00
香港演藝學院於崇光課室 HKAPA Daniel Yu Classroom

當日常節奏太快、自身思緒和外間聲音交織不息，我們可否暫時停下來，好好聆聽身體和內心真正的需要？

「頌缽聽心」是一場結合喜瑪拉雅頌缽和香港山林聲境的沉浸式工作坊。Allpamama團隊親身走進深山幽谷，記錄風、鳥、水、樹等自然聲頻，配合頌缽引導，帶領參加者透過呼吸、伸展、凝視和靜心練習，放慢節奏，逐步走進安穩而專注的聲音旅程。

這不只是一次接觸頌缽的體驗，更是一段與自身對話的歷程。活動將介紹基本頌缽操作技巧，並分享一套可以融入日常生活的十分鐘靜心方法，讓參加者在簡單而可持續的練習中，把平靜和覺察帶回生活。

工作坊內容：呼吸及伸展、凝視練習、基本頌缽技法、頌缽靜心練習及聲音放鬆。

參加者須知：請盡量穿著鬆身衣服，建議穿長褲；活動過程中需要躺下聽缽，請自備瑜伽墊；亦可按個人需要帶備毛巾及／或圍巾保暖。

When the pace of daily life feels too fast, and our own thoughts become entangled with the sounds around us, can we pause and listen more closely to what our body and mind truly need?

Singing Bowl Sound Journey is an immersive workshop that brings together Himalayan singing bowls and the soundscape of Hong Kong's mountains and woodlands. The Allpamama team has ventured into remote valleys to record natural sounds such as wind, birds, water and trees. Combined with the resonance of singing bowls, these soundscapes guide participants through breathing, stretching, gazing and meditation practices – slowing down and gradually entering a grounded, focused sonic journey.

This is more than an introduction to singing bowls; it is an opportunity to enter into dialogue with oneself. The workshop introduces basic singing bowl techniques and shares a ten-minute meditation practice that can be integrated into everyday life, enabling participants to bring calmness and awareness into their daily routines through a simple, sustainable practice.

Workshop content: Breathing and stretching; gazing exercise; basic singing bowl techniques; singing bowl meditation practice; and sound relaxation.

Notes for participants: Please wear loose-fitting clothing; long pants are recommended. You will need to lie down during the singing bowl session, so please bring your own yoga mat. You may also bring a towel and/or scarf for warmth as needed.

工作坊主持 Workshop Facilitator



劉佩蘭
Kelly Lau

Allpamama
頌缽導師
Singing Bowl
Instructor,
Allpamama

Kelly為Allpamama頌缽導師，師承著名頌缽藝術家曾文通老師，累積超過十年教學與演奏經驗。

她於2015年在印度完成瑜伽導師培訓。她曾為不同機構推廣頌缽，合作單位包括國泰航空、太古坊ArtisTree、M+博物館、香港故宮文化博物館、安盛保險、富衛保險、Lululemon、香港青少年服務處、嘉道理農場暨植物園、多間大學及中學等。

她參與超過百場頌缽現場演出，包括Clockenflap香港音樂藝術節（2015）、《心寂無聲》（2017）、《入靜山林》（2019）、《曙光聽缽》（2020）、《真心無心—楞嚴經劇場茶禪》（2024）等，持續以頌缽聲音探索生命。

Kelly is a singing bowl instructor at Allpamama, trained under pioneering singing bowl artist Tsang Man-tung. She has accumulated over ten years of teaching and performance experience.

In 2015, she completed a yoga teacher training in India. She has promoted singing bowls for various organizations, including Cathay Pacific, Taikoo Place ArtisTree, M+ Museum, Hong Kong Palace Museum, AXA, FWD Insurance, Lululemon, Hong Kong Children and Youth Services, Kadoorie Farm and Botanic Garden, and various universities and secondary schools.

As a performer, she has participated in over a hundred live singing bowl performances, including Clockenflap Hong Kong Music and Arts Festival (2015), “The Heart Sutra” (2017), “Silence in the Woods” (2019), “108 Singing Bowls at Dawn” (2020), and “True Mind No-Mind: Surangama Sutra Theatre Performance in Tea Meditation” (2024), continuously exploring life through the sound of singing bowls.

邁向可持續文化產業：碳排放管理
Towards Sustainable Cultural Sector: Understanding Carbon Management

10月13日(二)
13 Oct (Tue)

11:30—13:30
香港演藝學院2號課室 HKAPA Classroom 2

本工作坊旨在為香港文化藝術界的管理層及資深從業員介紹溫室氣體排放、碳管理及可持續發展實務的基礎概念。

工作坊將簡要講解範疇一、範疇二及範疇三排放，並透過實務練習介紹碳排放計算方法。透過分享真實案例，參加者將了解表演藝術及視覺藝術活動中的主要排放來源。

參加者亦將參考業界最佳實踐例子，探討如何因應香港獨特的文化及營運環境，調整及應用相關策略。工作坊期間，參加者將分組討論場地管理、製作、宣傳推廣、日常營運及觀眾管理等範疇的現有排放情況，並透過分析當中的挑戰及可運用資源，共同探討具體可行的的改善方案。

完成工作坊後，參加者將能更有效地理解及詮釋碳排放相關資訊，並掌握其對文化藝術界的重要性。所獲得的知識將協助參加者在策劃、營運及管理工作中作出適切決定，並逐步落實相關措施，以回應本地及國際可持續發展趨勢。

This workshop introduces the fundamentals of greenhouse gas emissions, carbon management and sustainable practices for management and senior practitioners in Hong Kong's cultural sector.

The workshop will briefly cover Scope 1, 2, and 3 emissions while providing a hands-on introduction to carbon emissions calculation. Through sharing real-life scenarios, participants will understand the major emission sources from the performing and visual arts activities.

Drawing on established best practices, the participants will also explore how these approaches can be adapted to Hong Kong's unique cultural and operational context. Participants will form into groups to discuss the existing emissions across venues, productions, promotions, operations, and audience management; through navigating the challenges and resources, the discussion aims to explore potential and practical solutions.

By the end of the workshop, participants will be better equipped to interpret carbon emissions information and understand its relevance to the sector. The knowledge gained will provide a solid foundation for making informed decisions and taking meaningful action towards meeting both local and international sustainability standards.

工作坊主持 Workshop Facilitator



梁詠珊
Ivy Leung

低碳想創坊
行政總監
Executive Director, CarbonCare InnoLab

梁詠珊現為低碳想創坊行政總監，致力推動減碳和建立社區氣候韌性等氣候行動，同時投入於可持續發展教育。

她帶領機構堅定發展氣候公義和公義轉型的使命，連結氣候方案、社會服務及公眾參與，支援城市中的脆弱社群。她經常於不同國際氣候會議分享香港經驗，並積極推進跨界別合作，將氣候知識轉化為實際行動。

曾任職新聞界、牽手香港、香港賽馬會慈善信託基金及恒生銀行，梁詠珊積累了在非政府組織、資助機構及企業可持續發展方面的豐富經驗；她亦曾策劃社區藝術項目的質化研究，並為博物館進行展覽詮釋工作。憑藉這些跨界別經驗，她希望能繼續與多方合作，推動藝術與文化界的減碳工作。

Ivy Leung is Executive Director of CarbonCare InnoLab (CCIL), a Hong Kong-based charity advancing climate action, decarbonization, community resilience, and sustainability education in Hong Kong.

She leads CCIL's work on climate justice and a just transition, connecting climate solutions with social services and public engagement to support vulnerable urban communities. Ivy has shared local experiences at various international climate conferences and is devoted to working across sectors to translate climate knowledge into practical action.

Bringing a versatile background across journalism, non-profit management, philanthropic grantmaking, and corporate social responsibility, Ivy has served at HandsOn Hong Kong, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, and Hang Seng Bank. She was also an independent arts practitioner, conducting qualitative research for community arts projects and working on interpretation for museum exhibitions. This cross-sector experience underpins her approach to stakeholder co-creation, public engagement, and promoting decarbonization in the arts and culture sector.

所屬機構介紹 Organisation Description

CARBONCARE INNOLAB 低碳想創坊

低碳想創坊於2014年成立並註冊為香港慈善機構，致力於推動低碳生活方式和氣候行動。

我們致力建立一個人人均可參與氣候行動的可持續未來；我們的使命是透過創新、教育和行動，培育和擴大活躍於氣候公義的社群。同時與非牟利機構、企業、政策制定人士和青年合作，共同實踐尊重和保護弱勢社群的低碳經濟公義轉型。

低碳想創坊相信憑藉對氣候減緩、氣候適應和氣候韌性等複雜議題的專業知識，積極投入於青年賦權、社區參與和多方持份者協作，有助社會應對全球氣候危機。

Founded in 2014, CarbonCare InnoLab (CCIL) is an independent community NGO dedicated to catalysing the transition to low-carbon lifestyles and promoting climate action.

CCIL envisions a sustainable future where climate actions are accessible and inclusive, with a strong mission to nurture and expand a community active in climate justice through innovation, education, and action. We actively engage NGOs, businesses, policymakers, and youth in achieving a just transition to a low-carbon economy that respects and protects vulnerable communities.

Through youth empowerment, community engagement, and multi-stakeholder collaboration, while combining knowledge of the intricate issues of climate mitigation, adaptation, and resilience, CCIL aims to empower our society to effectively respond to the global climate crisis.

了解更多 Learn More : https://www.ccinnolab.org/

延伸活動詳情 CU:SU Plus Programme

「從海洋到城市：藝術如何重新構想氣候行動」海報環節 “From Ocean to City: How Art Reimagines Climate Action” – Poster Presentation

10月13日(二)
13 Oct (Tue)

13:00—14:15
香港演藝學院大堂 HKAPA Foyer

2026年，聯合國教科文組織東亞地區辦事處與韓國濟州特別自治道共同啟動「濟創：文化與創新共創可持續未來」(Je Create: Culture and Innovation for a Sustainable Future) 項目，並在此框架下設立面向亞太地區青年藝術家的「藝術向地球：氣候創意實驗室」(Art for Earth: Climate Creativity Lab)，支持其探索藝術與氣候行動交叉領域的創新實踐。通過區域內的公開徵集與甄選，開展藝術家交流系列活動 (Artist Exchange Series)，進一步促進區域間的交流學習與合作。

作為交流系列活動的第一期，聯合國教科文組織攜來自韓國的兩位入選青年藝術家參加香港文化與可持續發展會議2026進行交流：視覺藝術家李浩京 (Lee Ho Gyeong) 通過藝術再造與視覺敘事探索城市廢棄物；社區藝術家金河敏 (Kim Hamin) 圍繞海洋廢棄物、社區參與和社會包容開展藝術實踐。

這兩件作品共同覆蓋了從「消費前端」(即城市中廢棄物產生的環節) 到「環境後端」(即廢棄物最終進入海洋的環節) 的完整鏈條，形成了從源頭到解決方案的完整敘事。同時，兩者在方法上互為補充：李浩京的實踐側重於個體反思與視覺呈現，而金河敏則更加關注社區參與與社會關懷。

本次交流活動以「從海洋到城市：藝術如何重新構想氣候行動」(From Ocean to City: How Art Reimagines Climate Action) 為主題，回應香港與濟州共同面臨的環境與社會議題，並探討文化與藝術在推動聯合國可持續發展目標 (SDGs) 方面發揮的重要作用。

In 2026, UNESCO Regional Office for East Asia and Jeju Special Self-Governing Province launched “Je Create: Culture and Innovation for a Sustainable Future,” under which the “Art for Earth: Climate Creativity Lab” supports young artists across Asia and the Pacific working at the intersection of arts and climate action. Following a regional call and selection process, the Artist Exchange Series facilitates cross-border mobility, peer learning and collaboration. As part of the Series, UNESCO is participating in the Hong Kong Culture and Sustainability Conference 2026, featuring two selected artists from the Republic of Korea: Lee Ho Gyeong, a visual artist exploring urban waste through upcycling and visual storytelling, and Kim Hamin, a community artist working with marine debris, community participation and social inclusion.

Together, the two projects cover the full spectrum from “consumption front-end” (where waste is generated in cities) to “environmental back-end” (where waste ends up in oceans), forming a complete narrative arc from source to solution. They also complement each other methodologically: Lee’s work emphasizes individual reflection and visual impact, while Kim’s emphasizes community participation and social care.

The session, “From Ocean to City: How Art Reimagines Climate Action,” reflects shared environmental and social concerns between Hong Kong and Jeju, while exploring how culture and the arts can contribute to advancing the SDGs.

參與藝術家 Participating Artists

李浩京及金河敏
Lee Ho Gyeong, Kim Hamin

聯合國教科文組織東亞地區辦事處「藝術向地球：氣候創意實驗室」青年藝術家
Artists of the “Art for Earth: Climate Creativity Lab”,
UNESCO Regional Office for East Asia

邁向可持續藝術節及現場文化活動：協作實務模式
Towards Sustainable Festivals and Live Cultural Events: A Practical Model for Collaboration

10月13日(二)
13 Oct (Tue)

15:00—17:30
香港演藝學院2號課室 HKAPA Classroom 2

藝術節如何邁向可持續發展？

若要促進藝術節的可持續發展，不能單靠良好意願，更需要藝術節主辦方和製作人、製作供應商和服務商，以及地方政府和場地單位等不同伙伴共同協作。

本節由LIVE Green的羅斯・帕特爾主持，介紹一個把三方連結起來的實務模式。活動將參考英國經驗，探討各方如何在策劃、製作、能源、廢物處理、物流及政策等層面採取聯合行動，減少環境影響，推動更可持續的現場文化活動。

歡迎關心可持續藝術節和現場文化活動的公眾參與，一同了解國際實踐模式，並思考它對香港的啟示。

How Can Festivals Become More Sustainable?

A sustainable festival requires more than good intentions. It depends on collaboration among festival organisers and producers, production suppliers and vendors, and local authorities – including government and venue partners.

Facilitated by Ross Patel of LIVE Green, this session introduces a practical model for bringing these three parties together. Drawing on UK experience, participants will explore how shared action across planning, production, energy, waste, logistics and policy can reduce environmental impact and support more sustainable live events.

Open to members of the public interested in sustainable festivals and live events, the workshop offers an opportunity to learn from an international model and consider what it could mean for Hong Kong.

工作坊主持 Workshop Facilitator



羅斯・帕特爾
Ross Patel

LIVE影響力顧問兼文化策略師
Impact Consultant and Cultural Strategist, LIVE

鳴謝香港英國文化協會支持英國講者參與 *CU:SU 2026*。
UK speakers' participation at CU:SU 2026 is supported by the British Council in Hong Kong.

延伸活動詳情 CU:SU Plus Programme

探索生態與實踐—實堂
Mapping Contexts – Practice Tuckshop

10月13日(二)
13 Oct (Tue)

15:00—17:30
香港演藝學院3號課室 HKAPA Classroom 3

一個團隊如何在未有完整藍圖時，逐步建立屬於自己的生態？在創作和製作節目的同時，團隊又怎樣持續發展自身的實踐和經驗？當可持續發展不只是理念，而是每日親身實踐的一部分，創作、協作和相聚可以有什麼全新可能？

新加坡知名獨立文創空間兼品牌實堂的兩位核心成員—藝術工作者兼節目策劃洪小婷，以及監製鄭輿瑩—將帶領一場互動式的工作體驗，邀請參與者把城市想像成一張畫布，從不同角度展開探索：當永續成為我們親身實踐的一部分，城市可以是什麼樣子？透過分享、問答、工作環節及反思交流，參加者將以實堂的實踐為例，拆解如何在摸索中不斷調整「藍圖」，並將他人的經驗連結到自身的工作狀況。

實堂隸屬新加坡歷史悠久的專業雙語劇團實踐劇場，是該團的重要計劃。實踐劇場在藝術工作者們的合力推動下，致力於成為新加坡歷久彌新的藝術空間，積極培養並激發社會大眾關注以「人」為本的議題；在這個可以不斷探索、打破常規的遊樂場之中，被稱為「實堂姑娘們」的團隊跳出既有角色和框架，策劃意想不到的跨界碰撞，與藝術工作者及社群攜手合作，探索更永續的創作與聚會方式。

How can a team build its own ecosystem while the blueprint is still taking shape? How can it continue to develop its practice and experience while creating and producing work? And when sustainability is not merely an idea, but part of everyday practice, what new possibilities can emerge for making, collaborating and gathering?

Ang Xiao Ting, artist and programmer, and Joey Cheng, producer – two core members of Practice Tuckshop, an independent creative space and brand in Singapore – will lead an interactive work session that invites participants to envision the city as a canvas: what happens when sustainability becomes a lived practice? Through sharing, Q&A, a work session and reflective exchange, participants will use Practice Tuckshop's experience as a case study to unpack how to keep adjusting the "blueprint" while figuring things out, and connect others' experiences with the realities of their own work.

Practice Tuckshop is not only a key initiative of The Theatre Practice (Practice), Singapore's long-established professional bilingual theatre company, but also a creative playground built by the team behind it. Through the work of its artists, Practice continues to evolve as a lasting artistic space in Singapore, actively nurturing and inspiring public engagement with human-centred issues. In this space for continual experimentation and rule-breaking, the team – affectionately known as the Tuckshop Guniangs – moves beyond conventional roles and frameworks to curate unexpected intersections, collaborate with artists and communities, and explore more sustainable ways of making and gathering.

https://www.practice.org.sg/page/about-practice

工作坊主持 Workshop Facilitators



洪小婷
Ang Xiao Ting

實踐藝術工作者｜實堂節目策劃員
Practice Associate Artist and Programmer of Practice Tuckshop

洪小婷（angxiaoting.com）是一名斜槓劇場工作者，身兼演員、導演、戲劇研創多職；同時，她也是實踐劇場的實踐藝術工作者和實堂的節目策劃員。近期演出作品：實踐劇場《老九》音樂劇（2026）、湘靈音樂社《君·心：南洋夢昭君》（2025）。

她熱衷於生態劇場的創作和實踐，重視環境保護和可持續發展等具體措施的整合，並將東南亞飲食文化作為重要的切入點；相關作品《休息實間》獲得#CreateCOP27的榮譽提名。

在2023年至2025年，洪小婷擔任鼎藝團生態主題音樂會《聲態不息》的舞台導演，近期導演作品：《鯨宴》（新加坡作家節）、導演筆記現場：《一切世界海》（新加坡國際藝術節）和《泡泡菜狂歡也！》(2025年濱海藝術中心實驗劇場)。

洪小婷獲得新加坡國家藝術理事會本科獎學金，畢業於英國蘭卡斯特當代藝術學院，在校時獲頒LICA劇場傑出成就獎。她亦同時擁有倫敦大學金匠學院表演創作碩士學位，並以優異成績畢業。她是澳洲Culture for Climate計劃（P+ERL）的國際顧問小組成員之一。

Ang Xiao Ting (angxiaoting.com) is a freelance theatre practitioner (actor, director, dramaturg). She is an Associate Artist with The Theatre Practice and Programmer for Practice Tuckshop. As an actor, she was last seen in “Lao Jiu: The Musical” (The Theatre Practice, 2026) and “The Heart of Jun: Memoirs of Zhaojun” (Siong Leng Musical Association, 2025).

Her practice in Eco-Theatre prioritises the various degrees of an integrated ecological practice, with a focus on Southeast Asian foodways, such as: “Recess Time” - which received an Honourable Mention at #CreateCOP27.

Between 2023 - 2025, she was the staging director for three editions of Ding Yi Music Company’s inaugural ecologically-themed concert series: “ECOncert.” Recent directing works include: “Extinction Feast” (Singapore Writer’s Festival), Performing the Director’s Notes: “All The World’s A Sea” (Singapore International Festival of Arts) and “Pickle Party” (Esplanade’s The Studios, 2025).

Ang Xiao Ting received the Singapore National Arts Council Scholarship (undergraduate) and graduated from Lancaster Institute of Contemporary Arts (UK) where she received the LICA Prize for Outstanding Achievement in Theatre. She holds an MA (Distinction) in Performance-Making from Goldsmiths, University of London. She is a member of the International Advisory Panel for the Culture for Climate Project (P+ERL, Australia).



鄭輿瑩
Joey Cheng

實踐劇場節目及製作（製作人及經理）
Programming & Production Team (Producer and Production Manager), The Theatre Practice

鄭輿瑩是新加坡的藝術行政人員、製作人和製作經理，現為實踐劇場節目及製作團隊成員。

她的工作涵蓋節目策劃、監製、製作管理及夥伴關係發展，支援項目從構思階段至執行及呈現。她的作品涉獵多種演出形式與場景，包括場域回應、漫遊式及黑盒劇場製作，並對空間、觀眾、敘事及協作如何塑造作品的創作與觀演體驗深感興趣。她的作品包括《四馬路》（2018、2020、2023）、《鯨宴》（2021、2022）及《泡泡菜狂歡也！》（2023、2025）。

她同時為劇場綠色手冊（新加坡版）核心團隊成員之一，並代表實踐劇場擔任國際表演藝術協會轄下安東尼·費爾德學院的監製。鄭輿瑩持有新加坡管理大學政治學及藝術與文化管理社會科學學士學位。

Joey is an arts manager, producer and production manager based in Singapore, and is part of the programming and production team at The Theatre Practice.

Her work spans programming, producing, production management and partnership development, supporting projects from concept through to execution and presentation. She works across a range of performance formats and contexts, including site-responsive, promenade and blackbox productions, and is interested in how space, audience, storytelling and collaboration shape the way work is made and experienced. Her portfolio includes “Four Horse Road” (2018, 2020, 2023), “Extinction Feast” (2021, 2022) and “Pickle Party” (2023, 2025).

She is also part of the core team behind The Theatre Green Book (Singapore) and served as producer for the ISPA: Anthony Field Academy on behalf of The Theatre Practice. Joey holds a Bachelor of Social Science in Political Science and Arts & Cultural Management from Singapore Management University.

所屬機構介紹 Organisation Description

實堂 Practice Tuckshop

實堂是實踐劇場的重點項目之一。自成立以來，實堂持續透過落實環保和綠色實踐倡導可持續發展，並藉由藝術創作開啓有關食物浪費和可持續性的對話。

委託創作的相關作品包含：《姑娘泡泡菜》（新加坡仲夏夜空藝術節）和2021年的《鯨宴》（新加坡作家節）。實堂的重點旗艦計劃—《休息實間》，曾獲《A-List》、《AIvinology》、《Social Space》、《聯合早報》等眾多媒體報道；此外，聚焦新加坡各種推廣可持續發展行動和措施的紀錄片影集《0 (Zero)》也曾在節目中介紹《休息實間》。2021年，柏林藝術與創新研究院把《休息實間》納入為當年度的 The Social Art Award 2021 - New Greening。

以多元交織性作為節目策劃的出發點，在實堂這個充滿無限可能的藝術空間，我們會與來自各個領域的藝術工作者密切合作，孵化新的創作，期待能打造出一個讓不同社群（和想法！）互相交融的空間！

實堂旨在成為一個能夠凝聚藝術工作者和觀眾、創造社群氛圍的創意遊樂場。 我們歡迎所有人的光臨！

Practice Tuckshop is a key initiative of The Theatre Practice (Practice). Since its opening, Practice Tuckshop has been an advocate for sustainability in green practices. Through our art, we open up conversations on food waste and sustainability.

Past commissions include “Pickle Party” (SNF Edition) and “Extinction Feast” (Singapore Writers Festival, 2021). Our flagship programme “Recess Time” has been featured on various platforms including “A-List”, “Alvinology”, “Social Space“, “zaobao.sg” and “0 (Zero)”, a Viddsee documentary series highlighting sustainability initiatives in Singapore. In 2021, “Recess Time” was included in The Social Art Award 2021-New Greening, organised by The Institute for Art and Innovation (Berlin).

Practice Tuckshop’s other programmes are curated around unexpected intersectionalities. As an arts space of endless possibilities, we work closely with our artist-collaborators to incubate new works, and cultivate a space where different communities (and ideas!) can converge.

With an open-door policy, we really mean it when we say: all are welcome!

延伸活動詳情 CU:SU Plus Programme

文化界的氣候協作工作坊—借鑑GMAST模式
Cultural Collaboration on Climate Action - Learning from the GMAST Model

10月13日(二)
13 Oct (Tue)

19:30—21:30
英國文化協會 British Council

文化界如何能從環保意願邁向具意義的集體行動？

工作坊重視眾人的參與，深入探討協作、網絡及聯盟怎樣強化文化界回應氣候和生態危機。工作坊將借鑑大曼徹斯特藝術可持續發展團隊（GMAST）—一個由文化機構、藝術家及從業員組成的協作網絡—的經驗，一同思考文化機構、藝術家及藝文從業員如何協力合作，達致比單獨行動更大的成果。

工作坊著眼於氣候變化和可持續發展的宏觀脈絡，包括政府間氣候變化專門委員會及聯合國可持續發展目標的相關工作；在此基礎上，討論延伸至如何從「減少影響」（例如減碳、減廢）邁向「再生思維」（例如修復生態、重建社區連結）及全新的工作模式。

工作坊以參加者的知識、經驗及興趣為起點，不設既定框架或標準答案，眾人將一同探討文化界在氣候行動中帶來的獨特優勢：創意、敘事能力、想像力、凝聚力、公眾參與，以及啟發社區想像不同的未來。工作坊亦會將視野延伸至文化界以外，思考需要與哪些持份者合作—由社區、教育工作者及研究人員，到政策制定者、企業、環保組織及其他網絡—並探討透過這些更廣泛的聯盟可以達致什麼成果。

工作坊最後將以一個實務問題作結：我們可以一起做些什麼？參加者將共同建立一份簡單的共同協議，以延續會後的協作和集體行動。

工作坊主持 Workshop Facilitator



西蒙・科蒂斯
Simon Curtis

大曼徹斯特藝術可持續發展團隊（GMAST）召集人
Convener, Greater Manchester Arts Sustainability Team (GMAST)

How can the cultural sector move from environmental ambition towards meaningful collective action?

This participatory workshop explores the potential of collaboration, networks and alliances to strengthen cultural responses to the climate and ecological crisis. Drawing on learning from the Greater Manchester Arts Sustainability Team (GMAST) - a collaborative network of cultural organisations, artists and practitioners - we will consider how cultural organisations, artists and practitioners can work together to achieve more than they might acting alone.

We will briefly locate our conversation within the wider context of climate change and sustainable development, including the work of the IPCC and the UN Sustainable Development Goals, before looking beyond “impact reduction” (e.g. cutting carbon and waste) towards “regenerative thinking” (e.g. restoring ecosystems and community connections) and new ways of working.

Rather than offering a single model or set of answers, the session will draw on the knowledge, experience and interests of participants. Together, we will explore the particular strengths the cultural sector can bring to climate action: creativity, storytelling, imagination, convening, participation and the ability to help communities imagine different futures. We will also look beyond the cultural sector, asking who else we need to work with - from communities, educators and researchers to policymakers, businesses, environmental organisations and other networks - and what we might achieve through these wider alliances.

The workshop will conclude with a practical question: what could we do together? Participants will work towards a simple shared agreement for continued collaboration and collective action beyond the session.

鳴謝香港英國文化協會支持英國講者參與 *CU:SU 2026*。
UK speakers' participation at CU:SU 2026 is supported by the British Council in Hong Kong.

新加坡植物園的展覽策劃
Exhibition-making in the Singapore Botanic Gardens

10月14日(三)
14 Oct (Wed)

15:30—17:00
香港中文大學圖書館地下數碼學術研究室
Digital Scholarship Lab, G/F, University Library, CUHK

本講座旨在探討聯合國教科文組織世界文化遺產——新加坡植物園的展覽策劃。講座將概述其獨特的展覽空間，並剖析從概念構思到現場佈置的展覽製作全過程。講者亦會分享個案研究，並對策展人及展覽經理的角色進行反思，以探討實用與可持續發展的考量如何塑造現今的策展實踐及未來展覽的方向。

本分享由香港中文大學文化管理碩士課程策劃。

This sharing explores exhibition-making in the Singapore Botanic Gardens, a UNESCO World Heritage Site, through an overview of its distinct exhibition spaces and the exhibition development process from concept to installation. Drawing on case studies and reflections on the role of a curator/exhibitions manager, it considers practical and sustainability considerations shaping current practice and the future direction of exhibitions.

This sharing is curated by the MA Programme in Cultural Management, The Chinese University of Hong Kong.

工作坊主持 Workshop Facilitator



陳淑恩
Kimberly Ann Marie Chan

新加坡植物園經理（活動與展覽）
Manager (Events & Exhibitions), Singapore Botanic Gardens

攜手推動可持續發展
Join Hands to Promote Sustainable Development

我們誠邀所有參加者以環保負責的方式參與會議，用實際行動保護環境。

以下是您可以參與協助的方式：

1 自備環保用品
攜帶專屬杯子、水樽及餐具。如自備餐點，請使用可重用飯盒。

2 選擇低碳交通方式
建議乘搭公共交通工具、步行或騎單車前往會場。

3 選擇低碳素食
會場食店提供低碳素食午餐選項，可考慮購買。

4 無紙化參與
本次會議不會派發印刷資料，請透過數碼設備查閱相關資訊。

5 協助統計碳足跡
參加者於會議結束後將獲邀填寫簡短問卷，協助我們了解碳足跡並推動可持續實踐。

6 做好資源回收與分類
妥善使用會場垃圾回收桶，並依循指示分類廢物。

We invite all participants to attend the conference in an environmentally responsible way and take concrete actions to protect the environment.

Here are some ways you can contribute:

1 Bring Your Own Reusables
Bring your own cup, water bottle, and utensils. If you are bringing your own food, use a reusable lunchbox.

2 Choose Low-Carbon Transport
Take public transportation, walk, or cycle to the venue.

3 Choose Low-Carbon Meal
The venue's food outlets offer low-carbon vegetarian lunch options. Feel free to consider purchasing them.

4 Go Paperless
No printed materials will be distributed. Please use your digital device to access relevant information.

5 Support Carbon Footprint Tracking
After the conference, fill in a short form to help us measure and improve our sustainability impact.

6 Sort Your Waste Thoughtfully
Use the recycling bins at the venue and sort your waste according to instructions.

會議團隊 Conference Team

會議召集人
茹國烈教授 MH

會議聯合召集人
陳頌瑛教授
林國偉教授

香港演藝學院團隊
阮詩敏
邱浩朗
錢韋君
羅芷茹

品牌及市場策略處
校園發展處
傳訊處
數碼教學部
資訊科技處
副校長(行政)辦公室
表演場地管理處
場地技術處

CU:SU 團隊
趙珞彤 (助理製作人)
江碧淇 (社交媒體)

香港中文大學團隊
周江月

Conference Convener
Professor Yu Kwok Lit Louis, MH

Conference Co-Convener
Professor Anna CY Chan
Professor Benny Lim

HKAPA Team
Wendy Yuen
Franco Yau
Akama Chin
Cassie Law

Branding and Marketing Office
Campus Development Office
Communications Office
Digital Learning Department
Information Technology Office
Office of Deputy Director (Administration)
Venue Performance Office
Venue Technical Office

CU:SU Team
Julia Chiu (Assistant Producer)
Becky Kong (Social Media)

CUHK Team
Zhou Jiangyue

「東南亞視角」專題討論由香港中文大學文化管理碩士課程策劃及支持。
"Southeast Asia Perspectives" is curated and supported by the MA Programme in Cultural Management, The Chinese University of Hong Kong.

會議團隊 Conference Team

碳排放計算
低碳想創坊

視覺設計
馮明珠 @ Studio TIO

網頁設計
WEEWUNGWUNG

宣傳及編輯內容創作者
余展豪

網站宣傳與票務支援
王禧彤

舞台製作及技術支援
An Organizer Production

主題音樂
林丰

特別鳴謝
王瑜玲
何梓筠
李熹漩
吳淑怡
黃英賢
邱慧珊

Carbon Emission Calculation
CarbonCare InnoLab

Visual Design
Toby Fung @ Studio TIO

Website Design
WEEWUNGWUNG

Publicity and Editorial Content Creator
Brian Yu

Website Publicty and Ticketing Support
Becky Wong

Stage Production and Technical Support
An Organizer Production

Theme Music
Lam Fung

Special Thanks
Elaine Wong
Jessica Ho
Hayley Li
Zoe Ng
Alex Wong
Yvonne Yau

支持機構 Supporting Organisations

藝術在醫院 ART IN HOSPITAL

BRITISH COUNCIL

CARBONCARE INNOLAB 低碳想創坊

HKICON
Hong Kong Institute of Architectural Conservationists
香港建築文物保護師學會

KEY CULTURE

Master of Arts in Cultural Management

OWLHK
香港戶外生態教育協會
Outdoor Wildlife Learning Hong Kong

QUARRYSIDE 舍區

支持媒體 Supporting Media

THE CULTURIST 化者

《香港文化與可持續發展會議 2027》
將於2027年10月在香港中文大學舉行，期待與大家見面！

The Hong Kong Culture and Sustainability Conference 2027
will be held at The Chinese University of Hong Kong
in October 2027. We look forward to seeing you there!